

τὸν ἔκαιγε ἡ ἐπιθυμία νὰ λάβει κι αὐτὸς μέρος στὶς νικηφόρες ρωσικὲς ἐπιχειρήσεις, ἀλλὰ δὲν τοῦ τὸ ἐπέτρεψαν οἱ δύσκολες περιστάσεις καὶ ἡ οἰκογενειακὴ του κατάσταση.

13-18. *Tuttoche più volte... until persona.* —'Ο Δριμῆς λέγει ὅτι πολλὲς φορὲς τὸ προσκάλεσε δὲ Ἀλέξης Ὁρλώφ, όχι μόνο ἀπὸ τὴ Βενετία, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὸ Λιβύρον, γιὰ νὰ τοῦ ἐκφράσει τὴν εὐγνωμοσύνη του γιὰ τὶς πληροφορίες ποὺ τοῦ εἶχε στείλει. Γιὰ τὴ δράση τοῦ Βασιλῆ Παπαλάμπρου δὲν μπορέσαμε νὰ βροῦμε καμιὰ ἀλληλη πληροφορία, πέρα ἀπὸ τὸ ὅτι μετέφερε τὰ μηνύματα τοῦ Ὁρλώφ στὸ Δριμῆ, ὅπως ἀναφέρεται ἐδῶ. 'Ο Δριμῆς μὲ τὴ φάση *(per alcuni lumi in allora avanzatoli)* σίγουρα ὑπονοεῖ καὶ τὶς πληροφορίες ποὺ ἔστελνε στοὺς Ρώσους στὸ 1773, ὅταν δούλευε στὸ Arsenale τῆς Βενετίας. Βλ. καὶ ὑπόσημη. 9 μὲ τὶς σχετικὲς παραπομπές.

20-24. *per puro zello... et isola di Corfù mia patria.* —'Υποστηρίζει ὅτι δὲ ἀγνὸς θρησκευτικὸς του ζῆλος καὶ ὁ σεβασμὸς του πρὸς τὴν Αἰγατερίνη Β' ἥταν τὰ κινητρὰ ποὺ τὸν ἔσπρωξαν νὰ ζητήσει νὰ μπεῖ στὴν ὑπηρεσία τῆς Ρωσίας καὶ ὅτι δὲν ὑπολογίζει τὴν περιουσία του στὴν Κέρκυρα προκειμένου νὰ πετύχει τὸ σκοπό του.

25-27. *e qualli poi sūno... copia d'atestato.* —'Βλ. σχόλια τοῦ ἑγγράφου Α', στ. 26-34.

28-34. *mediante le mie cognizioni... e sino a Anatolico.* —'Ο Δριμῆς ἔλπιζε μὲ τὶς γνωριμίες ποὺ εἶχε στὶς χῶρες τῆς δθωμανικῆς ἐπικράτειας νὰ κατορθώσει νὰ στρατολογεῖται τοὺς ἀνθρώπους ποὺ ἤθελε. Τὰ μέρη, ὅπου θὰ γίνονται οἱ στρατολογίες, τὰ κατονομάζει: ἥταν ἡ Αύλωνα, τὸ Δέλβινο, τὸ Ἀργυρόκαστρο, τὸ Μαργαρίτι, τὸ Φανάρι, ἡ Ρηγιάδσα, τὸ Ζάλογγο, ἡ Ἀρταὶ καὶ ἀπὸ ἕκεῖ θὰ πήγαινε στὴν Ἀκαρανία, στὸ Δραγαμέστο (σήμερα λέγεται Ἀστακός) καὶ τέλος στὸ Ἀνατολικὸ (εἶναι τὸ σημερινὸ Αίτωλικό).

35-41. *in oltre... imperiali insegne.* —'Ο Δριμῆς σκόπευε κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ πολέμου (τὴ λέξη πόλεμος τὴ δηλώνει μὲ τὸ λατινισμὸ bello ἀντὶ τοῦ ιταλικοῦ guerra) νὰ συγκεντρώσει τοὺς στρατολογημένους σ' ἔνα μέρος ἀπὸ αὐτὰ ποὺ εἶχε κατονομάσει, όχι μόνο γιὰ νὰ βροῦν καταφύγιο κάτω ἀπὸ τὴ προστασία τῆς Ρωσίας, ἀλλὰ καὶ γιὰ νὰ διφώσουν τὶς ρωσικὲς σημαῖες, δηλ. νὰ ξεσκηκωθοῦν σὲ ἐπανάσταση. Βλ. καὶ A.S.V., *Inquisitori*, b. 540, δ.π., φ. 75r, ἡμερ. 1-7-1788.

42-46. *Talle in genua... miserabile mia nazione.* —'Ἐπαναλαμβάνει ὅτι δὲν ὑπολογίζει τίποτε προσωπικό του, δταν πρόκειται γιὰ τὴ σωτηρία τοῦ ἔθνους του. Βλ. παραπάνω σχόλια, στ. 20-24.

47-54. *E qualor verà... ne milizie.* —'Αν εἰσακούστει ἡ αἰτησή του, ὑποστηρίζει ὁ Δριμῆς, ἡ Ρωσία θὰ αὐξήσει τὸ κράτος της καὶ θὰ κερδίσει γενναῖους λαούς, κι αὐτὸς χωρὶς νὰ γρεάζεται νὰ στενοχωρηθεῖ γιὰ πεζικὸ καὶ γιὰ στόλο, γιατὶ θὰ ἔχει αὐτοὺς ποὺ θὰ στρατολογήσει ὁ Δριμῆς.

ΒΑΣΙΛΗΣ Ν. ΚΟΛΙΟΣ

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΣΤΟ ΝΗΣΙ SAN MICHELE ΤΗΣ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

'Η ταφὴ τῶν νεκρῶν στὴ Βενετία ἥταν ἔνα πρόβλημα¹ ποὺ ἐπιχείρησε νὰ τὸ λύσει ὁ Ναπολέων μὲ τὸ ὑπ' ἀριθ. 261/7-12-1807 διάταγμα, ποὺ ὅριζε ὅτι δὲν εἶναι δυνατὴ ἡ ταφὴ τῶν νεκρῶν σὲ κατοικημένες περιοχές. Οἱ διατάξεις ἀναφέρονταν σὲ ὅλη τὴν Ιταλία, ἀλλὰ γιὰ τὴ Βενετία ὑπῆρχαν εἰδικότερες προβλέψεις. Τὸ διάταγμα περιλάμβανε δώδεκα ἀρθρα. Τὸ πέμπτο ἀρθρο ἀναφερόταν στὸ νησὶ τοῦ S. Cristoforo: «L'isola di San Cristoforo sarà ceduta dal Demanio alla Municipalità di Venezia per formarvi il Cimitero generale della città»². "Οπως εἶναι γνωστὸ ἀπὸ τὴ βενετικὴ λαϊκὴ παράδοση, τὸ νησὶ τοῦ S. Cristoforo εἶχε ἐπονομαστεῖ σὲ νησὶ τῆς εἰρήνης (S. Cristoforo della pace). Τὸ νησὶ χρησιμοποιήθηκε ὡς νεκροταφεῖο ἀπὸ τὸ 1813³. Οἱ ἀνάγκες δύμως ἥταν μεγάλες, γι' αὐτὸ καὶ ὁ δῆμος Βενετίας ἀναγκάστηκε νὰ χρησιμοποιήσει καὶ τὸ γειτονικὸ νησὶ τοῦ S. Michele⁴, ποὺ εἶχε ἐγκαταλειφθεῖ ἀπὸ τὸ 1816. 'Η ταφὴ τῶν νεκρῶν στὸ νησὶ τοῦ S. Michele ἀρχισε τὸ 1825⁵. Μετὰ τὸ 1825 ὀρίμασε ἡ ἰδέα τῆς ἐνοποίησης τῶν δύο νεκροταφέων καὶ ἀρχισαν οἱ ἐργασίες τῆς συνένωσης (μὲ μπάζωμα) τῶν δύο νησῶν τὸ Σεπτέμβριο τοῦ 1835. Τὰ ἐγκαίνια τοῦ ἐνιαίου νεκροταφείου ἔγιναν στὶς 12 Αὔγουστου 1839⁶.

'Η ταφὴ ὁρθοδόξων στὸ ἑλληνικὸ τμῆμα ποὺ παραχωρήθηκε στὴν Ἐλληνικὴ Κοινότητα ἀπὸ τὸ δῆμο Βενετίας στὸ νησὶ S. Cristoforo⁷ ἀρχισε τὸ 1816. Γιὰ τὴν καλύτερη ἀντιμετώπιση τῶν εἰδικῶν προβλημάτων ποὺ δημιουργοῦσε ἀπὸ τὴ φύση του ὁ χώρος τῆς Βενετίας, ἡ Κοινότητα θεώρησε ἀναγκαῖο νὰ οἰκοδομήσει στὴν ἀνατολικὴ πλευρὰ τοῦ νεκροταφείου τὸ παρεκκλήσι τοῦ

1. Οἱ νεκροὶ ἐνταφιάζονται ὀς τότε στὴ Βενετία όχι μόνο στὸν περίβολο ἢ στὶς αὐλὲς (campi) τῶν ἐκκλησιῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν σπιτιῶν τους ἢ ὅπου ἀλλοῦ ἥταν δυνατὴ ἡ ταφή, διπος φαίνεται καὶ ἀπὸ τὶς δυομασίες ποὺ ἔχουν διασωθεῖ μέχρι σήμερα στὰ δρομάκια τῆς Βενετίας (calle dei morti, calle del cimitero).

2. Βλ. Arciconfraternita di S. Cristoforo della pace e compagnia della misericordia, cenni storici, Venezia 1951, σελ. 10.

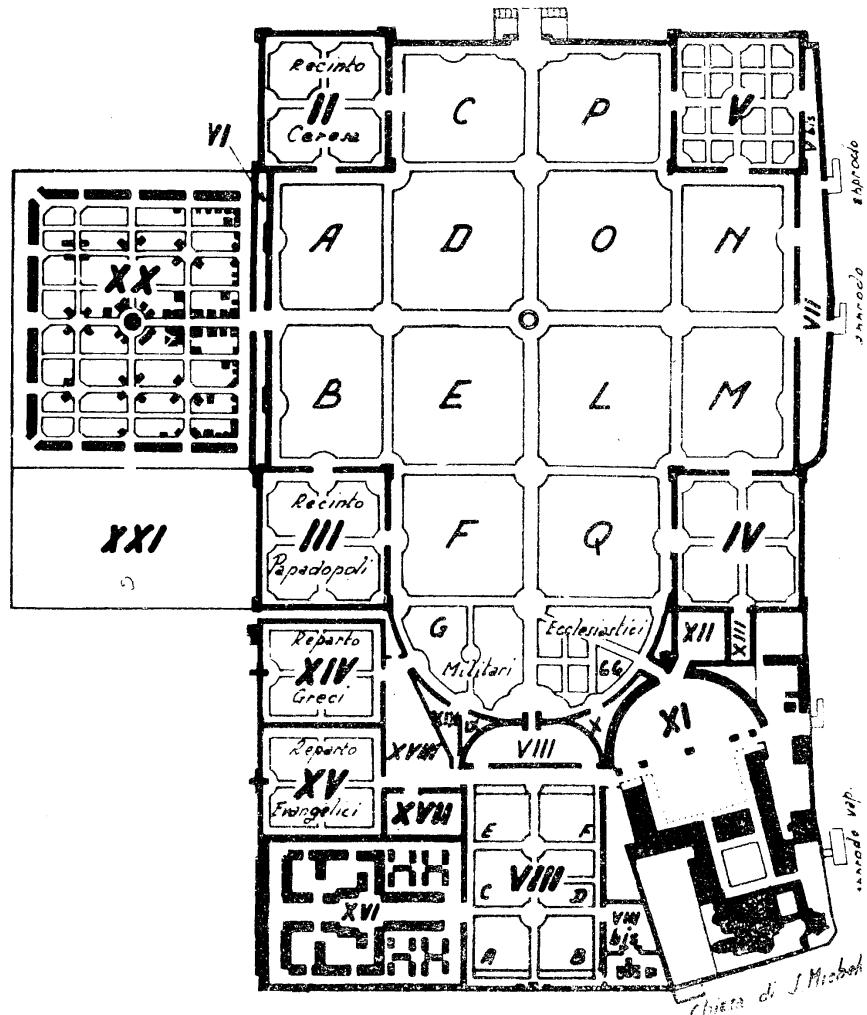
3. Βλ. AGOSTINO SAGREDO, San Cristoforo della pace, Venezia 1839, σελ. 8.

4. Βλ. VITTORINO MENEGHIN, S. Michele in isola di Venezia, vol. I-II, Venezia 1962.

5. Βλ. Arciconfraternita, δ.π., σελ. 12.

6. Βλ. V. MENEGHIN, S. Michele, δ.π., τόμ. I, σελ. 90-94.

7. Βλ. ΑΡΤΕΜΗΣ ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΥΡΙΑΚΟΥ, 'Η Ἐλληνικὴ Κοινότητα τῆς Βενετίας (1797-1866), Θεσσαλονίκη 1978, σ. 84.



Τὸ νεκροταφεῖο τῆς Βενετίας, στὸ νησάκι San Michele. Γενικὸ τοπογραφικὸ διάγραμμα.
(Τὸ ἑλληνικὸ τμῆμα, στὴν ἀνατολικὴ πλευρὰ δριστέρᾳ, σημειώνεται μὲ τὸν ἀριθμὸ XIV: Reparto Greci).

‘Αγίου Νικολάου, ποὺ ἀποδείχτηκε πολὺ γρήσιμο γιὰ τὶς Ἱεροτελεστίες. Ἡ πρώτη λειτουργία στὸ παρεκκλήσι αὐτό, γνωστὸ ὡς cappella S. Nicola, ἔγινε στὶς 30 Αὐγούστου 1884.

‘Ἡ εἰσόδος τοῦ ἑλληνικοῦ νεκροταφείου βρίσκεται στὴ δυτικὴ του πλευρά. Ἀπὸ τὴν εἰσόδο ἐκτείνεται διάδρομος, ποὺ διαχωρίζει τὸ νεκροταφεῖο σὲ δύο ἵσα ἐπιμήκη παραλλήλογραμμα καὶ ὁδηγεῖ στὴν ἀπέναντι ἀνατολικὴ πλευρὰ ποὺ στὸ κέντρο της ἔχει ἀνεγερθεῖ τὸ παρεκκλήσι τοῦ Ἅγ. Νικολάου. Ὁ διάδρομος αὐτὸς τέμνεται κάθετα στὸ κέντρο ἀπὸ ὅλο διάδρομο ποὺ συνδέει τὰ κέντρα τῆς βορεινῆς καὶ νότιας πλευρᾶς. Ἔτσι στὸ νεκροταφεῖο σχηματίζονται τέσσερα ἵσα τετράγωνα τμῆματα, ποὺ ἔχουν ἀντιστοίχως τὰ στοιχεῖα Α, Β, C, D (βλ. τοπογραφικὸ διάγραμμα). Οἱ τάφοι εἶναι τοποθετημένοι σὲ ὅλες τὶς πλευρὲς τοῦ νεκροταφείου, καθὼς καὶ στὶς ἀπέναντι πλευρὲς τῶν διαδρόμων ποὺ προαναφέρα. Στὴ βόρεια καὶ νότια πλευρὰ ἡ Κοινότητα εἶχε φροντίσει νὰ κατασκευάσῃ ἀπὸ εἰκοσι μία συνεχόμενες κρύπτες προορισμένες γιὰ διαρκεῖς τάφους (tumba perpetue). Ἀριστερὰ καὶ δεξιὰ τῆς εἰσόδου ὑπάρχουν ἀνὰ τρεῖς ναόμορφοι τάφοι. Στὸ βορειοανατολικὸ τετράγωνο τμῆμα (γράμμα A) βρίσκονται ὄκτω σειρὲς ποὺ ἡ καθεμιά τους περιλαμβάνει δεκατρεῖς τάφους καὶ στὸ νοτιοανατολικὸ (γράμμα C) ἔχει ἀνεγερθεῖ (1949) ὁ οἰκογενειακὸς τάφος Μεσσήνη (cappella). Στὸ βορειοανατολικὸ καὶ τὸ νοτιοδυτικὸ τμῆμα (γράμμα B, D) δὲν ὑπάρχουν τάφοι παρὰ μόνο στὶς πλευρὲς τοῦ διαδρόμου ποὺ ὁδηγεῖ ἀπὸ τὴν εἰσόδο στὸ παρεκκλήσι τοῦ Ἅγ. Νικολάου. Ἀριθμησα 265 τάφους, περιλαμβάνοντας καὶ τοὺς ἀχρησιμοποίητους, ὅλλα ὡς ὑπαρκτὸι ἀνέρχονται στὸν ἀριθμὸ 163.

Τὰ ἐπιτύμβια μνημεῖα τοῦ νεκροταφείου δὲν παρουσιάζουν ἴδιαίτερο ἐνδιαφέρον. Ξεχωρίζει ὁ πολυτελῆς ὀλιγάρμαρος οἰκογενειακὸς τάφος Μεσσήνη (ἀρ. 136). Ἀπὸ τοὺς διαρκεῖς τάφους διακρίνεται ἡ γλυπτὴ σύνθεση τοῦ γνωστοῦ καλλιτέχνη E. Butti (ἀρ. 57). Πολὺ ἀπλός, ὅλλα μὲ θαυμαστὲς ἀναλογίες εἶναι ὁ τάφος τοῦ συνθέτη Stravinsky (1971), δημιούργημα τοῦ σύγχρονου καλλιτέχνη Manzù (ἀρ. 87). Ἀπὸ τὰ παλαιότερα μνημεῖα ἀναφέρω τὸ ἀγαλμα ὀλόσωμου ἀγγέλου ποὺ στηρίζεται πάνω σὲ πεσσόσχημη στήλη στὸν τάφο τῆς Ελένης Stoyanovitch (ἀρ. 100), καθὼς ἐπίσης καὶ τὸν πέτρινο σταυρὸ μὲ ἐνεπίγραφη πλάκα σὲ σχῆμα ἀνεπτυγμένου εἰλητοῦ στὸν τάφο τῆς Ecaterina Silion (ἀρ. 41). Οἱ ἐπιγραφὲς εἶναι χαραγμένες στὴν πέτρα ἢ στὸ μάρμαρο, ἀνάγλυφες ἢ μὲ καρφωμένα μεταλλικὰ ἐλάσματα. Σὲ ἀρκετοὺς τάφους οἱ ἐπιγραφὲς εἶναι δυσανάγνωστες, γιατὶ τὰ χαραγμένα γράμματα ἔχουν φθαρεῖ ἢ τὰ μεταλλικὰ ἐλάσματα ἔχουν ξηλωθεῖ καὶ χαθεῖ.

Πρὶν μιλήσουμε γιὰ τὶς ἐπιγραφὲς τῶν τάφων, πρέπει νὰ ποῦμε ὅτι ὑπάρχουν παράλληλα στὸ Ἀρχεῖο τῆς Ἑλληνικῆς Κοινότητας Βενετίας, σημειωνὸ Ἀρχεῖο τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου, τὰ ἀκόλουθα ἐπίσημα μητρώα θανάτων (registri):

1. Χειρόγραφος δερματόδετος κώδικας, διαστ. 327x250 χιλ., φφ. 140 (τά φφ. 117-140 είναι λευκά), περιέχει πράξεις θανάτων πού ἔχουν καταχωρι- στεῖ ἀλφαριθμητικά. Φέρει τὴν ἐπιγραφή στὸ ἔξωφυλλο: *1816-1911. Registro morti della chiesa di S. Giorgio de' Greci in Venezia no 2.*

2. Χειρόγραφος πανόδετος κώδικας, διαστ. 369x250 χιλ., σελ. ἀριθμημένες 200, ἔχουν χρησιμοποιηθεῖ οἱ πρῶτες 65 σελ. καὶ περιέχει 178 πράξεις θανάτων. Φέρει στὸ ἔξωφυλλο τὴν ἐπιγραφή: *Morti registro no 3. Inizia 21-5-1911 καὶ στὴ σελ. 1 τὸν τίτλο: Comunità dei Greci ortodossi in Venezia, chiesa di S. Giorgio dei Greci, registro morti di seppellimento no 3 comincia il giorno 21 maggio 1911.* Ὁ κώδικας, ποὺ ἀποτελεῖ συνέχεια τοῦ 1, εἶναι ἀκόμη σὲ χρήση.

3. Χειρόγραφος πανόδετος κώδικας, διαστ. 437x312 χιλ., φφ. 102 (παλαιότερη λαθεμένη ἀριθμηση 101), περιέχει χρονολογικὰ τὶς ὑπ' ἀριθμ. 1-637 πράξεις θανάτων. Φέρει στὸ ἔξωφυλλο τὴν ἐπιγραφή: *Registro morti no 1 principia il 4 gennaro 1816 e termina il 23 nov. 1846.* Ὁ κώδικας, ποὺ περιέχει ἐντύπες στῆλες συμπληρωμένες χειρόγραφα μὲ τὰ στοιχεῖα τοῦ νεκροῦ, εἶναι ὁ ἐπίσημος κώδικας σύμφωνα μὲ τὸν καθιερωμένο τυπικὸ ἀπὸ τὸ Δῆμο τῆς Βενετίας. Μαζὶ μὲ τὸν ἐπόμενο κώδικα καὶ τὸν ὑπ' ἀριθμ. 1 ποὺ παρουσιάζομε ἐδῶ εἶναι τὰ πληρέστερα εὑρετήρια πράξεων θανάτων τῶν Ἑλλήνων τῆς Βενετίας.

4. Χειρόγραφος πανόδετος κώδικας, διαστ. 431x300 χιλ., φφ. 104, περιέχει (κατὰ τὸ σύστημα τοῦ προηγουμένου ἀρ. 3) τὶς ὑπ' ἀριθμ. 638-1108 πράξεις θανάτων. Φέρει στὸ ἔξωφυλλο τὴν ἐπιγραφή: *Registro morti no 2 principia 26 novembre 1846-1887.*

5. Χειρόγραφος πανόδετος κώδικας, διαστ. 296x210 χιλ., φφ. 213, περιέχει πράξεις θανάτων ποὺ καταχωρίζονται μὲ αὐξοντα ἀριθμὸ ποὺ ἀλλάζει κάθε χρόνο. Φέρει στὸ ἔξωφυλλο τὸν τίτλο: *No 3. 1865-1899 libro dei morti chiesa di Sn. Giorgio dei Greci. Κατάλογος πρόχειρος.*

Σύμφωνα μὲ τὶς πράξεις θανάτου, τὸ ἑλληνικὸ νεκροταφεῖο ἐγκαινιάστηκε μὲ τὴν ταφὴ τῆς σοροῦ τῆς Nicoletta Munzicon, 74 χρόνων, ἀπὸ τὴν Ζάκυνθο, ποὺ πέθανε στὶς 4 Ἰανουαρίου 1816. Οἱ ταφὲς συνεχίζονται ἀραιὲς μέχρι καὶ σήμερα.

Στὴν ἐργασία αὐτὴ δημοσιεύω ὅλες τὶς ἐπιγραφὲς ποὺ ἔχουν διασωθεῖ μέχρι σήμερα (καὶ δύο ἄλλες, ποὺ δὲν διασώζονται πιά, στὸ Ἐπίμετρο) στὸ ἑλληνικὸ νεκροταφεῖο τῆς Βενετίας. Θεωρησα ἀπαραίτητο νὰ παραπέμψω γιὰ τὴν καθεμιὰ καὶ στὴν ἀντίστοιχη πράξη θανάτου στὰ μητρώα θανάτων (registri) 1 καὶ 2 (βλ. παραπάνω τὶς περιγραφές των), γιατὶ ἔτσι ἐπιτυγχάνεται ἀλλη- λοεπαλήθευση ὀνομάτων καὶ χρονολογιῶν. "Οπου δὲν ὑπάρχει ἀναφορὰ σὲ πράξη θανάτου, αὐτὸ σημαίνει ὅτι ἡ ὁ θανὼν βρισκόταν μακριὰ ἀπὸ τὴ Βενετία καὶ ἀργότερα μετέφεραν οἱ δικοί του τὰ λείψανά του στὸ ἑλληνικὸ νεκροτα-

φεῖο ἢ ὅτι ἦταν διαφορετικοῦ θρησκεύματος, δὲν ἦταν ὁ ἴδιος μέλος τῆς Ἐλληνικῆς Κοινότητας καὶ γιὰ λόγους καὶ μόνο οἰκογενειακῆς συνοχῆς ἐντα- φάστηκε σ' αὐτό. Σὲ ἀρκετὲς περιπτώσεις ἡ χρονολογία θανάτου τῆς ἐπιγρα- φῆς δὲ συμφωνεῖ μὲ τὴν πράξη θανάτου. Περιττὸ νὰ τονιστεῖ ὅτι θεωρῶ ἀξιο- πιστότερη στὶς περιπτώσεις αὐτὲς τὴν ἀρχειακὴ μαρτυρία. Πάντως, γιὰ τὴ δια- λεύκανση τοῦ θέματος ποὺ γεννᾶται, παραθέτω, σ' αὐτὴ καὶ μόνο τὴν περίπτω- ση, πλήρη τὴν ἴδια τὴν πράξη. Ἐπίσης ὑπάρχουν καὶ ἀδριστες καὶ γενικές ἐπι- γραφές, ποὺ δὲν ἔχουν ἀνταπόκριση σὲ συγκεκριμένη πράξη τοῦ μητρώου.

Πρόθεσή μου δὲν ἔταν νὰ προβάλω τὴν ἀρχιτεκτονική, ἐπομένως καὶ τὴν αἰσθητικὴ ἀξία τῶν τάφων. Αὐτὸ τὸ ἀντικείμενο μελέτης θὰ μποροῦσε ἴσως νὰ ἀπασχολήσει ἄλλους εἰδικούς, ἀν καὶ νομίζω πώς ἐλάχιστοι τάφοι προσφέρον- ται γι' αὐτὸ τὸ σκοπό.

Ἡ ἀριθμηση τῶν τάφων ποὺ ἔκαμα δὲν εἶναι χρονολογική. Προσπάθησα νὰ ἀνιχνεύσω τὴν ἀρχὴ τῶν ἐνταφιασμῶν καὶ τὴ λογικὴ τῶν τοποθετήσεων, ἀλ- λὰ τὸ δεύτερο χωρὶς δυστυχῶς ἀποτέλεσμα. Βρῆκα ὅμως τοὺς πρώτους τά- φους καὶ ἀπὸ αὐτοὺς ζεκίνησα καὶ τὴν ἀριθμηση, ἀκολουθώντας στὴ συνέχεια τὴν τοπογραφικὴ διάταξη, ποὺ εἶναι συνεχής. "Οπου ἀναγράφονται δύο ἀριθμοὶ (ὁ δεύτερος σὲ παρένθεση), δ πρῶτος δηλώνει τὴ δική μου ἀριθμηση καὶ ὁ ἐπό- μενος τὴν ἀριθμηση (ὅπου ὑπάρχει) τῶν τάφων στὸ νεκροταφεῖο (ἀριθμὸς λα- ξευτὸς στὸν τάφο). "Οπου ὑπάρχουν μέσα στὴν παρένθεση δύο ἀριθμοὶ, ὁ πρῶτος δηλώνει τὴ σειρὰ τοῦ τετραγώνου τμήματος (A) καὶ ὁ δεύτερος τὴν ἀριθμηση τοῦ τάφου σ' αὐτό.

Στὸ ἑλληνικὸ νεκροταφεῖο δὲν ἐνταφιάζονται μόνον "Ἐλληνες, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι Εὐρωπαῖοι ὁρθόδοξοι, ζένοι πρὸς τὴν Ἐλληνικὴ Κοινότητα, ποὺ ζοῦσαν καὶ πέθαιναν στὴ Βενετία, ἢ ποὺ, ἐπειδὴ ἔταν ὁρθόδοξοι, εἶχαν ἐκφράσει τὴν ἐπιθυμία νὰ ταφοῦν στὴ Βενετία, ὅπως εἶναι πρόσφατα ἡ περίπτωση τοῦ διάση- μου συνθέτη Igor Stravinsky. "Οπως ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὰ πρακτικὰ θανάτου, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὶς λίγες ρωσικές ἐπιγραφές ποὺ διασώθηκαν στὸ ἑλληνικὸ νε- κροταφεῖο, ἐνταφιάζονται κυρίως ὁρθόδοξοι ρωσικῆς ὑπηκοότητας, ποὺ ζοῦσαν στὴ Βενετία (ἀνώτεροι διπλωματικοὶ ὑπάλληλοι, εὐγενεῖς ἢ πολιτικοὶ φυγάδες).

Οἱ περισσότερες ἐπιγραφὲς εἶναι γραμμένες στὰ ἵταλικά. Ἐπτὰ εἶναι μόνο στὰ ἑλληνικὰ (ἀριθ. 20, 101, 117, 135, 229, 233, 237) καὶ ἔνδεκα καὶ στὶς δύο αὐτές γλωσσες (ἀριθ. 1, 2, 24, 45, 49, 53, 65, 68, 72, 120, 136). Στὰ ρωσικὰ εἶναι γραμμένες δώδεκα (ἀριθ. 21, 34, 35, 59, 61, 71, 76, 81, 126, 132, 158, 189), στὰ ρωσικὰ καὶ τὰ ἵταλικὰ δύο (ἀριθ. 39, 159), στὰ ρωσικὰ καὶ τὰ γαλλικὰ ἄλλες δύο (ἀριθ. 57, 77), στὰ γαλλικὰ ἔνδεκα (ἀριθ. 42-44, 48, 51, 73, 78, 79, 84, 100, 127), στὰ ἄγγλικὰ μία (ἀριθ. 89) καὶ στὰ γερμανικὰ ἄλλη μία (ἀριθ. 137).

"Ἄσ προστεθεῖ ὅτι ἐπιτύμβιες ἐπιγραφὲς Ἐλλήνων τῆς Βενετίας ὑπάρχουν διασπαρμένες καὶ σὲ ἄλλους τομεῖς τοῦ δημοτικοῦ νεκροταφείου τοῦ S. Miche-

le. Πρόκειται για "Ελληνες καθολικούς ή για "Ελληνες ποὺ γιὰ λόγους οἰκογενειακῆς συνοχῆς ἐνταφιάζονταν σὲ καθολικὸ νεκροταφεῖο. Τις ἐπιγραφές αὐτὲς δὲν τὶς συμπεριέλαβα στὴν ἑργασία αὐτή, γιατὶ πρέπει ν' ἀποτελέσουν ἀντικείμενο εἰδικῆς μελέτης. Ἀναφέρω ἐνδεικτικὰ τὴν ὑπαρξη τῶν ἐπιτύμβιων ἐπιγραφῶν, τοῦ Στέφανου Γαέτα (†1826)⁸ τῆς κερκυραϊκῆς οἰκογένειας Papadopoli⁹, τῆς Κατερίνας Μυλωνοπούλου (†1842)¹⁰, τῆς Μαριέττας Καλούτση (†1866)¹¹, τοῦ Πέτρου Παλαιόκαπα (†1869)¹² καὶ τελευταῖα τοῦ Κωνσταντίνου Μέρτζιου (†1971).

Τὶς ρωσικὲς ἐπιγραφές, ποὺ εἶχε ἥδη φροντίσει ν' ἀντιγραφοῦν καὶ μεταφραστοῦν καὶ ποὺ τὶς ἔθεσε στὴ διάθεσή μου, δὲν μοῦ ὑπέδειξε τὸ θέμα, ὃ τότε διευθυντὴς τοῦ Ἰνστιτούτου καὶ ἀκαδημαϊκὸς σῆμερα κ. Μ.Ι. Μανούσακας, δέχτηκε πολὺ πρόθυμα νὰ τὶς μεταγράψῃ στὸ λατινικὸ ἀλφάβητο ἢ καθηγήτρια τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Βενετίας κ. Isabella Rochkovskaja, ποὺ τὴν εὐχαριστῶ καὶ ἀπὸ τὴ θέση αὐτῆς. Στὸν τελειόφοιτο τῆς Ἀρχιτεκτονικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Βενετίας κ. Νίκο Λογγάρη, ποὺ ἀνέλαβε νὰ ἀποτυπώσει τὸ τοπογραφικὸ διάγραμμα τοῦ ἑλληνικοῦ νεκροταφείου (πίν. ΙΗ'), ἐκφράζω καὶ ἀπ' ἄδω τὶς εὐχαριστίες μου.

Γιὰ τὴν περιγραφὴ τῶν τάφων πολὺ ὡφελήθηκα ἀπὸ τὴν ἔκδοση τῶν ἐπιγραφῶν τοῦ Α' νεκροταφείου 'Αθηνῶν¹³.

Στὸ Ἐπίμετρο συμπεριέλαβα δύο ἐπιγραφές ποὺ δὲν ὑπάρχουν σήμερα στὸ νεκροταφεῖο, ἀλλὰ εἶχαν προηγουμένως καταγραφεῖ ἀπὸ ἑρευνητὴς τοῦ Ἰνστιτούτου. Στὸ τέλος τῆς ἑργασίας μου παραθέτω χρονολογικὸ πίνακατῶν τάφων, καθὼς καὶ ἑλληνόγλωσσο καὶ ξενόγλωσσο ἀλφαριθμητικὸ ὑπρετήριο ὅνομάτων.

Εὐχαριστῶ καὶ ἀπὸ ἄδω τὸν καθηγῆτη καὶ ἀκαδημαϊκὸ Μ.Ι. Μανούσακα γιὰ τὴν ἀνάθεση τῆς ἑργασίας αὐτῆς καὶ τὶς πολύτιμες ὑποδείξεις καὶ συμβουλὲς του κατὰ τὴν πορεία τῆς ἔρευνας.

8. Βλ. G.B. CONTARINI, Lepidi sepolcrali erette nel nostro secolo a'morti. esistenti si nelle chiese di Venezia, come nel cimitero; poste per ordine di anni e di alfabeto, con brani di eloquenza relativa, prose e poesie, Venezia 1844, σελ. 126.

9. Βλ. G.B. CONTARINI, Menzioni onoristiche, parte seconda, Venezia 1846, σελ. 32-34.

10. Βλ. G.B. CONTARINI, Lepidi sepolcrali, δ.π., σελ. 262.

11. Βλ. G.B. CONTARINI, Menzioni onoristiche dei defonti ossia raccolta di lapidi, necrologie, poesie, annunzi ad alcuni defonti di Venezia nell'anno 1866, Venezia 1866, σελ. 35.

12. G.B. CONTARINI, Menzioni onoristiche dei defonti, anno 1869, Venezia 1869, σελ. 14-16 (νεκρολογία). Δὲν ὑπάρχει εἰδικὸς τάφος, γιατὶ ὁ Παλαιόκαπας πέθανε καὶ θάφτηκε στὸ Τορίνο, ἀλλὰ κενοτάφιο σὲ ἀπλὴ cappella τῶν ἐπαναστατῶν συνεργατῶν του D. Manin.

13. E. ΑΓΓΕΛΟΜΑΤΗ-ΤΣΟΥΓΚΑΡΑΚΗ-Δ. ΤΣΟΥΚΛΙΔΟΥ-ΠΕΝΝΑ, Μητρῶον Α' νεκροταφείου 'Αθηνῶν, Α' ζώνη, πρῶτον τμῆμα, 'Αθηναὶ 1972 (ἔκδοση Δήμου 'Αθηναίων), σελ. ΙΧ-ΧV.

1. Οἰκογενειακὸς τάφος* "Αγγελου Τυπάλδου Φορέστη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη πλάκα μὲ ἀετωματικὴ ἐπίστεψη, ποὺ φέρει μεταλλικὸ σταυρό. *Η πλάκα στηρίζεται σὲ ἀπλὴ βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

P
A. X. Ω.

ΑΓΓΕΛΩ₁ ΤΥΠΑΛΔΩ₁ ΦΟΡΕΣΤΗ₁ ΚΕΦΑΛΗΝΗ₁ | ΚΑΙ ΜΑΡΙΑ₁
ΕΚ ΛΑΥΡΑΝΩΝ ΚΕΡΚΥΡΑΙΑ₁ | ΕΥΠΑΤΡΙΔΑΙΣ | ΣΥΖΥΓΟΙΣ ΤΑ
ΜΑΛΙΣΤΑ ΠΕΦΙΛΗΜΕΝΟΙΣ | ΕΠΙ ΕΥΣΕΒΕΙΑ₁ | ΦΙΛΟΓΕΝΕΙΑ₁ ΤΕ
ΚΑΙ ΦΙΛΟΤΕΚΝΙΑ₁ ΔΙΑΠΡΕΨΑΣΙ | ΚΑΙ ΕΥΔΑΙΜΟΝΩΣ ΕΠΙ ΕΤΗ
Ν'. ΣΥΜΒΙΩΣΑΣΙΝ | ΑΙ ΦΙΛΟΣΤΟΡΓΟΙ ΘΥΓΑΤΕΡΕΣ | ΕΘΗΚΑΝ |
ΑΩΝΗ'. | ΑΜΑΛΙΑ Τ. ΦΟΡΕΣΤΟΥ ΓΙΑΛΙΝΑΣ | ΟΔΙΤΑ! | ΘΑΛΟΝΤΑ
ΕΤΙ ΒΙΟΝ ΔΙΑΓΟΥΣΑ ΕΝ ΠΙΣΤΕΙ ΕΛΠΙΔΙ ΤΕ ΚΑΙ ΑΓΑΠΗ₁ | ΠΡΟΣ
ΤΟΥΣ ΤΟΚΕΙΣ ΙΚΟΜΗΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥΤΩΝ ΔΕ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΠΙ | ΧΘΟ-
ΝΟΣ ΠΡΟΣΦΙΛΩΝ ΗΜΙΝ ΑΕΝΑΩΣ ΙΚΕΤΕΥΩ | ΑΩΞΓ' 1863 | ΑΓ-
ΓΕΛΙΚΗ Τ. ΦΟΡΕΣΤΗ, Κ. ΣΣΗ ΜΟΡΟΖΙΝΗ, ΘΕΟΣΕΒΕΙ | ΙΑΓΑ-
ΘΟΕΡΓΩ₁ ΦΙΛΟΓΕΝΕΙ ΟΙ ΠΕΝΘΟΥΝΤΕΣ ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ | ΔΩΠΕ'.

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

QUI GIACIONO | D^RANGELO TIPALDO FORESTI | NOBILE
CEFALENO | M. LI 17 MARZO 1858 | MARIA LAVRANO CORCI-
RESE | M. LI 3 FEBBRAIO ANNO DETTO | OTTIMI GENITORI
PII E CARITATEVOLI / NOBILE AMALIA GIALLINÀ | N. TIPAL-
DO FORESTI | FIGLIA SORELLA E CONSORTE ESEMPLARE |
M. LI 8 NOVEMBRE 1863 | LASCIÒ DI SÈ CARA E PERENNE ME-
MORIA | NOBILE CONTESSA ANGELA MOROSINI | N. TIPALDO
FORESTI | ELETTA PER DOMESTICHE E CRISTIANE VIRTÙ |
LASCIÒ PERENNE DESIDERIO DI SÈ | CARA E VENERATA
MEMORIA | M. IL 9 GENNAIO 1885 | AUGUSTA SARTORI | NATA
NOB. TIPALDO FORESTI | MOGLIE E MADRE | ESEMPLARE DA
TUTTI AMATA | PIA CARITATEVOLE | LASCIÒ CARA E VENE-
RATA | MEMORIA | M. 17 GENNAIO 1894

* Η τοποθεσία τῶν τάφων καθορίζεται ἀπὸ τὴ στάση τοῦ παρατηρητῆ.

Βλ. reg. 1, f. 35r ('Αγγελος Τυπάλδος Φορέστης), f. 48v (Μαρία Τυπάλδου Φορέστη, τὸ γένος Λαβράνου), f. 35r ('Αμαλία Τιαλινᾶ, τὸ γένος Τυπάλδου Φορέστη), f. 35v (Αύγοντα Sartori, τὸ γένος Τυπάλδου Φορέστη).

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 2, ἀριστερά: 99 (48).

2. Οἰκογενειακὸς τάφος Ἀντωνίου Τυπάλδου Φορέστη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη πλάκα ποὺ στηρίζεται σὲ ἀνάλογη βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

ΑΝΤΩΝΙΩ ΤΥΠΑΛΔΩ ΦΟΡΕΣΤΗ | ΕΥΠΑΤΡΙΔΗ ΚΕΦΑΛΗΝΙ | ΘΕΟΝ ΠΑΤΡΙΔΑ ΟΙΚΟΝ ΘΕΡΜΩΣ ΦΙΛΟΥΝΤΙ | ΚΑΙ ΤΗΙ ΓΕΝΕΘΛΙΩΤΙ ΓΗΙ ΠΟΛΛΑ ΥΠΙΣΧΝΟΥΜΕΝΩΙ | ΕΝ ΕΤΕΙ 23 ΜΕΤΑΛΛΑΞΑΝΤΙ ΤΟΝ BION | ΟΙ ΠΕΝΘΟΥΝΤΕΣ | ΠΑΤΗΡ ΑΔΕΛΦΟΙ ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ | ΑΠ. ΤΗΙ 28 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | 1880 | ΠΑΝΑΓΗΣ ΤΥΠΑΛΔΟΣ-ΦΟΡΕΣΤΗΣ | ΕΥΠΑΤΡΙΔΗΣ ΚΕΦΑΛΗΝ | ΕΠΙ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΤΑ ΕΤΗ | ΕΠΑΞΙΩΣ ΤΕ ΚΑΙ ΕΝΖΗΛΩΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΑΣ | ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΕΝ ΙΤΑΛΙΑ | ΘΕΑΡΕΣΤΩΣ ΒΙΩΣΑΣ | ΚΑΙ ΕΝ ΒΕΝΕΤΙΑ ΘΑΝΩΝ | ΤΗΙ 8 ΙΟΥΝΙΟΥ 1912 | ΜΑΡΙΝΟΣ ΤΥΠΑΛΔΟΣ-ΦΟΡΕΣΤΗΣ | 22-1-1913
† 26-3-1926

Στὴν ἐντοιχισμένη βάση :

ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΤΥΠΑΛΔΟΣ ΦΟΡΕΣΤΗΣ | ΕΥΠΑΤΡΙΔΗΣ ΚΕΦΑΛΗΝ | ΥΠΕΡΑΜΥΝΘΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝ ΒΕΝΕΤΙΑ ΕΛΑ. ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ | ΕΠΑΞΙΩΣ ΤΕ ΚΑΙ ΕΝΖΗΛΩΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΑΣ | ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΕΝ ΒΕΝΕΤΙΑ, ΕΠΙ ΤΡΙΑΚΟΝΤΑΞ ΕΤΗ | * 1879 ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ
† ΒΕΝΕΤΙΑ 1949

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

QUI GIACIONO | ANTONIO TIPALDO FORESTI | NOBILE CEFALENO | DEDICATOSI DALL'INFANZIA | AL CULTO DELLA RELIGIONE | DELLA FAMIGLIA E DELLA PATRIA | LA QUALE MOLTO SPERAVA DA LUI | A 23 ANNI PASSÒ A MIGLIOR VITA | COMPIANTO DA TUTTI | M. IL 16/28 NOVEMBRE 1880 | COMM. DR | PANAGINO TIPALDO FORESTI | NOBILE CEFALENO | ILLUSTRÒ CON L'OPERA DEL PENSIERO | LA STORIA DELLA MADMRE PATRIA | RAPPRESENTÒ DEGNAMENTE | PER QUARANT'

ANNI | LA GRECIA IN ITALIA | VISSE CRISTIANAMENTE | E MORÌ IN VENEZIA | LI 26 MAGGIO 8 GIUGNO 1912 | MARINO TIPALDO FORESTI | N.22.1.1913 M.26.3.1926 | DR TIMOTEO TYPALDO FORESTIS | CONSOLE GENERALE DI GRECIA | CEFALONIA 1879-† VENEZIA 1949

Βλ. reg. 1, f. 98r ('Αντώνιος Τυπάλδος Φορέστης), reg. 2, ἀρ. 3 (Παναγίνος Τυπάλδος Φορέστης), ἀρ. 48 (Μαρίνος Τυπάλδος Φορέστης), ἀρ. 106 (Τιμόθεος Τυπάλδος Φορέστης).

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 1, ἀριστερά: 3.

3. Τάφος Κωνσταντίνου Μαρούτση

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη πλάκα ποὺ στηρίζεται σὲ μαρμάρινη βάση μὲ παραστάδες στὰ ὄχρα τῆς. Οἱ παραστάδες στηρίζουν ἀτέωμα. Στὴν πλάκα φέρεται ἀνάγλυφο τὸ οἰκόσημο τῆς οἰκογένειας Μαρούτση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

COSTANTINO MARCH. MARUZZI | DEL FU PANO | DI PRONTO E CULTO INGENGO | CAV. CIAMBELLANO DI S.M. | L'IMPERATORE DI TUTTE LE RUSSIE | COMMENDATORE | DELL'ORD. DI S. GIO. DI GERUSALEMME | ULTIMO SUPERSTITE DEL SUO NO | ME LA MARCH. ALESSANDRINA SUMAROKOFF | SORELLA AMOROSA E DOLENTE | FECE. | MORÌ. A. XX.-FEBBR. MDCCCXLVI | IN ETÀ D[I ANNI LXI.]

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

QUI GIACE | COSTANTINO MARCHESE MARUZZI | M. IL 20 FEBBRAIO 1846

Βλ. reg. 1, f. 59v (πρβλ. K. ΜΕΡΤΖΙΟΥ, Τὸ ἐν Βενετίᾳ ἡπειρωτικὸν ἀρχεῖον, «Η-πειρωτικὰ Χρονικὰ» 11 (1936), σελ. 178).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 4, ἀριστερά: 2.

Οἱ ὑπὸ ἀριθ. 4-18 κρύπτες δὲν ἔχουν διατεθεῖ.

19. Τάφος Ἰωάννη Λιπαράκη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.
*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

QUI RIPOSA | IL CAV. GIOVANNI DOTT. LIPARACHI | NOTAIO DI VENEZIA | MORTO IL 24 APRILE 1881 | COSPIRÒ PER LA SUA VENEZIA | DAL GOVERNO AUSTRIACO AD JOSEPHSTADT | FU RELEGATO | RIFUGIÒ NELL' OSPITALE PIEMONTE | REDUCE ALLA TERRA NATÌA | EBBE ONORIFICI INCARICHI | PATRIA E PROFESSIONE GLI FURONO UN CULTO | IL FRATELLO CAV. DIONISIO | ED IL NIPOTE ARNALDO | P.

Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

CAV. GIOVANNI DR LIPARACHI | M. 24 APRILE 1881

Βλ. reg. 1, f. 49v.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 18, άριστερά: 20.

20. Τάφος εὐεργετῶν τῆς Ἑλληνικῆς Κοινότητας Βενετίας

Κρύπτη. Δύο μαρμάρινες ἐνεπίγραφες πλάκες ἀνισομεγέθεις. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Στὴ μεγαλύτερῃ ἐντοιχισμένῃ πλάκᾳ :

ΕΛΕΝΗΣ ΑΡΜΕΝΗ ΜΟΚΕΝΙΚΟΥ † ΑΩΜ' | ΜΑΡΙΑΣ ΑΜΠΟΤ ΠΙΚΕΡΙΓΚΟΥ. † ιΑΩΜΒ' | ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΑΥΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ † ιΑΩΜΓ' | ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΜΠΟΓΔΑΝΟΥ † ιΑΩΜΔ' | ΕΥΕΡΓΕΤΩΝ ΤΟΥ ΤΕ ΝΑΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΤΩΧΩΝ | ΩΔΕ ΤΑ ΟΣΤΑ | ΣΥΝΕΤΑΞΕΝ ΕΥΓΝΩΜΟΝΟΥΣΑ | Η ΕΝΕΤΙΗΣΙ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΣ | ιΑΩΠΑ'.

Στὴ μικρότερῃ πλάκᾳ :

ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ | ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ ΚΗΛΑΔΗΣ | 1877-1952 | ΕΠΙ ΤΡΙΑΚΟΝΤΑΕΤΙΑΝ | ΕΥΔΟΚΙΜΩΣ ΥΠΗΡΕΤΗΣΑΣ | ΕΝ ΤΩ ΝΑΩ

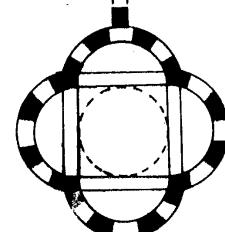
Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

ΟΣΤΑ ΕΥΕΡΓΕΤΩΝ

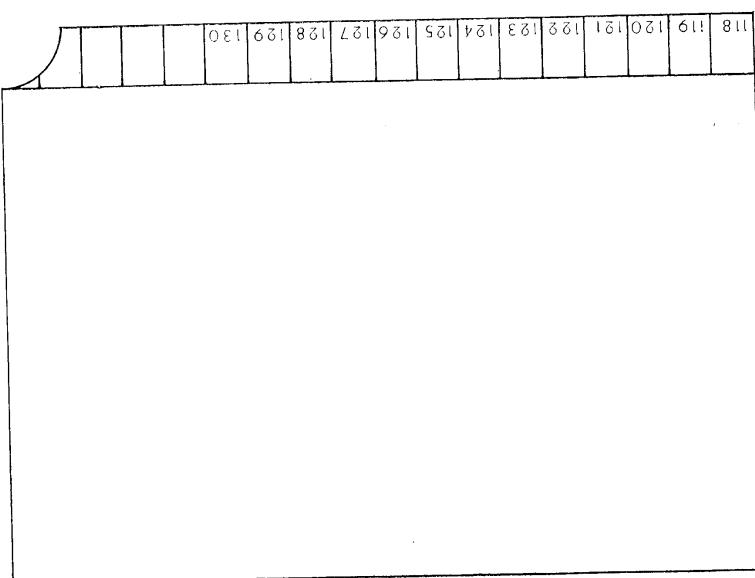
Βλ. reg. 1, f. 3v (Ἐλένη Ἀρμένη Μοτσενίγου), f. 3v (Μαρία Abbot Pickering), f. 76v (Γεώργιος Pickering), f. 41v (Κωνσταντῖνος Μπογδάνος), reg. 2, ἀρ. 113 (Ειρηναῖος Κελάδης).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 21, άριστερά: 19.

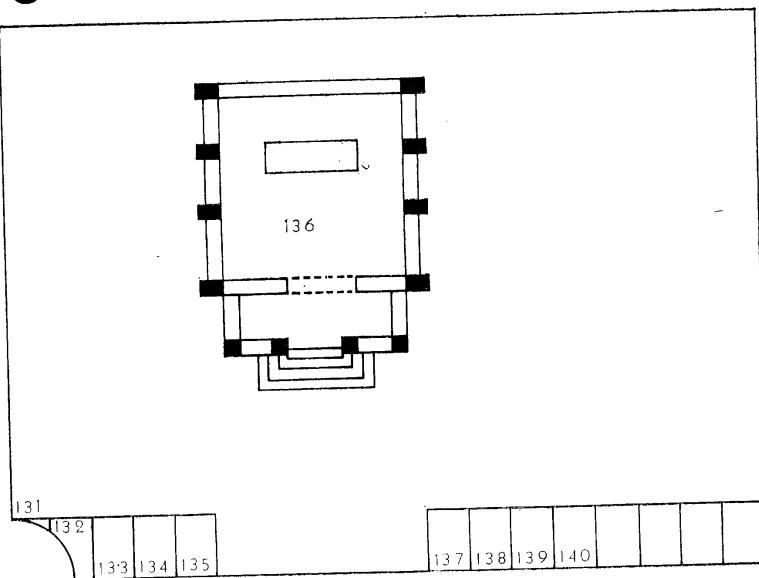
Βλ. Κ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ, Κωνσταντῖνος Μπογδάνος Πατρεὺς ἐν Βενετίᾳ, ἐθνικὸς εὐεργέτης, «Θησαυρίσματα» 4 (1967), σ. 191.



B



C



94 95 96 97 98 99
82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93

73 74 75 76 77 78 79 80 81

118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130

94 95 96 97 98 99
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

A

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 |
| 174 | 187 | 200 | 213 | 226 | 239 | 252 | 265 | | | | | | | | | | |
| 173 | 186 | 199 | 212 | 225 | 238 | 251 | 264 | | | | | | | | | | |
| 172 | 185 | 198 | 211 | 224 | 237 | 250 | 263 | | | | | | | | | | |
| 171 | 184 | 197 | 210 | 223 | 236 | 249 | 262 | | | | | | | | | | |
| 170 | 183 | 196 | 209 | 222 | 235 | 248 | 261 | | | | | | | | | | |
| 169 | 182 | 195 | 208 | 221 | 234 | 247 | 260 | | | | | | | | | | |
| 168 | 181 | 194 | 207 | 220 | 233 | 246 | 259 | | | | | | | | | | |
| 167 | 180 | 193 | 206 | 219 | 232 | 245 | 258 | | | | | | | | | | |
| 166 | 179 | 192 | 205 | 218 | 231 | 244 | 257 | | | | | | | | | | |
| 165 | 178 | 191 | 204 | 217 | 230 | 243 | 256 | | | | | | | | | | |
| 164 | 177 | 190 | 203 | 216 | 229 | 242 | 255 | | | | | | | | | | |
| 163 | 176 | 189 | 202 | 215 | 228 | 241 | 254 | | | | | | | | | | |
| 162 | 175 | 188 | 201 | 214 | 227 | 240 | 253 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | |
| 159 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

40

41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66

32 33 34 35 36 37 38 39

22 23 24 25

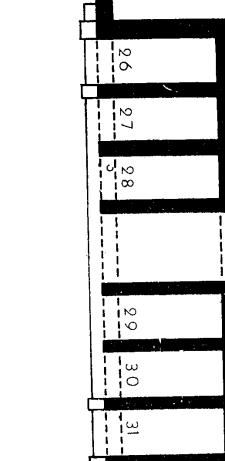
26 27 28 29 30 31

D

141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158

| | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 174 | 187 | 200 | 213 | 226 | 239 | 252 | 265 |
| 173 | 186 | 199 | 212 | 225 | 238 | 251 | 264 |
| 172 | 185 | 198 | 211 | 224 | 237 | 250 | 263 |
| 171 | 184 | 197 | 210 | 223 | 236 | 249 | 262 |
| 170 | 183 | 196 | 209 | 222 | 235 | 248 | 261 |
| 169 | 182 | 195 | 208 | 221 | 234 | 247 | 260 |
| 168 | 181 | 194 | 207 | 220 | 233 | 246 | 259 |
| 167 | 180 | 193 | 206 | 219 | 232 | 245 | 258 |
| 166 | 179 | 192 | 205 | 218 | 231 | 244 | 257 |
| 165 | 178 | 191 | 204 | 217 | 230 | 243 | 256 |
| 164 | 177 | 190 | 203 | 216 | 229 | 242 | 255 |
| 163 | 176 | 189 | 202 | 215 | 228 | 241 | 254 |
| 162 | 175 | 188 | 201 | 214 | 227 | 240 | 253 |
| 161 | | | | | | | |
| 160 | | | | | | | |
| 159 | | | | | | | |

A



21. Τάφος Aleksandr Poljakov

Κρύπτη. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφὴν στὰ ρωσικά:

ALEKSANDR POLJAKOV
ROD. 18 OKT. 1855
SKONČ. 18 OKT. 1872
GOSPODI, UPOKOJ DUŠU EGO

Βλ. reg. 1, f. 79v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιὰ χέρσος χῶρος, ἀριστερὰ ὁ ὑπὸ ἀρ. 20 τάφος.

22. Τάφος Πέτρου Vatsanelli

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου σώζεται μαρμάρινη βάση στὴν ὅποια στηριζόταν σταυρός.
Τάφος τοῦ Πέτρου Vatsanelli. Βλ. reg. 2, ἀρ. 102/4 Νοεμβρίου 1947 (δ ΙΙ. Vatsanelli
πέθανε στὶς 31 Ὁκτωβρίου 1947)¹.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 23, ἀριστερά: χέρσος χῶρος.

23. Τάφος Σπυρ. Σταυμπόγλη

Μαρμάρινο περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφὴν:

QUI DORME | IL PITTORE | SPIRIDIONE STAMBOGLIS |
CHE FERMÒ NEI SUOI DIPINTI | LEGGIADRE FORME DI VITA
| SOGNANDO | PER LE SUE TELE FUTURE | NOSTALGICHE LU-
MINOSE VISIONI | DI GRECA BELLEZZA | N. A LEUCADA (GRE-
CIA) M. A VENEZIA | 16-4-1874 15-4-1946

Βλ. reg. 2, ἀρ. 94.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 24, ἀριστερά: 22.

24. Οἰκογενειακὸς τάφος Παππαγεωργόπουλου

Μαρμάρινο περίζωμα μὲ ὄχτω στυλίσκους. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυ-
ρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό :

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΠΑΠΠΑΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ

Πάνω στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

1. Εὐχαριστῶ τὸν κ. Ρολάνδο Βιανέλλη, Γραμματέα τῆς Ἑλληνικῆς Κοινότητας Βε-
νετίας, ποὺ μοῦ ὑπέδειξε τὸν τάφο.

ΑΙΓ. ΠΑΠΑΓΩΝΟΥ

FORTUNATA | N. 19-1-1846 M. 22-2-1900 | DIONISIO | N. 15-2-1847 M. 4-4-1924 | ALESSANDRO N. 22-4-1869 M. 29-4-1885 | LEO-NIDA N. 10-9-1879 M. 26-1-1882 | GIORGIO N. 26-XI-1884 M.XI-1905

Βλ. reg. 1, f. 88ν (Λεωνίδας Παπαγεωργόπουλος), f. 88ν (Άλεξανδρος Παπαγεωργόπουλος), f. 89τ (Γεώργιος Παπαγεωργόπουλος).

Γειτονικοί τάφοι: Δεξιά: 25, άριστερά: 23.

25. Οίκογενειακός τάφος Dabovich

Κρύπτη. Ἐπιτύμβια κινητή πλάκα μὲ οἰκόσημο καὶ τὴν ἐπιγραφή :

FAMIGLIA / DABOVICH

Βλ. reg. 1, f. 25, 22 Νοεμβρίου 1839 (Dabovich), f. 25ν, 13 Ἀπριλίου 1841 (Elena Dabovich), f. 27ν, 1 Αὐγούστου 1875 (Eugenio Dabovich), f. 27ν, 24 Δεκεμβρίου 1879 (Ettore Dabovich), reg. 2, ἀρ. 2/31 Αὐγούστου 1911 (Elisa Dabovich), ἀρ. 20/2 Ἀπριλίου 1917 (Corinna Dabovich), ἀρ. 44/30 Μαρτίου 1925 (Annibale Dabovich), ἀρ. 47/1 Μαρτίου 1926 (Edoardo Dabovich).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 26 (cappelletta), άριστερά: 24.

Οἱ ὑπὸ ἀριθ. 26 καὶ 27 τάφοι δὲν ἔχουν διατεθεῖ.

28. Τάφος Enrico Paganin

Ναόμορφος τάφος. Στὸν ἀπέναντι τῆς εἰσόδου τοῦχο μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ τραπεζοειδῆ ἔξαρση.

Ἐπιγραφές :

Ἄριστερὰ τοῦ σταυροῦ :

ENRICO PAGANIN | CAVALIERE DELLA REPUBBLICA |
1910 1969

Στὴν πρόσοψη τῆς τραπεζοειδοῦς ἔξαρσης :

CRISTO È RISORTO ANCHE TU RISORGERAI

Βλ. reg. 2, ἀρ. 154.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: εἰσοδος στὸ νεκροταφεῖο, άριστερά: 27.

Οἱ ὑπὸ ἀριθ. 29 τάφοι δὲν ἔχει διατεθεῖ.

30. Οίκογενειακός τάφος Leon Nyagoy De Visti

Ναόμορφος τάφος. Στὸν ἀπέναντι τῆς εἰσόδου τοῦχο δύο μαρμάρινες σαρκοφάγοι ὑπερυψωμένες. Ἡ μπροστινὴ πλευρὰ τῆς πρώτης σαρκοφάγου κοσμεῖται μὲ δύο ἀνάγλυφα στεφάνια ποὺ περιέχουν χρονολογίες γέννησης καὶ θανάτου. Στὴν ἴδια θέση τῆς δεύτερης

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

σαρκοφάγου ὑπάρχουν δύο ἀνάγλυφα τετράγωνα μὲ ἐγγεγραμμένους κύκλους ποὺ περιέχουν χρονολογίες καὶ τόπους γέννησης καὶ θανάτου. Δεξιά τῆς εἰσόδου ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ δεύτερο σκαλοπάτι τῆς εἰσόδου:

FAMIGLIA/LEON NYAGOY DE VISTI

Στὴ μπροστινὴ πλευρὰ τῆς πρώτης σαρκοφάγου:

GISELLA/NYAGOY D'ALSO. VIST[I] LENTINI | N. 30.8.1882
M. 3.1.1940

Στὴ μπροστινὴ πλευρὰ τῆς δεύτερης σαρκοφάγου:

LENTINI ROCCO | N. 27.2.1858 PALERMO M. 20.11.1943 VENEZIA

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

VERA NYAGOY DE VISTI | N. 1887 M. 1898 | LEON NYAGOY DE VISTI | N. 1836 M. 1903 | OLGA COSULICH VED. NYAGOY DE VISTI | N. 1851 M. 1907 | GIULIA D'ARPASSY VED. COSULICH | N. 1830 M. 1921 | COCCO GIOVANNI | N. 1865 M. 1923

Βλ. reg. 1, f. 63r (Vera Nyagoy De Visti), f. 63r (Leone Nyagoy D'Also Visti), f. 63v (Olga Nyagoy D'Also Visti), reg. 2, ἀρ. 25 (Giulia d'Arpassy Cosulich).

Ἡ πρόξενη θανάτου τῆς Vera Nyagoy De Visti εἶναι ἡ ἀκάλουσθη: Venezia, 5 Giugno 1899. Nyagoy De Visti Vera di Leone, dell'età d'anni 11 1/2, cessò di vivere il giorno 3 corr. e venne oggi sepolta in cimitero comunale, reparto greco.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 31, άριστερά: 29.

31. Οίκογενειακός τάφος Σπυρ. Λυκούδη

Ναόμορφος τάφος. Ἀπέναντι τῆς εἰσόδου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Ἄριστερά καὶ δεξιά τῆς εἰσόδου ἀνὰ μία ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ποὺ στηρίζει τὸ σταυρό :

GIOVANNI NOB. LICUDI | N. 28 MARZO 1836 | M. 18 OTTOBRE 1895

Ἄριστερά, πάνω στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

QUESTA CAPPELLA VENNE AQVISTATA DAL SIG. / SPIRIDIONE LICUDI | ZIO SPIRO | PER DARE ONOREVOLE SEPOLTURA | AI DEFUNTI DELLA SUA FAMIGLIA.

ΑΙΓ. ΠΑΠΑΓΩΑΝΝΟΥ

Δεξιά, πάνω στήν έντοιχισμένη πλάκα:

| | | |
|---|------------|------------|
| ELENA LICUDI FU GIOVANNI | 22-8-1804 | 22-1-1882 |
| NICOLÒ LICUDI FU GIOVANNI | 15-12-1811 | 14-11-1882 |
| ANGELO LICUDI FU GIOVANNI | 8-12-1809 | 12-3-1886 |
| FORTUNATO LICUDI FU GIOVANNI | 30-3-1801 | 5-1-1888 |
| DEMETRIO LICUDI FU FORTUNATO | 27-9-1839 | 22-1-1891 |
| GIOVANNI LICUDI FU FORTUNATO | 28-3-1836 | 18-10-1895 |
| SPIRIDIONE LICUDI FU ANGELO ZIO SPIRO | 6-7-1842 | 23-3-1900 |
| MARIA DE TYPALDO IN LICUDI | ANNI 88 | 28-1-1903 |
| MARIA LICUDI FU FORTUNATO ZIA MARIETTA | 23-5-1838 | 8-2-1917 |
| ANGELO ARTURO LICUDI FU NICOLÒ | 18-9-1849 | 16-10-1918 |
| M. LUIGIA LICUDI IN PETROVICH | | |
| ZIA GIGIA FU FORTUNATO | 2-5-1844 | 27-1-1922 |
| ARETY CATERINA BRIGIACCO IN LICUDI | ANNI 78 | 16-1-1925 |
| IRENE LICUDI FU GIOVANNI | 17-7-1880 | 23-12-1953 |

Βλ. reg. 1, f. 49v (Elena Licudi), f. 50r (Nicolò, Angelo καὶ Fortunato Licudi), f. 50v (Demetrio, Giovanni καὶ Spiridione Licudi), f. 50v (Maria Licudi), reg. 2, ἀρ. 19 (Maria Licudi), ἀρ. 21 (Angelo-Arturo Licudi), ἀρ. 30 (Luigia Licudi), ἀρ. 42, (Arety Licudi), ἀρ. 118 (Irene Licudi).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 32, ἀριστερά: 30.

32. Οἰκογενειακὸς τάφος Κωνσταντίνου Τυπάλδου Πρετεντέρη

Κρύπτη μὲ μαρμάρινο περίζωμα. Τρεῖς έντοιχισμένες μαρμάρινες πλάκες ἐνεπίγραφες. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ ἐνεπίγραφη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Στήν πρώτη έντοιχισμένη πλάκα :

COSTANTINO TIPALDO PRETENDERI | NOBILE CEFALENO
E DOTT. IN LEGGE | N. A VI MAGGIO DEL MDCCCLXX | M. A XXVI
AGOSTO DEL MDCCCLVII | UOMO DI VALIDA OPEROSITÀ SINO
ALL'ULTIMO | E D'ARGVTA ESPERIENZA DELLA VITA | IL FI-
GLIO EMILIO | POSE CON ANIMO AFFETVOSO

Στὴ δεύτερη έντοιχισμένη πλάκα :

EMILIO TIPALDO | NELLE LETTERE E NELLE SCIENZE |
DOTTISSIMO | PER LEALTÀ DI ANIMO | PER SOAVITÀ DI MODI
| OVUNQUE | RIVERITO ED AMATO | NELLO ESERCIZIO DEI

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

PUBBLICI UFFICI | ESEMPLARMENTE SOLERTE | FREGIATO
D'INSIGNI ORDINI CAVALLERESCHI | DALLA GRECIA OVE
NACQUE | DALLA ITALIA IN CUI VISSE | MORIVA | NELLA SUA
VILLA PRESSO MIRANO VENETO | IL XXXI MARZO MDCCC
LXXVIII | OTTANTESIMO DELL'ΕΤΑ ΣΥΑ | LA MOGLIE E LA FI-
GLIA DOLENTISSIME | P.

Στήν τρίτη έντοιχισμένη πλάκα :

CRISTINA CIPRIANO N. 1794 M. 28 GENNAIO 1873 | NATA-
LINA VALAORITI N. 1870 M. 15 OTTOBRE 1875 | MARIA CARTA
TIPALDO | N. 11 NOVEMBRE 1809 M. 20 FEBBRAIO 1889 | FU DON-
NA | D'INGEGNO ELETTO | D'OGNI SQUISITO SENTIMENTO | A-
DORNA | SU LA FOSSA | DE LA MADRE ADORATA | QUESTA
LAPIDE | POSE | LA FIGLIA ELOISA VALAORITI | MEMORE
SEMPRE

Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | NOB. TIPALDO PRETENDERI

Βλ. reg. 1, f. 97r (Costantino Tipaldo Pretenderi), f. 98r (Emilio Tipaldo Preten-
deri), f. 62v (Cristina Cipriano), f. 112v (Natalia Valaoriti), f. 116r (Maria Carta).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 33, ἀριστερά: 31.

33. Οἰκογενειακὸς τάφος Γιαννιώτη

Τάφος μὲ μαρμάρινο περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου καὶ πολὺ κοντὸς στὸν τοῦχο
τοῦ περιβόλου ὅρθιώνεται σιδερένιο τετράγωνο πλάσιο ποὺ περιέβαλλε προφανῶς ἐντοιχι-
σμένη ἐνεπίγραφη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα μὲ ἀνάγλυφο σταυ-
ρὸ καὶ τὴν ἐπιγραφή :

FAMIGLIA GIANNIOTTI

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 32, ἀριστερά: 34.

34. Τάφος Sofia Apraxin

Πέτρινο περίζωμα. Πάνω σὲ τεχνητὸ βράχο στηρίζεται πέτρινος σταυρός. Ἐντοιχι-
σμένη μικρὴ ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα μὲ διάτρητο σταυρό.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό, στὰ ρωσικά :

TRUBETZKOY

Στήν έντοιχισμένη πλάκα :

MLADENETS | GRAFINJA | SOFIJA APRAKSINA | [...] SKON-CALAS' | 27 OKTJABRJA 1851 GODA | [...]

Βλ. reg. 1, f. 4r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 35, άριστερά: 33.

35. Τάφος Vladimir Kovalevskij

Τάφος μὲ σιδερένιο κιγκλίδωμα. Στὸ μέσο τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός. Ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

VLADIMIR KOVALEVSKIJ
PROŠČAJ DRUG VOVOŠKA

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

WLADIMIR KOWALEWSKY | NATO A ROMA IL 12 GENNAIO
| 1856 | MORTO A VENEZIA | IL 15 SETTEMBRE 1858

Βλ. reg. 1, f. 43r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 36, άριστερά: 34.

36. Οἰκογενειακὸς τάφος Enghelmeyer

Τάφος ποὺ περιβαλλόταν μὲ σιδερένιο κιγκλίδωμα. Στὸ μέσο τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ ἀνάλογη βάση. Ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό, στὰ ρωσικά: BOZE POMILUJ

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης, στὰ ρωσικά: SEM'JA ENGEL'MEJER

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα:

ALESSANDRO | MARCO MARIA | APOLLONIO | ENGHELMEYER

Βλ. reg. 1, f. 30r († 9 Φεβρουαρίου 1867 Marco Enghelmeyer, Apollonio † 7 Μαΐου 1872, Maria † 15 Αὔγουστου 1873, Alessandro † 19 Ιουνίου 1890).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 37, άριστερά: 35.

37. Τάφος Λουδοβίκου Στράνη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη πλάκα μὲ ἀετωματικὴ ἐπίστεψη, ποὺ σχηματίζεται ἀπὸ σπειροειδεῖς βλαστούς ἀπὸ τοὺς ὅποιους ξεφυτρώνει σταυρός. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα ἡ ἐπιγραφή:

Α ΧΡΩΜΑ

A LODOVICO STRANI | ZACINTIO | LODATO IN GIOVENTÙ | PER INGEGNO AGLI STUDI PRONTISSIMO | AMATO PER GRAVITÀ SOAVE DI COSTUMI | E PAROLE | VISSE ANNI LXXII | MORÌ IL VIII MARZO MDCCCLXVI | LA SORELLA INCONSOBILIS | SUSANA STRANI DE ROSSI | POSE

Βλ. reg. 1, f. 95v.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 38, άριστερά: 36.

38. Οἰκογενειακὸς τάφος Νικολάου Γιαννιώτη

Πέτρινος ποὺ φέρει ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνάγλυφο σταυρό.

Πάνω στὴν πλάκα ἡ ἐπιγραφή :

FAMIGLIA NICOLÒ GIANNIOTTI | GIORGIO GIANNIOTTI
NATO IL 17 AGOSTO 1873 — MORTO IL 30 OTTOBRE 1885 | NICOLÒ
GIANNIOTTI | NATO 26 FEBBRAIO 1830 - MORTO 28 GIUGNO 1889

Βλ. reg. 1, f. 82v (Giorgio Gianniotti), f. 83r (Nicolò Gianniotti).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά : 39, άριστερά : 37.

39. Τάφος τῆς Anna Slutskaja (Sloutzky)

Τάφος ποὺ περιβάλλεται ἀπὸ σιδερένιο κιγκλίδωμα. Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μεγάλος πέτρινος στεφανωμένος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ ἀνάλογη βάση. Μικρὴ ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρὸ (στὰ ρωσικά) :

[...] | DO SVIDAN'JA, NINA!

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

NINA SLOUTZKY | NATA IN SIBERIA | MORTA IN VENEZIA |
IL 29 GENNAIO 1886

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα (στὰ ρωσικά) :

ANNA JAKOVLEVNA
SLUTSKAJA
DOČ' GENERALA OT INFANTERII

Βλ. reg. 1, f. 100v.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 40, άριστερά: 38.

40. Οίκογενειακός τάφος Francesco Trombini

Κρύπτη πού περιβάλλεται από σιδερένιο κυρκλίδωμα. Πάνω στήν κρύπτη μεγάλη ἐπιτύμβια πλάκα μὲν ἀνάγλυφο σταυρό. Ἡ πλάκα φέρει τὴν ἐπιγραφή:

FAMIGLIA FRANCESCO TROMBINI | PROF. CAV. ANTONIO D R TROMBINI | NATO 1 LUGLIO 1808 MORTO 19 MAGGIO 1877 | MARIA TROMBINI DI FRANCESCO E MARIA | 20 NOVEMBRE 1892 | MARIA GIANNIOTTI TPOMBINI | NATA 7 GIUGNO 1855 MORTA 27 NOVEMBRE 1892 | EMILIA RONCATI TROMBINI | NATA 14 APRILE 1808 MORTA 8 MARZO 1897 | M^o CAV. CESARE TROMBINI | NATO 18 FEBBRAIO 1835 MORTO 14 AGOSTO 1898 MARIA TROMBINI | NATA 10 MARZO 1841 MORTA 8 NOVEMBRE 1915 | PROF. FRANCESCO TROMBINI | NATO 2 APRILE 1845 MORTO 6 LUGLIO 1928

Βλ. reg. 1, f. 83r (Maria Giannotti Trombini).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 41, ἀριστερά: 39.

Στήν ἄκρη τοῦ τάφου δεξιά:

Μαρμάρινο βάθρο πάνω στὸ ὄπιο στηρίζεται τεμάχιο κολόνας. Στήν πρόσοψη τοῦ βάθρου καὶ κάτω ἀπὸ ἀνάγλυφη χειραψία ἡ ἐπιγραφή:

HYEME ET AESTATE | ET PROPE ET PROCUL | USQUE
DUM VIVAM ET ULTRA

41. Τάφος τῆς Ecaterina Silion

Πάνω σὲ τεχνητὸ βράχο ὑψώνεται πέτρινος σταυρὸς ποὺ φέρει μικρὴ ἐνεπίγραφη πλάκα μὲ τὴ μορφὴ ἀνεπτυγμένου εἰλητοῦ. Ἡ πλάκα κοσμεῖται μὲ ἀνάγλυφα κλωνάρια ἥλιας καὶ ρόδων καὶ κάτω ἀριστερὰ προεξέχει ἅγκυρα.

Πάνω στήν πλάκα ἡ ἐπιγραφή:

ECATERINA SILION | [...]E* 57 ANNI | [...] IN VENETIA | [...] 1896 | [...]

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 42, ἀριστερά: 40.

42. Τάφος τῆς Marie de Bem

Μαρμάρινο περίζωμα μὲ σιδερένιο κυρκλίδωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς μὲ ρόδα ποὺ στηρίζεται σὲ τετράγωνη βάση.

* Μέσα σὲ [] συμπεριλάβαμε φθαρμένα γράμματα καὶ λέξεις.

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ἡ ἐπιγραφή :

MARIE DE BEM | NÉE MARTINOFF | VENISE | 12 JANVIER | 1896

Βλ. reg. 1, f. 14.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 43, ἀριστερά: 41.

43. Τάφος τοῦ Basile de Nepluyeff

Μαρμάρινο περίζωμα μὲ σιδερένιο κυρκλίδωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ τετράγωνη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸς ἡ ἐπιγραφή:

BASILE DE NEPLUYEFF | DÉCÉDÉ À VENISE | LE 22 AOÛT | 3 SEPTEMBRE | 1895

Βλ. reg. 1, f. 63r.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 44, ἀριστερά: 42.

44. Τάφος τῆς Anna Bagration

Μαρμάρινο περίζωμα μὲ σιδερένιο κυρκλίδωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ τετράγωνη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸς ἡ ἐπιγραφή:

PRINCESSE ANNA BAGRATION | NÉE MARTINOFF | DÉCÉDÉ À VENISE | LE 23 AOÛT | 4 SEPTEMBRE | 1885

Βλ. reg. 1, f. 70v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 45, ἀριστερά: 43.

45. Οίκογενειακός τάφος Βλαντῆ

Μαρμάρινο περίζωμα μὲ ὀκτὼ στυλίσκους ποὺ συνδέονται μεταξύ τους μὲ ἀλυσίδα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου πέτρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ ἐπικήκη βάση.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό: ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΒΛΑΝΤΗ

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης : FAMIGLIA | VLANDI

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 46, ἀριστερά: 44.

46. Τάφος τῆς Δωροθέας Ἀθηνατᾶς Mulazzani

Κρύπτη. Ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή:

A | DOROTEA ATENAIDE CAPPADOCIA | VED. BAR. MULAZZANI | DONNA D'INCOMPARABILI VIRTÙ | DI MENTE SVEGLIATA E COLTA | D'ANIMO NOBILE E GENEROSO | NATA A CORFÙ NEL 1788 | MORIVA IN QUESTA CITTÀ | IL 17 GENNAIO 1882 | I PARENTI DOLENTISSIMI | POSERO

Βλ. reg. 1, f. 45v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 47, άριστερά: 45.

47. Τάφος τῆς Anna de Gambert

Κρύπτη. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή:

ANNA DE MAINA | VEDOVA DE GAMBERT | SPENTO L'ADORATO UNICO FIGLIO SUO | FEDERICO | GLI SOPRAVISSE TRE ANNI | PER PIANGERLO | QUI SCESE | NEL GIORNO V GIUGNO MDCCCLXXVI | NELLA FEDE DI ESSERGLI INDIVISA | NELL' ETERNITÀ.

Βλ. reg. 1, f. 70r (7 Ιουνίου 1876)*.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 48, άριστερά: 46.

48. Τάφος τῆς Catherine Bagration

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη πλάκα μὲ ἀνάγλυφο σταυρὸν ποὺ στηρίζεται σὲ διπλὴ βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα. Στὴ βάση ἀνάγλυφο οἰκόσημο.

* Η ἐντοιχισμένη πλάκα φέρει τὴν ἐπιγραφή :

PRINCESSE CATHERINE | BAGRATION | DECÉDÉE A VENISE | LE II JUIN MDCCCLVII

Βλ. reg. 1, f. 13r.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 49, άριστερά: 47.

49. Οἰκογένεια Χρίστου Νιννῆ

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

* Επιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

* Η ἡμερομηνία τῆς πρᾶξης συνοδεύει τὸν ἀριθμὸν τῆς ἢ τὴ σελιδαριθμηση ὅπου κρίθηκε ἀπαραίτητο.

† FAMIGLIA NINNI | AMORE FEDE VIRTÙ | SORRESERO | NEL DIFFICILE CAMMINO DELLA VITA | MARIA NINNI NATA POLO | MOGLIE E MADRE AFFETTUOSISSIMA | MORTA LI XX GENNAIO MDCCCLXXXIII | IL MARITO | E I FIGLI DOLENTI | XP | QUI | ACCANTO ALLA DILETTA MOGLIE | RIPOSA IN PACE | CRISTO NINNI | MARITO PADRE AMOROSISSIMO | ESEMPIO MIRABILE DI DOMESTICHE E CITTADINE VIRTÙ | N. A SALONICCHIO IL 13 OTTOBRE 1804 | M. ALLA FIERA DI TREVISO IL 22 NOVEMBRE 1885 | I FIGLI DOLENTI | XP

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

OIKOGENEIA NINNH

Βλ. reg. 1, f. 63r (Cristo Ninni).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 50, άριστερά: 48.

50. Οἰκογένεια Χρίστου Γιαννιώτη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη ἐνεπίγραφη πλάκα, ποὺ φέρει ἀνάγλυφο ἡμικύκλιο (τόξο) μὲ τὰ ἄρχικα Α Ω καὶ Χριστόγραμμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα. Στὴ κεφαλὴ τῆς κρύπτης τρία μαρμάρινα ἀνθοδοχεῖα.

* Επιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

CRISTO GIANNIOTTI | N. XV DICEMBRE 1842 | M. XIX SETTEMBRE 1896 | OLIVIA LEBRETON | VED. GIANNIOTTI | N. XVII SETTEMBRE 1856 | M. XI MARZO 1927 | ALDO PALERMO | N. XI FEBBRAIO 1887 | M. 8 OTTOBRE 1935 | EUFROSINA GIANNIOTTI | N. XXVI NOVEMBRE 1884 | M. XV DICEMBRE 1956 | COSTANTINO GIANNIOTTI | N. XXIII GENNAIO 1887 | M. XXVIII MAGGIO 1957

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | CRISTO GIANNIOTTI

Βλ. reg. 1, f. 83v (Cristo Giannotti).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 51, άριστερά: 49.

51. Τάφος Marie Weyss de Weyssenhoff

Κρύπτη. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ προβάλλεται σὲ ἐντοιχισμένο μαρμάρινο πλάισιο καὶ στηρίζεται σὲ διπλὴ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν σκαλιστὸ κλωνάρι μὲ ἀνθοισμένο κρίνο. Στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ μαρμάρινη πλάκα.

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ἢ ἐπιγραφή:

MARIE WEYSS DE WEYSENHOFF | NÉE DE WYROUBOFF
| 13/25 AOÛT 1850 † 3/15 AOÛT 1899

Βλ. reg. 1, f. 113r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 52, δριστερά: 50.

52. Οἰκογενειακός τάφος Ἀλευρᾶ Ducceschi

Κρύπτη. Μαρμάρινη ἐντοιχισμένη ἐνεπίγραφη πλάκα τῆς ὁποίας ἡ ἀνω πλευρὰ σχηματίζει γοτθικὸ τόξο μὲ ἀνάγλυφο σταυρὸ μέσα σὲ κύκλο. Πάνω στὸν τάφο μαρμάρινη κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

DEMETRIO ALEVRÀ | N. 1809 M. 1899 | CALLIOPE ALEVRÀ |
N. 1861 M. 1930 | CATERINA ALEVRÀ VED. DR DUCCESCHI | N.
1868 M. 1946

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | ALEVRÀ DUCCESCHI

Βλ. reg. 1, f. 5v (Demetrio Alevrà), reg. 2, δρ. 61 (Calliope Alevrà), δρ. 96 (Caterina Ducceschi, τὸ γένος Ἀλευρᾶ).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά; 53, δριστερά: 51.

53. Οἰκογενειακός τάφος Γεωργίου Τζέτζου

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη πλάκα ἐπιστέφεται μὲ ἀκανόνιστο τεμάχιο μαρμάρου. Πάνω στὴν πλάκα καὶ μέσα σὲ καμπυλόγραμμο πλάσιο ἀνάγλυφος σταυρός. Στηρίζεται σὲ λίθινη βάση. Στὸν τάφο ἐπιτύμβια ἐνεπίγραφη πλάκα. Πάνω στὴν κρύπτη τρία πέτρινα ἀνθοδοχεῖα.

Στὴ λίθινη βάση μεταλλικὸ στεφάνι, ποὺ φέρει ταινία μὲ τὴν ἐπιγραφή: Α GIORGIO ZEZZO LA MOGLIE E I FIGLI.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν πρόσοψη τοῦ μαρμάρου:

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ Γ. ΤΖΕΤΖΟΣ

Στὴν ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα :

EURISTENE ZEZZO M. 1868 | CAV. GIORGIO ZEZZO M. 1869
| CAV. GAVINO DR. SIMOLA SOLINA M. 1888 | CATERINA GAZZABINA VED. ZEZZO M. 1889 | AMALIA ZEZZO VED. SIMOLA SOLINA M. 1902 | PERICLE ZEZZO M. 1903 | AMALIA DE VALERIO ZEZZO M. 1904 | COMM. GOSTANTINO ZEZZO M. 1911 | GIORGIO ZEZZO M. 1932 | DOTT. COSTANTINO ZEZZO M. 1953 | MARIA GHERSI VED. ZEZZO M. 1975

Βλ. reg. 1, f. 109r (Euristene Zezzo), f. 109v (Giorgio Zezzo), f. 110r (Nicolò Pericle Zezzos, Costantino Zezzo).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 54, δριστερά: 52.

54. Οἰκογενειακός τάφος Λεωνίδα Γιαννιώτη

Κρύπτη. Ηάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή:

FAMIGLIA | LEONIDA GIANNIOTTI

Βλ. reg. 1, f. 83v (8 Φεβρουαρίου 1904).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 55, δριστερά: 53.

55. Οἰκογενειακός τάφος Ἰωάννη Λιασσίδη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη ἐνεπίγραφη πλάκα ἐπιστέφεται μὲ τόξο καὶ στηρίζεται σὲ ἀνάλογη βάση, ποὺ φέρει στὸ άκρα τῆς ἀνάγλυφο πεσσό. Ψηλὰ στὸ τόξο πέτρινος σταυρός. Μέσοι στοὺς δύο φεύτικους πεσσοὺς τῆς βάσης ἀνάγλυφοι δαυλοὶ καὶ στὴ πρόσοψη ἀνάγλυφο φίδι σχηματίζει κύκλο ὃπου ἐγγράφεται φτερωτὴ λήκυθος. Ο κύκλος τέμνεται μὲ δρέπανα ποὺ σχηματίζουν Χ καὶ ἀπὸ τὰ σημεῖα τομῆς ξεκινοῦν ταινίες. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

QUI RIPOSANO | ANTONACHI LIASSIDI | N. 1801 M. 1880 |
E LA CONSORTE | TERESA PERETTI LIASSIDI | N. 1810 M. 1880 |
MARIA LIASSIDI | N. 1854 M. 1899 | E IL CONSORTE | GIOVANNI
LIASSIDI | N. 1840 M. 1915

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | GIOVANNI LIASSIDI

Βλ. reg. 1, f. 49v (Antonachi Liassidi), f. 50v: (Maria Liassidi, τὸ γένος Alevrà),
reg. 2, δρ. 14 (Giovanni Liassidi).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 56, δριστερά: 54.

56. Οἰκογενειακός τάφος Ἄχιλλέα Γιαννιώτη

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη πλάκα μὲ ἀστωματικὴ ἐπίστεψη ποὺ στηρίζεται σὲ διπλὴ μαρμάρινη βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

ACHILLE GIANNIOTTI | NATO IL 5 LUG. 1830 MORTO IL 2

FEBB. 1901 | ELENA GIANNOTTI | NATA IL 10 MAR. 1842 MORTA
IL 25 GENN. 1903 | DEMETRIO GIANNOTTI | NATO IL 22 AGOS.
1867 MORTO IL 6 DIC. 1952

Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | PROF. ACHILLE GIANNOTTI

Bλ. reg. 1, f. 83r (Achille Giannotti), f. 83v (Elena Giannotti), reg. 2, ἀρ. 114
(Demetrio Giannotti).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 57, ἀριστερά: 55.

57. Οἰκογενειακὸς τάφος Kailinskich

Κρύπτη. Σὲ ἀπλὴ μαρμάρινη βάση στηρίζεται ἀνάγλυφη σαρκοφάγος ποὺ ὑποβαστάζουν στοὺς ὄμους των τρεῖς γυναικείες μορφές. Ἀριστερὰ καὶ δεξιὰ τῆς μεσαίας μορφῆς διακρίνονται ἀνεστραμμένοι διαυλοί. Πάνω στὴν ψεύτικη σαρκοφάγο σχηματίζεται ἀνάκλιντρο ὃπου ἔκτεινεται ἀγαλμα νεαρῆς κόρης ποὺ κοιμᾶται. Τὸ ἀγαλμα θυμίζει τὴν περίφημη γλυπτὴ σύνθεση τῆς «Κοιμώμενης» τοῦ Χαλεπῆ καὶ πλαισιώνεται μὲν ἀνάγλυφη παράσταση ποὺ φέρει στὰ δάκρα λυχάρι μὲν φλόγα καὶ ἄνω οὐρανὸν μὲ σύννεφα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα. Κάτω ἀριστερὰ καὶ στὴ γωνία τοῦ ἀνακλιντροῦ ἡ ὑπογραφὴ τοῦ γλύπτη: E. Butti.

Ἐπιγραφές :

Στὸ μαρμάρινο πλαίσιο ὑπεράνω τοῦ ἀγάλματος :

SONIA | NÉE 20 FEV. 1885 † 6 FEV. 1907 | À ZABOMGEWKA-RUSSIE | 6 FEV. 1907 À VENISE

Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

SKLEP FAMILII | KAILENSKICH

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 58, ἀριστερά: 56.

58. Οἰκογενειακὸς τάφος Σπυρ. Καραβοκύρη

Κρύπτη. Μαρμάρινη στήλη ποὺ στηρίζεται σὲ τετράγωνη βάση, καλύπτεται στὴν κορυφὴ μὲ ἀνάγλυφο τεμάχιο ὑφάσματος καὶ φέρει κλώνους ἐλιᾶς δεμένους μὲ ταινία. Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης τετράγωνο πλαίσιο σὲ σχῆμα μαϊάνδρου. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Στήν πρόσοψη τῆς στήλης :

SPIRIDIONE CARAVOCHIRI | ESEMPIO DI VIRTÙ E DI BONTÀ | MANCATO IL 22 APRILE 1908 | LA CONSORTE ED I FIGLI | DESOLATI | DR GIORGIO CARAVOCHIRI | *17-9-1904 † 25-2-

1944 | EFCARIS PANAJOTOPULO | VED. CARAVOCHIRI | *27-7-1879 † 6-3-1945 | GRECA PER NASCITA | PER CARATTERE E PER EDUCAZIONE | IN TERRA AMÒ DIO | LA VIRTÙ LA PATRIA E LA FAMIGLIA

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης μέσα σὲ τετράγωνο μαϊάνδρικὸ πλαίσιο :

DOTT. NAO ARTURO | FIGLIO DEL POPOLO | FATICOSAMENTE ASCESO | PER TENACISSIMA VOLONTÀ | ED ALTEZZA D'INTELLETTO | FECE DELLA PROFESSIONE | UN APOSTOLATO DI CARITÀ | DELLA FAMIGLIA UN SACRARIO DI AFFETTI | DELL'ONESTÀ IL SUO BLASONE | N. 18-5-1899 M. 2-5-1945

Στήν ἐπιτύμβια πλάκα :

ELISABETTA CARAVOCHIRI VED. NAO / N. 24-5-1903 M. 20-9-1965

Bλ. reg. 1, f. 116v (Spiridione Caravochiri), reg. 2, ἀρ. 83 (Giorgio Caravochiri), ἀρ. 89 (Efcaris Caravochiri, τὸ γένος Panajotopulo), ἀρ. 148 (Elisabetta Nao, τὸ γένος Caravochiri).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 59, ἀριστερά: 57.

59. Οἰκογενειακὸς τάφος De Sundi

Κρύπτη. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου πεσσόσχημη στήλη. Τὶς τρεῖς ὁρατές πλευρὲς τῆς βάσης τῆς καλύπτουν σιδερένια φύλλα. Πίσω ἀπὸ τὴ στήλη ἐντοιχισμένη ἐπιφάνεια στρωμένη μὲ κεραμικὰ πλακάνια χρώματος πρασίνου. Ἀριστερὰ τῆς στήλης καὶ πάνω στὴν ἐπιφάνεια μικρὸ ἀλάγυφο γυναικεῖο πορτραῖτο σὲ στάση δέσης καὶ δεξιά, στὸ αὐτὸ ὕψος ἀνάγλυφος σταυρός. Ἀριστερὰ καὶ δεξιὰ τῆς στήλης ἀνὰ ἓνα τετράγωνο κεραμικὸ ἀνδιθόγειο. Πάνω στὸν τάφο κινητὴ ἐπιτύμβια πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στήν ἐπιτύμβια πλάκα, στὰ ρωσικά:

SKLEP | SILY ANASTAS' EVIČA | SUNDI

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης καὶ πάνω στὸ μεταλλικὸ φύλλο μέσα σὲ χαραγμένο τετράγωνο πλαίσιο :

† A. S.E. ELIE | DE SOUNDY | CONS. D'ETAT | ACTUEL | CONSUL IMP. | DE RUSSIE | A VENISE | MDCCCXXX | VII MCMX

Bλ. reg. 1, f. 101v (Elie De Soundy).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 60, ἀριστερά: 58.

60. Οίκογενειακός τάφος Βαλαβάνη-Μπαρκάτσογ

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη πλάκα πού στηρίζεται σὲ ἀνάλογη βάση. Στὴν κορυφὴ τῆς πλάκας ἀνάγλυφα φυτικὰ κοσμήματα καὶ σταυρὸς ἐγγεγραμμένος σὲ στεφάνη. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα. Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης, δεξιά, τὸ ὄνομα τοῦ γλύπτη: F. CORSI - CARRARA.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα :

OLGA BALABANI | N. 17.4.1888 M. 2.6.1889 | GIOVANNI BALABANI | N. 6.3.1892 M. 20.2.1893 | GIORGIO BARCAZZI | N. 14.5.1814 M. 18.2.1896 | MARIA BALABANI BARCAZZI | N. 15.9.1830 M. 16.1.1910 | APOSTOLO BALABANI | N. 24.6.1850 M. 20.12.1925 | AMALIA BARCAZZI VED. BALABANI | N. 7.6.1862 M. 21.10.1948 | NAIR MOLINI BALABANI | N. 30.1.1891 M. 7.1.1956 | GIORGIO BALABANI | N. 15.5.1886 M. 18.1.1960 | BELISARIO BALABANI | N. 16.11.1889 M. 10.6.1970

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

FAMIGLIA | BALABANI-BARCAZZI

Βλ. reg. 1, f. 14r (Olga Balabani, Giorgio Barcazzi), f. 14v (Maria Balabani). Βλ. reg. 2, ἀρ. 46 (Apostolo Balabani), ἀρ. 156 (Belisario Balabani).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 61, ἀριστερά: 59.

61. Τάφος Gennadij Gavriilovič Spigel'berg

Κρύπτη. Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη ἐνεπήρωφη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν ἐντοιχισμένη πλάκα, στὰ ρωσικά:

GENNADIJ GAVRILOVIČ
ŠPIGEL'BERG
ROD. 20 IJUNJA 1849 GODA
SKONČ. 6 MAJA 1911 GODA

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

GENNADY | VON | SPIEGELBERG

Βλ. reg. 2, ἀρ. 1/21 Μαΐου 1911.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 62, ἀριστερά: 60.

62. Οίκογενειακός τάφος Simeone Lucic

Κρύπτη. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα μὲ ἀνάγλυφο οἰκόσημο καὶ τὴν ἐπιγραφή:

FAMIGLIA | COMM. DOTT. SIMEONE LUCIC

Βλ. reg. 2, ἀρ. 9/20 Ιανουαρίου 1914.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 63, ἀριστερά: 61.

63. Οίκογενειακός τάφος Romeo Suppancich

Κρύπτη. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου στήλη πού φέρει ἀντρικὴ προτομή. Ἡ στήλη προβάλλεται σὲ καμπύλωτὸν (κοῖλο) βάθος ἐντοιχισμένης ἐπιφάνειας. Ἀριστερὰ τῆς στήλης καὶ πάνω στὸ ἐντοιχισμένο πλαίσιο ἀνάγλυφη μορφὴ γυναικάς μὲ βιέμμα ἀτενές καὶ δεξιά, στὸ ἔδιο ψῆφο, ἀνάγλυφη σελίδα πενταγράμμου μὲ μουσικές νότες. Ψῆλα στὴν ἐντοιχισμένη ἐπιφάνεια ἐγγεγραμμένοι σὲ κύκλῳ δύο ἀνάγλυφοι σταυροί. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβιο ἐνεπήρωφη πλάκα. Τὸ ἐντοιχισμένο πλαίσιο καὶ ἡ στήλη στηρίζονται σὲ πλατιὰ βάση.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν πρόσοψη τῆς στήλης :

QUI POSA | DALLE FATICHE DAI DOLORI | DALLE GIOIE PROSTRATO | ROMEO SUPPANCICH | CHE FU MAESTRO DI SUONI | E CREATORE DI GENTILI | ARMONIE. | ODE IL GIACENTE NELL'OMBRA | NELLA LUCE NEL SOLE | IL VENTO IL MARE LE FRONDE | IL NEMBO LE NUVOLE IL TUONO | PERPETUAMENTE RIPETERE | LE INIMITABILI MUSICHE | ETERNE | TUTTE LE MELODIE DEL CREATO | CINGONO IL SUO RIPOSO DI | INESTINGUIBILI CERCHI | DI LUCE. | COSÌ IL SONNO DELLA | NOTTE È VIGILATO DALLE | DANZE STELLARI. | ARGIRO LICUDIS. | N. 8 DICEMBRE 1881 M. 25 AGOSTO 1928 | ACCANTO | RIPOSA LA MOGLIE | LINDA SUPPANCICH | N. PAPAGEORGOPULO | N. 4 FEBBRAIO 1875 M. 12 GENNAIO 1953

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα : CONIUGI/SUPPANCICH

Βλ. reg. 2, ἀρ. 115 (Linda Suppancich).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 64, ἀριστερά: 62.

64. Οίκογενειακός τάφος 'Αλεξάνδρου Pigliurovich

Κρύπτη. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή:

QUI GIACE | ALESSANDRO DR PIGLIUROVICH | MORTO | IL 6 SETTEMBRE | 1870 | ED IL FRATELLO | NICOLÒ | MORTO IL 10 SETTEMBRE | 1884 | SPIRIDIONE | MORTO IL 18 NOVEMBRE 1886 | E LA SORELLA ELENA | MORTA LI 8 APRILE 1897

Βλ. reg. 1, f. 79r (Alessandro Pigliurovich), f. 88v (Nicolò, Spiridione Pigliurovich), f. 89r (Elena Pigliurovich).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 65, ἀριστερά: 63.

65. Οίκογενειακός τάφος Ιωάννη Βελούδη.

Κρύπτη. Δύο έντοιχισμένες ή μιὰ μετά τὴν ἀλλη ἐνεπίγραφες μαρμάρινες πλάκες. Ἡ πρώτη, ἔκεινη ποὺ ἔχει ἐντοιχιστεῖ ψηλότερα, στηρίζεται σὲ μαρμάρινη τραπεζοειδὴ βάση καὶ ἐπιστέφεται μὲ τόξο. Στὸ τύμπανο σταυρὸς διάτρητος. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια κινητὴ πλάκα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν πρώτη ἐντοιχισμένη πλάκα :

ΕΛΕΝΗ | ΣΥΖΥΓΟΣ ΙΩ. ΒΕΛΟΥΔΟΥ | ΜΗΤΗΡ ΦΙΛΟΣΤΟΡΓΟΣ | ΩΔΕ ΠΑΜΠΑΙΔΙ ΚΕΙΜΑΙ | ΕΠΕΔΑΚΡΥΣΑ ΜΙΧΑΗΛ | ΕΡΩΤΟΣ ΑΝΘΕΙ ΠΡΩΤΟΦΥΓΕΙ | ΕΤΩΝ ΣΤ' ΆΩΜΘ'. | ΕΙΤΑ ΜΑΡΙΑΙ | ΚΟΡΗΙ ΜΟΙ ΟΞΥΜΑΘΕΙ ΤΕ | ΚΑΙ ΓΛΥΚΥΤΑΤΗΙ ΕΤ. ΙΔ' ΆΩΞΑ'. | ΑΔΑ ΕΔΙΩΞΑ ΤΗΙ ΙΗ' ΣΕΠΤ. ΆΩΞΕ'. | ΙΩΣΗΦ ΔΕ ΤΟΝ ΠΑΝΑΡΕΤΟΝ | ΚΑΙ ΦΙΛΕΠΙΣΤΗΜΟΝΑ | ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΚΑΤΑΛΙΠΟΥΣΑ | ΓΗΡΟΤΡΟΦΟΝ ΕΛΠΙΔΑ ΚΑΙ ΜΟΝΗΝ | ΠΑΡΕΔΕΞΑΜΗΝ ΕΤ. ΚΒ'. ΟΚΤ. Α' ΆΩΞΕ'. | ΣΤΕΡΗΘΕΝΤΑ ΚΑΙ ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ | ΘΕΙΟΥ ΦΙΛΑΤΑΤΟΥ ΠΡΟ Μ. | ΙΔ'. | ΤΙ ΟΥΝ ΕΦΥΜΕΝ ΗΜΕΙΣ ΤΕ ΚΑΙ ΣΥ | ΔΥΣΤΗΝΕ ΠΑΤΕΡ; | ΙΔ'. | ΤΙ ΟΥΝ ΕΦΥΜΕΝ ΗΜΕΙΣ ΤΕ ΚΑΙ ΣΥ | ΔΥΣΤΗΝΕ ΠΑΤΕΡ;

Στὴ δεύτερη ἐντοιχισμένη πλάκα μέσα σὲ ἀνάγλυφο πλαίσιο :

ΣΠΥΡΙΔΩΝΙ ΤΩΙ ΒΕΛΟΥΔΗΙ | ΑΝΔΡΙ ΦΙΛΟΓΕΝΕΙ ΤΕ ΚΑΙ ΦΙΛΕΤΑΙΡΩΙ | ΝΕΑΖΟΥΣΗΙ ΨΥΧΗΙ | ΚΑΙ ΜΝΗΜΗΣ ΟΞΥΤΗΤΙ | ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΩ | ΠΟΛΥΜΑΘΕΙΑΙ ΚΑΙ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΣΙ | ΠΑΡ' ΕΛΛΗΣΙ ΤΕ ΚΑΙ ΑΛΛΟΔΑΠΟΙΣ | ΕΥΔΟΚΙΜΗΣΑΝΤΙ | ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ | ΤΩΙ ΦΙΛΟΙΚΕΙΩΙ | ΚΑΙ ΤΡΙΠΟΘΗΤΩΙ ΑΥΤΑΔΕΛΦΩΙ | ΑΩΡΩΣ ΔΕΔΑΚΡΥΣΜΕΝΩ | ΕΤΕΛ. ΤΗΙ ΙΓ' ΙΟΥΝ. ΆΩΞΕΣΤ' ΕΤ. Ν'.

Στὴν ἐπιτύμβια πλάκα :

OSSA | HELENAE UXORIS | ET MICHAELIS ET IOSEPHI ET MARIAE F.F. | ET SPYRIDONIS FRATRIS | INLATA SUNT. | EX VET. COEMETERIO | A. MDCCCLXXX | IOANNES VELUDO | SIBI SUISQUE | MOERENS PARAVIT | UT QUOS UNA COMPLEXA EST DOMUS | IDEM CONDERET SEPULCRUM

Bλ. reg. 1, f. 78v (Elena Veludo. τὸ γένος Petrovich), f. 106v (Michele Veludo), f. 107v (Maria Sofia Veludo), f. 112r (Spiridone, Giuseppe Veludo).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 66, ἀριστερά: 64.

Βλ. Γ. ΠΛΟΥΜΙΑΗ, Ιωάννης Βελούδης (1811-1890), βιογραφικὸ σημείωμα, «Θησαυρίσματα» 7 (1970), σελ. 269, σημ. 11 (ἥ ἐπιτύμβια ἐπιγραφὴ γιὰ τὸν Σπυρ. Βελούδη), σελ. 270, σημ. 12 (ἥ ἐπιτύμβια ἐπιγραφὴ γιὰ τὴν 'Ελένην κλπ.) καὶ σελ. 271, σημ. 21 (ἥ ἐπιτύμβια ἐπιγραφὴ στὰ λατινικά).

66. Κρύπτη κενή.

67. Τάφος Ἀργυροῦ Λυκούρδη

*Ασυνήθιστη μαρμάρινη σαρκοφάγος μεγάλων διαστάσεων μὲ ἀπλὴ δετωματικὴ ἐπιστεψη καὶ διπλὴ ἐνεπίγραφη πρόσοψη. Ἡ πίσω πλευρὰ τῆς ἐφάπτεται στὸν τοῦχο τοῦ περιβόλου. Ἀπὸ τὰ ὄκρα μαρμάρινης βάσης ὥψωνονται δύο μαρμάρινα στηρίγματα τῆς σαρκοφάγου. Στὴ βάση τρία μαρμάρινα ἀνθοδοχεῖα.

*Ἐπιγραφές :

Στὴν πρόσοψη τῆς σαρκοφάγου, ἐπάνω :

V'È NELLA MORTE UN'INFINITA LUCE | A. LI. ARGIRO LICUDIS | DEI TIPALDO | LA PRIMA NOTTE CHE IL POETA DORME | 24 DICEMBRE 1949 A. LI.

Στὴν ἐνδιάμεση διαχωριστικὴ ἐπιφάνεια τῆς πρόσοψης :

SALME INAMOVIBILI.

Στὴν πρόσοψη, κάτω :

O MORTE O MORTE—QUI TU SEI PIU BELLA | DELLA VITA —TU SEI QUI LA REGINA | SEI L'ETERNA CHE IL MONDO RINNOVELLA | SOVRA LO STRAZIO DELLA TUA ROVINA | L'ANIMA UMANA IN PRODIGIOSI VOLI | S'ALZA ANELANDO ALLA VIRTÙ DIVINA | DI CIELO IN CIELO FRA GLI ETERNI SOLI. | AMALIA | LICUDIS CARARIA | A. LI.

*Ο Ἀργυρὸς Λυκούρδης πέθανε στὶς 23 Δεκεμβρίου 1949: N. 107 Venezia li 26 Xmbre 1949 millenovecentoquarantanove. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci in Venezia, dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Licudis Argiro fu Angelo-Arturo, nato a Padova li 3 Ottobre 1885, morto a Venezia ad Ospitale Civile il 23 Xmbre 1949. La cerimonia venne ufficiata nella chiesa di S. Giorgio e la salma fu sepolta nel cimitero di S. Michele, reparto dei Greci ortodossi, campo comune, fila 1^o, spazio no 11. (Sepoltura provvisoria in attesa delle costruzioni del sarcofago nella cappellina di famiglia).

*Ἀρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.

Sergio Licudi cancelliere.

La salma venne esmessa e sepolta nella cappella di S. Nicolò in attesa di definitiva tumulazione. Tumulata nel sarcofago.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 68, ἀριστερά: 66.

68. Οίκογενειακός τάφος Vigevani-Μπριγιάκου

*Ἐντοιχισμένη μαρμάρινη πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

† ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΒΙΓΕΒΑΝΙ - ΜΠΙΡΙΓΙΑΚΟΥ | BRIGIACCO CRISTOFORO | DAL — MOS ROSA | BRIGIACCO ALESSANDRA | BRIGIACCO URANIA | PREMIATI DELLA LORO GRANDE BON-

ΤΑ | NELLA GLORIA DEL SIGNORE | QUI SEPOLTI IN ETERNA
PACE | BRIGIACCO — VIGEVANI ASPASIA UCCIA

Βλ. reg. 2, ἀρ. 29/21 Νοεμβρίου 1921 (Urania Brigiacco), ἀρ. 53/14 Μαρτίου 1929
(Aspasia Brigiacco).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 69, ἀριστερά: 67.

69. Οἰκογενειακὸς τάφος De Giorgio-Σπύρου

Περίζωμα. Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

FAMIGLIA | DE GIORGIO-SPIRO | ANASTASIO G. DE GIORGIO | N. 1802 M. 1887 | NICOLÒ G. SPIRO | N. 1852 M. 1889 | POLISSENA DE GIORGIO SPIRO | N. 1850 M. 1938 | ARISTIDE N. SPIRO | N. 1884 M. 1918 | SOFIA N. SPIRO N. 1883 M. 1944 | COSTANTINO N. SPIRO N. 1881 M. 1945

‘Ο Νικόλαος Σπύρου πέθανε στὶς 20 Ὁκτωβρίου 1889 : Venezia 22 Ottobre 1889 S.N. Spiro Nicolò fu Costantino di Berati (Epiro) possidente, dell’età di anni 37 cessò di vivere il 20 Ottobre 1889 S.N. alle ore 11 undici ant. m. ed oggi fu sepolto in cimitero comunale, reparto greco (reg. 1, f. 100v).

Βλ. reg. 2, ἀρ. 77/26 Δεκεμβρίου 1938 (Polissena De Giorgio), ἀρ. 86/15 Νοεμβρίου 1944 (Sofia Spiro), ἀρ. 90/12 Μαρτίου 1945 (Costantino Spiro).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 70, ἀριστερά: 68.

70. Τάφος Μιχαὴλ καὶ Κωνσταντίνου Micich

Μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ δική του βάση.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό :

MICHELE MICICH | NATO 8 AGOSTO 1857 | MORTO 6 DICEMBRE 1890

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

ED IL FRATELLO SUO | COSTANTINO | NATO 18 GENN. 1856 | MORTO 20 GIUGNO 1921

Βλ. reg. 1, f. 70v (Michele Micich), reg. 2, ἀρ. 28/22 Ιουνίου 1921 (Costantino Micich).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 71, ἀριστερά: 69.

71. Οἰκογενειακὸς τάφος Ἀλεξάνδρου Annikov

Περίζωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου, πάνω σὲ μαρμάρινη βάση, σταυρός.

Ἐπιγραφές στὰ ρωσικά :

Πάνω στὸ σταυρό :

BLAZEN ALCUSCIJ ZAZDUSCIJ PRAVDY [...]

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

ALEKSANDR ANNIKOV 1863-1951 | SOFIJA ANNIKOVA 1870-1953 | ROŽD. GEORGIEVSKAJA | VADIM ANNIKOV 1905-1929

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά : 72, ἀριστερά: 70.

72. Οἰκογενειακὸς τάφος Γεράσιμου Μύλλα

Πέτρινος σταυρὸς πάνω σὲ δική του βάση.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό : ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΜΥΛΛΑ

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

MILLA GERASIMO | N. 1828 M. 1887 | MILLA GIORGIO | N. 1872 M. 1892 | MILLA CORINNA | N. 1861 M. 1912 | FILIPPO PULU CATTERINA | VED. MILLA | N. 1837 M. 1913 | MILLA REGINA | N. 25.2.1870 M. 19.2.1931 | PANAGINO FILIPPO PULU | N. 29.9.1848 M. 13.5.1919

‘Ο Γεράσιμος Μύλλας πέθανε στὶς 27 Αὐγούστου 1887: Venezia 27 Agosto 1887. Milla Gerasimo figlio del fu Marco e della fu Regina Mulletti, nativo di Cefalonia, dell’età di anni 59, marito a Caterina Filippopulo, cantore di chiesa, cessò di vivere il 27 ventisette Agosto 1887 ed oggi 29 detto venne sepolto in cimitero comunale reparto greco (reg. 1, f. 70v).

‘Ο Γεώργιος Μύλλας πέθανε στὶς 8 Ιουλίου 1892 : Milla Giorgio fu Gerasimo, dell’età di anni 20 cessò di vivere il giorno 8 Luglio 1892 e venne sepolto in cimitero comunale, reparto greco. (reg. 1, f. 70v). Βλ. ἐπίσης reg. 2, ἀρ. 4/20 Ὁκτωβρίου 1912 (Corinna Milla), ἀρ. 8/25 Δεκεμβρίου 1913 (Caterina Filippopulo), ἀρ. 22/15 Μαΐου 1919 (Panagino Filippopulo), ἀρ. 64/21 Φεβρουαρίου 1931 (Regina Milla).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 73, ἀριστερά: 71.

73. Τάφος Gabriel Wolkoff

Περίζωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση.

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ἡ ἐπιγραφή :

GABRIEL | WOLKOFF | 5-12-1879 30-10-1966

Βλ. reg. 2, σρ. 144.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 74, διαστέρα: 72.

74. Τάφος Vera Mitropan

Περίωμα. Στήν κεφαλή του τάφου μαρμάρινος σταυρός πού στηρίζεται σε ένεπίγραφη βάση με όνταλυφο οικόσημο.

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης ή ἐπιγραφή :

N.D. | VERA WOLKOFF | IN MITROPOAN | 1872 1950

'H Vera Mitropan, τὸ γένος Wolkoff, πέθανε στὶς 8 Ιουλίου 1950: N. 110 Venezia li 10 Luglio 1950 millenovecentocinquanta. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci in Venezia, dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Wolkoff Vera in Mitropan, nata a Würzburg il 3-5-1873, fu Alessandro, morta a Venezia nel proprio palazzo a S. Gregorio 351, il giorno 8 Luglio 1950. La cerimonia ebbe luogo nella chiesa di S. Giorgio dei Greci e la salma venne trasportata al cimitero di S. Michele e sepolta nel reparto dei Greci ortodossi, spazio perpetuo n. 23.

Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.

Sergio Licudi cancelliere.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 75, διαστέρα: 73.

75. Τάφος 'Αλεξάνδρου Wolkoff Movromtzoff

Περίωμα. Στήν κεφαλή του τάφου μαρμάρινος σταυρός πού στηρίζεται σε ένεπίγραφη βάση με όνταλυφο οικόσημο :

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης ή ἐπιγραφή :

A.N. WOLKOFF | MOVROMTZOFF | 1844 1928

'O A. Wolkoff Mouromtzoff πέθανε στὶς 21 Μαΐου 1928: No 52 Venezia 25 Maggio millenovecentoventioltο 1928. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci di questa Comunità Greco Ortodossa dichiara di aver oggi celebrato, insieme al Rev.do Arciprete della chiesa Russa di Firenze Ivan Leliukhin, le esequie di Alessandro Wolkoff Mouromtzoff del fu Nicola, dell'età d'anni 84, nato a Pietrogrado, residente a Venezia, morto il 21 Maggio 1928 nella casa a Dorsoduro 351 e che la salma fu oggi sepolta nel cimitero comunale di Venezia reparto dei Greci ortodossi, spazio perpetuo no 24. Quest'atto viene firmato dal sottoscritto archimandrita funzionante e viene controfirmato dal sigr. Vittorio Alonefti, cancelliere della Comunità che ha esteso l'atto presente.

Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.

Vittorio Alonefti cancelliere.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 76, διαστέρα: 74.

76. Τάφος Sergio Diaghilev

Πάνω σὲ πεσσόσχημη δύκαδη βάση, πού φέρει στήν πρόσοψη όνταλυφο σταυρὸν ἑγγεγραμμένο σὲ κύκλο, στηρίζεται τρούλλος.

*Ἐπιγραφές :

Στήν πρόσοψη τοῦ μνημείου :

SERGEI PAVLOVIC | DIAGHILEW [στὰ ρωσικά] 1872 1929 | SERGE de DIAGHILEW

Στήν ὥριζόντια ἐπιφάνεια τῆς πεσσόσχημης στήλης πού βλέπεται τὸν τρούλλο, στὰ ρωσικά:

VENETSIJA | POSTOJANNAJA | VDOCHNOVITEL'NITSA | NASICH USPOKOENIJ | C.D.MCMXXVI.

'Ο S.P. Diaghilev πέθανε στὶς 19 Αύγουστου 1929: No 54 Venezia 20 Agosto mille-novenovecentonove 1929. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità Greca Ortodossa dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Sergio Diaghilew fu Paolo, dell'età d'anni 57, nato a Pietrogrado, morto al Lido il 19 Agosto 1929 al Grand Hôtel des Bains e che la salma fu oggi sepolta nel cimitero comunale di Venezia, reparto dei Greci ortodossi, spazio perpetuo, no 25. Quest'atto viene firmato dall'archimandrita funzionante e viene controfirmato dal sigr. Vittorio Alonefti cancelliere della Comunità che ha esteso l'atto presente.

*Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.

Vittorio Alonefti cancelliere.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 77, διαστέρα: 75.

77. Τάφος Elizabeth Mitropan

Περίωμα. Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου ὄρθια πλάκα, πού στηρίζεται σὲ μαρμάρινη βάση μὲ ἀετωματικὴ ἐπίστεψη.

Πάνω στήν πλάκα ή ἐπιγραφή :

ELIZABETH MITROPAN | NÉE HWOSCHINSKY | GOLITZINE BOZE BLAGOSLOVI V' CARSTVII TVOEM' | SVETLUJU DUŠU NEZABVENNOJ MOEJ | ZENY I DRUGA ELIZAVETY NIK. MITROPAN' | ROZD. CHVOŠINSKOJ | RODIVŠEJSJA V' | PENZE (ROSSIJA) 1879 G. | SKONČ. V' VENECII 16 OKT. 1929 | POSLE TJAZKOJ OPERACIJ | VEČNAJA TEBE PAMJAT' MILAJA LI-LINKA | NEZABYVJUŠČIJ TEBJA SAŠOK'

'Η E. Mitropan, τὸ γένος Hwoschinsky, πέθανε στὶς 16 Οκτωβρίου 1929: No 55 Venezia 19 Ottobre millenovecentoventinove 1929. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Elisabeta Hwoschinsky di Nicolò, maritata Mitropan,

dell'età d'anni 47 [sic], nata a Kuza morta il 16 Ottobre 1929 all'ospitale civile e che la salma fu oggi sepolta nel cimitero comunale di Venezia, reparto dei Greci ortodossi, spazio perpetuo 26. Quest'atto viene firmato dall'archimandrita funzionario e viene controfirmato dal sig.r Vittorio Alonefti, cancelliere della Comunità che ha esteso l'atto presente.

*Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.
Vittorio Alonefti cancelliere.

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 78, άριστερά: 76.

78. Τάφος Maroussia καὶ Eleonore Ennès

Περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς μὲ ἀνάγλυφο κλωνάρι ρόδων.
Ο σταυρὸς στηρίζεται σὲ μαρμάρινη βάση ποὺ φέρει στήν πρόσοψή της τὴν ἐπιγραφή:

MAROUSSIA | ENNÈS | DÉCÉDÉE 5-1-1932 | ELEONORE | ENNÈS | DÉCÉDÉE 5.1.1977

Βλ. reg. 2, ἀρ. 171/7 Ιανουαρίου 1977 (Eleonore Ennès).

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 79, άριστερά: 77.

79. Οἰκογενειακὸς τάφος Louis Martin Ennès

Περίζωμα. Στὶς τέσσερις γωνίες τοῦ τάφου ἴσαριμοι πεσσίσκοι ποὺ συνδέονται μεταξύ τους μὲ ἀλυσίδα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ βάση. Στήν πρόσοψη τῆς βάσης δύο ἀνάγλυφα οἰκόσημα καὶ ἡ ἐπιγραφή:

PRINCESSE C. TROUBETZKOY | NÉE | MOUSSINE POUCHKINE | 1816-1897 | MARIA L. ENNÈS | 1850-1930 | LOUIS MARTIN ENNÈS | 1844-1895

Βλ. reg. 1, f. 99v.

Βλ. reg. 2, ἀρ. 58/15 Μαρτίου 1930 (Maria Ennès).

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 80, άριστερά: 78.

80. Τάφος Κατερίνας Potiemkine

Περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή:

CATERINA POTIEMKINE | AMAVA DIO IL PROSSIMO LA POESIA | ERA UN ANGELO DI DOLCEZZA | N. 20-11-1875 | M. 25-12-1929

Σύμφωνα μὲ τὴν πρᾶξη θανάτου ἡ Κατερίνα Potiemkine πέθανε στὶς 7 Ιανουαρίου 1930: No 56 Venezia 9 Gennaio millenovecentotrenta 1930. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Co-

munità Greco Ortodossa dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Caterina Potiemkine fu Wladimiro dell'età d'anni 55, nata a Pietrogrado, residente a Venezia, morta il 7 Gennaio 1930 nella casa a Dorsoduro 1397 e che la salma fu oggi sepolta nel cimitero comunale di Venezia, reparto dei Greci ortodossi, spazio perpetuo 29. Quest'atto viene firmato dall'archimandrita funzionario e viene controfirmato dal sig.r Vittorio Alonefti cancelliere della Comunità che ha esteso l'atto presente.

*Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.
Vittorio Alonefti cancelliere.

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: 81, άριστερά: 79.

81. Τάφος Nadezda Vasilievna Ivanova

Περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση.

*Ἐπιγραφές :
Πάνω στὸ σταυρό :

NADEZDA VASIL'EVNA IVANOVA | ROŽD. KATERINIČ | 1870-1944

Στήν πρόσοψη τῆς βάσης:

ČAJU | VOSKRESENIJA MERTVYCH

'H Nadesda Ivanoff, τὸ γένος Katerinich, πέθανε στὶς 16 Ιουνίου 1944: No 84 Venezia li 17 Giugno millenovecentoquarantaquattro (1944). Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità, dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Katerinich Nadesda vedova Ivanoff, nata a Paiki di Poltava (Russia) il 2 Febbraio 1871, morta a Venezia il 16 Giugno 1944 nella casa a D.D. ponte della Salute n. 112. La cerimonia funebre ebbe luogo ad ore 14 nella chiesa di S. Giorgio e la salma venne sepolta oggi stesso nel cimitero di S. Michele, reparto dei Greci ortodossi, campo comunis, sezione lettera A, fila VIa, no 9.

*Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης
Sergio Licudi f.f. Cancilliere.

Γειτονικοὶ τάφοι: Δεξιά: διάδρομος ποὺ ὁδηγεῖ σὲ κλειστὴ θύρα ἔξοδου. Άριστερά: 80

82(31). Οἰκογενειακὸς τάφος Μπλέσσα

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή :

FAMIGLIA BLESSA | EUFEMIO BLESSA | ELENA ZOGRAFO VED. BLESSA | ASPASIA BLESSA

'O E. Blessa πέθανε στὶς 16 Ιανουαρίου 1887 : Venezia 17 Gennajo 1887. Blessa Eufemio del fu Panagino nativo di Cefalonia dell'età di anni 73 marito alla Sa. Elena Zografi, cessò di vivere il 16 Gennajo corrente alle ore 3 a.m. ἐδ ογgi fu sepolto in

cimitero comunale greco (reg. 1, f. 13v). Βλ. ἐπίσης reg. 2 ἀρ. 32 / 9 Δεκεμβρίου 1922 (Elena Zografo), ἀρ. 76/25 Ἀπριλίου 1938 (Aspasia Blessa).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 83, ἀριστερά: διάδρομος πού ὅδηγει σὲ κλειστὴ θύρα ἔξοδου.

83 (32). Τάφος Alix Cavalieri

Περίωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή :

ALIX CAVALIERI | 1882-1960

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 84, ἀριστερά: 82.

84 (33). Οἰκογενειακὸς τάφος Γεωργίου Chapowalenco

Περίωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου δρθια μαρμάρινη πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

CHAPOWALENCO | GEORGES MARGIT | NÉE DE BREMZAY
| 1908 1914 1981

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 85, ἀριστερά: 83.

85 (34). Τάφος "Αννας" Ivanoff Toniolo

Περίωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ βάση.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό :

ANNA IVANOFF TONILO | 1891 | 1969

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

EXPECTO | RESURRECTIONEM | MORTUORUM

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 86, ἀριστερά: 84.

86 (35). Τάφος Νικολάου Ivanoff

Περίωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ βάση. Ἐπιγραφές:

Πάνω στὸ σταυρό :

NICOLA IVANOFF | 1901 | 1977

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης :

IN TE DOMINE | SPERAVI

*Ο N. Ivanoff πέθανε στὶς 21(;) Δεκεμβρίου 1977: N. 171. 'Ο κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἀρχιμανδρίτης Βενέδικτος Νικήτας, ἐφημέριος τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ ἀγίου Γεωργίου τῆς

ἐν Βενετίᾳ 'Ελληνορθοδόξου Κοινότητος, πιστοποιῶ ὅτι σήμερον τὴν 23 Δεκεμβρίου 1977 ἐτέλεσα ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τοῦ ἀγίου Γεωργίου τὴν κηδείαν τοῦ Nicola Ivanoff τοῦ Νικολάου, γεννηθέντος ἐν Λευνιγράδῃ Ρωσίας τὴν 11.3.1901, θανόντος ἐν τῷ πολιτικῷ νοσοκομεῖῳ Βενετίας. 'Η σορὸς ἐνεταφίασθη εἰς τὸ νεκροταφεῖον Βενετίας, τμῆμα δρθιοδόξων 'Ελλήνων. 'Ο γραμματεὺς Ρολάνδος Βιανέλης, ὁ ἵερεὺς ἀρχιμ. Βενέδικτος Νικήτας.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 87, ἀριστερά: 85.

87 (36). Τάφος Igor Stravinsky

Περίωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα μὲ ἀπλὸ μεταλλικὸ σταυρό. Κάτω δεξιὰ στὴν κάθετη ἐπιφάνεια τῆς πλάκας ἡ ὑπογραφὴ τοῦ καλλιτέχνη: MANZU
'Η ἐπιγραφή :

IGOR STRAVINSKY

'Ο Igor Stravinsky πέθανε στὶς 6 Ἀπριλίου 1971: N. 157. 'Ο κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἀρχιμανδρίτης Χερουβείλη Μαλιστάνος, ἐφημέριος τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ ἀγίου Γεωργίου τῆς ἐν Βενετίᾳ 'Ελληνορθοδόξου Κοινότητος, πιστοποιῶ ὅτι σήμερον τὴν 15ην Ἀπριλίου 1971 ἐτέλεσα ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ S.S. Giovanni e Paolo τὴν κηδείαν τοῦ μουσικοσυνθέτου Igor Stravinsky, γεννηθέντος ἐν Oranienbaum (Ρωσία), τῇ 5 Ἰουνίου 1882, ὑπηκόου Ἀμερικανοῦ, δρθιοδόξου δόγματος, θανόντος ἐν Νέᾳ Υόρκῃ τῇ 6η Ἀπριλίου 1971. 'Η σορὸς ἐνεταφίασθη εἰς τὸ νεκροταφεῖον Βενετίας, τμῆμα δρθιοδόξων 'Ελλήνων. 'Ο γραμματεὺς Ρολάνδος Βιανέλης, ὁ ἵερεὺς [δ.].

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 88, ἀριστερά: 86.

88 (37). Τάφος Vera Stravinsky

'Ο τάφος τῆς Vera Stravinsky δὲν ἔχει καλυφθεῖ μὲ μάρμαρο.

'Η Vera Arturovna Stravinsky πέθανε στὶς 17 Σεπτεμβρίου 1982: N. 178. 'Ο κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἀρχιμανδρίτης Βενέδικτος Νικήτας, ἐφημέριος τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ ἀγίου Γεωργίου τῆς ἐν Βενετίᾳ 'Ελληνορθοδόξου Κοινότητος, πιστοποιῶ ὅτι σήμερον τὴν 22ην Σεπτεμβρίου 1982 ἐτέλεσα ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τοῦ 'Αγίου Γεωργίου τὴν κηδείαν τῆς Vera Stravinsky, γεννηθέστης ἐν Pietroburgo (Ρωσία), ἐτῶν 93, ὑπηκόου Ἕνωμ. Πολ. Ἀμερικῆς, δρθιοδόξου ἀνατολικοῦ δόγματος, θανόντης ἐν Νέᾳ Υόρκῃ τῇ 17.9.1982. 'Η σορὸς ἐνεταφίασθη εἰς τὸ νεκροταφεῖον Βενετίας, τμῆμα δρθιοδόξων 'Ελλήνων. 'Ο γραμματεὺς Ρολάνδος Βιανέλης, ὁ ἵερεὺς [δ.].

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 89, ἀριστερά: 87.

89 (38). Τάφος 'Ασπασίας Μάνου

Περίωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή :

ASPASIA | WIDOW OF | H.M. | ALEXANDER I | KING OF THE HELLENES | 1898-1972

'Η 'Ασπασία Μάνου πέθανε στὶς 7 Αὐγούστου 1972: N. 160. 'Ο κάτωθι ὑπογεγραμμένος ἀρχιμανδρίτης Χερουβείλη Μαλιστάνος, ἐφημέριος τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ ἀγίου Γεωργίου

τῆς ἐν Βενετίᾳ Ἑλληνορθοδόξου Κοινότητος, πιστοποιῶ ὅτι σήμερον τὴν 10ην Αὐγούστου 1972 ἐτέλεσα ἐν τῷ Ἱερῷ ναῷ τοῦ Ἀγίου Γεωργίου τὴν κηδείαν τῆς πριγκιπίσσης Ἀσπασίας χήρας τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου Α' τῆς Ἐλλάδος, γεννηθείσης ἐν Ἀθήναις τῇ 17-9-1898, ὑπηκόου Ἑλληνίδος, ἐλληνορθοδόξου ἀνατολικοῦ δόγματος, θανούσης ἐν Βενετίᾳ Λίντο εἰς τὸ νοσοκομεῖον Ospedale al Mare τῇ 7ῃ Αὐγούστου 1972. Ἡ σορός ἐνεταφιάσθη εἰς τὸ νεκροταφεῖον Βενετίας, τμῆμα δροθιδέων Ἑλλήνων. Ὁ γραμματεὺς Ρολάνδος Βιανέλης, ὁ Ἱερεὺς [Ν.].

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 90, ἀριστερά: 88.

‘Ο ὑπ’ ἀριθ. 90 (39) τάφος δὲν ἔχει καλυφθεῖ.

91 (40). Τάφος Γεωργίου Αὐγερινοῦ

Περίζωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου ὅρθια ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα. Ἀριστερά της ἰσοιψής πλάκα μὲ μεταλλικὸ σταυρό. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα.

‘Η ἐπιγραφή :

AVIERINOS | GIORGIO | 21-5-1916 | 17-10-1973

Βλ. reg. 2, ἀρ. 163/22 Ὁκτωβρίου 1973.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 92, ἀριστερά: 90.

92 (41). Τάφος Νικολάου Σταυρίδη

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη ἐνεπίγραφη πλάκα μὲ μεταλλικὸ σταυρό :

‘Η ἐπιγραφή :

NICOLAS STAVRIDIS | N. 1.4.1911 | M. 9.3.1978

Βλ. reg. 2, ἀρ. 173.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 93, ἀριστερά: 91.

93 (42). Τάφος Aristide Salmasi

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια ἐνεπίγραφη μαρμάρινη πλάκα μὲ μεταλλικὸ σταυρωμένο Χριστὸν συνηθισμένου δυτικοῦ τύπου.

ARISTIDE SALMASI | 8.8.1895 | 31.10.1979

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 94, ἀριστερά: 92.

94-95 (43-44). Οἰκογενειακὸς τάφος Κωνσταντίνου Σταμπόγλη

Περίζωμα. Διπλὸς τάφος μὲ μαρμάρινη ἐπιτύμβια πλάκα που φέρει τὴν ἐπιγραφή :

IDA SALVAGNO | IN STAMBOGLI | 27.6.1909 29.8.1961 | CO-STANTINO | STAMBOGLI | 11.2.1900 28.12.1976

Βλ. reg. 2, ἀρ. 170.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 96, ἀριστερά: 93.

96 (45). Τάφος Λιλῆς Λεβεδιανοῦ

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο μαρμάρινη ἐπιτύμβια πλάκα μὲ μεταλλικὸ σταυρό. Πάνω στὴν πλάκα ἡ ἐπιγραφή :

LILY BASSI | IN LEVEDIANOS | NATA A SMIRNE | 16.2.1924 | MORTA A VENEZIA | 15.8.1981

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 97, ἀριστερά: 95.

Τάφοι ὑπ’ ἀριθμ. 97-99 (46-48) δὲν ὑπάρχουν. Ἀμέσως μετὰ τὴν εἰσόδο καὶ ἀριστερά τοῦ διαδρόμου που ὄδηγει ἀπέναντι στὸ ναΐσκο τοῦ Ἀγίου Νικολάου οἱ τάφοι :

100. Τάφος Ἐλένης Stoyanovitch

Πάνω σὲ ἀετωματικὴ πεσσόσχημη στήλη στηρίζεται ἄγαλμα δόλσωμου ἀγγέλου. Στὴν πρόσοψη τῆς στήλης καὶ κάτω ἀπὸ ἐγχάρακτο σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

ICI RÉPOSE | HELÈNE STOYANOVITCH | NÉE A CONSTANTINOPLE | LE 5 JUILLET 1872 | MORTE A VENISE | LE 6 FÉVRIER 1909

‘Η Ἐλένη Stoianovich πέθανε στὶς 19 Φεβρουαρίου 1909: Stoianovich Elena fu Atanasio dell’età d’anni 37, cessò di vivere il giorno (19) diciannove Febbraio (1909) millenovecentonove e venne sepolta il 21 venti uno Febbraio 1909 millenovecentonove in cimitero comunale, reparto greco, classe II^a, spazio n. 1. L’archimandrita funzionante Agatangelos Xiruchakis. Vittorio Alonefti [: ὑπογραφὴ] cancelliere (reg. 1, f. 102r).

‘Η πρᾶξη θανάτου συντάχτηκε μὲ ἀρκετὴ καθυστέρηση, ὅπως μαρτυρεῖ ἡ βεβαίωση που τὴν ἀκολουθεῖ ὑπογραμμένη ἀπὸ τὸ γραμματέα τῆς Κοινότητας καὶ ἀπὸ τὸν Ἰταλὸν Επίτροπο Tiepolo.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 101, ἀριστερά: διάδρομος.

101. Τάφος Ἐλένης Βούρου

Στὴν πρόσοψη μικρῆς μαρμάρινης βάσης, που στήριζε προφανῶς σταυρό, ἡ ἐπιγραφή :

ΕΛΕΝΗ ΒΟΥΡΟΥ | ΘΑΝΟΥΣΑ | 17 ΜΑΡΤΙΟΥ 1910

Βλ. reg. 1, f. 114v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 102, ἀριστερά: 100.

102. Τάφος Nadia Bosnich

Περίζωμα. Πάνω σὲ τεχνητὸ βράχο στηρίζεται μαρμάρινος σταυρός. Στὴν πρόσοψη τοῦ βράχου ἀγαλματάκι Μαντόνας συνηθισμένου δυτικοῦ τύπου. Πάνω στὸ σταυρὸ ἡ ἐπιγραφή :

NADA BOSNICH | *6-3-1918 † 13-2-1944

Βλ. reg. 2, ἀρ. 82.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 103, ἀριστερά: 101.

103. Τάφος Γεωργίου Τουλουμάρη

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινῃ βάσῃ. Πάνω στὸ σταυρὸ ἡ ἐπιγραφή :

A | GIORGIO TULUMARI | MORTO IL 15 NOVEMBRE 1898 |
DI ANNI 11 | LA FAMIGLIA | POSE

Βλ. reg. 1, f. 99v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 104, ἀριστερά: 102.

104. Τάφος Πέτρου-Σπυρ. Labus

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη ἐνεπίγραφη πλάκα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου δύο μαρμάρινοι πεσσοὶ ποὺ συνδέονται μὲ σιδερένιο κιγκλίδωμα. Τὸ κιγκλίδωμα φέρει σταυρὸ καὶ περιέχει τὰ ἀρχικὰ Α Ω.

LABUS PIETRO | SPIRIDIONE | 7-2-1892 28-10-1946

Βλ. reg. 2, ἀρ. 98.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 105, ἀριστερά: 103.

Τάφος ὑπὸ ἀριθμ. 105 δὲν ὑφίσταται.

106. Τάφος Ιωάννη Wikulin

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος ἐνεπίγραφος σταυρὸς πάνω σὲ πέτρινῃ βάσῃ. Ἡ ἐπιγραφή :

GIOVANNI WICULINE | D'ANNI 21 | MORTO IL DÌ 11 MAG-
GIO | 1851

Βλ. reg. 1, f. 106v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 107, ἀριστερά: 105.

Τάφος ὑπὸ ἀριθμ. 107 δὲν ὑφίσταται.

108. Τάφος Vera Kvitka

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

VERA KVITKA

1862-1943

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 109, ἀριστερά: 107.

109. Τάφος Ἀλεξάνδρας Van der Hoeven

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

ALESSANDRA | VAN DER HOEVEN

1855 1952

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 110, ἀριστερά: 108.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 110-111 δὲν ὑπάρχουν.

112. Οἰκογενειακὸς τάφος Στάτη

Πάνω σὲ μαρμάρινη βάσῃ στηρίζεται στήλη ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

FAMIGLIA | STATI

Βλ. reg. 1, f. 94r (Giovanni Stati † 1849), f. 95r (Giorgio Stati († 26 Δεκεμβρίου 1860), f. 95v (Nicolò Stati, † 17 Ιουνίου 1863, Policronio Statti Filippidi, † 26 Ιουλίου 1864), f. 100r (Cipriana Stati, † 30 Ιανουαρίου 1870, Nicolò Stati, † 31 Δεκεμβρίου 1875), f. 101r (Giovanni Stati † 12 Ιανουαρίου 1892, Costantino Stati † 9 Μαΐου 1898), f. 101v (Antonio Stati † 12 Απριλίου 1901, Achille Stati, † 11 Απριλίου 1902).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 113, ἀριστερά: 111.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 113-116 δὲν ὑπάρχουν.

117. Τάφος Giustina Panello Nicolai

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινῃ βάσῃ.

Πάνω στὸ σταυρὸ ἡ ἐπιγραφή : ΙΟΥΣΤΙΝΗ ΠΑΝΕΛΛΟΥ ΝΙΚΟΛΑΗ

Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ἡ ἐπιγραφή :

ΕΝΘΑΔΕ ΚΑΘΕΥΔΕΙ | ΗΤΙΣ ΓΕΝΝΗΘΕΙΣΑ ΕΝ ΚΕΡΚΥΡΑΙ | ΚΑΙ
ΕΠΙ 78 ΕΤΗ ΩΣ ΕΝΑΡΕΤΟΣ | ΧΡΙΣΤΙΑΝΗ ΩΣ ΑΓΑΘΗ ΣΥΖΥΓΟΣ
ΚΑΙ ΦΙΛΟΣΤΟΡΓΟΣ | ΜΗΤΗΡ ΒΙΩΣΑΣΑ | ΕΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑΙ ΚΑΙ ΕΙ-
ΡΗΝΗΙ | ΤΩ ΚΥΡΙΩΙ | ΠΑΡΕΔΩΚΕ ΤΟ ΕΑΥΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑ | ΤΗΙ
17/29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ | 1897

Η Giustina Panello Nicolai πέθανε στις 30 Δεκεμβρίου 1897: Venezia 31 Dicembre 1897. Panello Nicolai Giustina fu Giuseppe, dell'età d'anni 78, cessò di vivere il giorno 30 corr. e venne oggi sepolta in cimitero comunale, reparto greco (reg. 1, f. 89r).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, άριστερά: 116.

Τάφοι ώπ' άριθμ. 118-119 δὲν υπάρχουν.

120. Τάφος Μιχαήλ Τουλουμάρη

Περίζωμα. Στήν κεφαλή του τάφου ἐνεπίγραφος σταυρός πάνω σὲ βάση. Στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα.

Ἐπιγραφές :

Πάνω στὸ σταυρό : MICHELE TULUMARI M. 1903

Πάνω στὴν πλάκα :

ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΤΑΥΤΗΝ | ΚΟΙΜΑΤΑΙ ΜΙΧΑΗΛ ΤΟΥΛΟΥΜΑΡΗΣ ΕΜΠΟΡΟΣ | ΓΕΝΝΗΘΕΙΣ ΕΝ ΚΑΛΥΜΝΩ ΤΟ 1856 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 8 | ΤΕΛΕΥΤΗΣΑΣ ΤΟ 1903 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 17/30 | ΕΙΣ | ΤΗΝ ΤΕΘΛΙΜΜΕΝΗΝ ΣΥΖΥΓΟΝ | ΤΑΣ ΑΠΟΡΦΑΝΙΣΘΕΙΣΑΣ ΘΥΓΑΤΕΡΑΣ | ΑΙΤΙΝΕΣ ΕΙΣ ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ ΑΓΑΠΗΣ | ΤΟΝ ΛΙΘΟΝ ΤΟΥΤΟΝ ΣΟΙ ΑΝΗΓΕΙΡΑΝ | ΕΞΑΠΟΣΤΕΙΛΟΝ ΕΚ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ | ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ | ΒΑΛΣΑΜΟΝ ΠΑΡΗΓΟΡΙΑΣ | QUI DORME | MICHELE TULUMARI NEGOZIANTE | NATO IN CALIMNO NELL' 8 NOVEMBRE 1856 | MORTO IL 17/30 NOVEMBRE 1903 | ALL'ADORATA CONSORTE | ALLE DESOLATE FIGLIE | CHE IN TESTIMONIANZA D'AMORE | ERESSERO QUESTA LAPIDE | IMPLORA TU DALLA PACE DIVINA | IL BALSAMO DEL CONFORTO

Βλ. reg. 1, f. 99v.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 121, άριστερά: 119.

Τάφοι ώπ' άριθμ. 121-125 δὲν υπάρχουν.

126. Τάφος Modest Nikolaevič Bakunin

Τάφος ποὺ περιβάλλεται μὲ σιδερένιο κιγκλίδωμα. Μέσα στὸν τάφο μαρμάρινος σταυρός ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή, στὰ ρωσικά :

MODEST NIKOLAEVIČ
BAKUNIN
† 9/21 FEVRALJA
1889

Reg. 1, f. 14r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 127, άριστερά: 125.

127. Τάφος Ιωάννη Γλύπτη

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο μαρμάρινη ἐπιτύμβια πλάκα ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

JEAN S. GLYPTIS | NÉ À CHIO CARDAMILA | LE 18 AVRIL 1885 | DÉCÉDÉ À COLALBO | LE 15 DECEMBRE 1926

Βλ. reg. 2, ἀρ. 50/24 Δεκεμβρίου 1926.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 128, άριστερά: 126.

Τάφοι ώπ' άριθμ. 128 δὲν υπάρχουν.

129. Τάφος Αννας Froloff

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

ANNA FROLOFF | DI ANNI 20 | RAPITA ALL'AFFETTO DEI SUOI CARI | IL 6 LUGLIO 1885

Βλ. reg. 1, f. 35v.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 130. άριστερά: 128.

130. Τάφος Νικολάου Bembo

Στήν κεφαλή του τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Στήν πρόσοψη τῆς πέτρινης βάσης ἡ ἐπιγραφή :

QUI | LA SPOGLIA MORTALE | DEL | CONTE NICOLÒ COM. BEMBO | CONSOLE DI RUSSIA | PER ONESTÀ INGEGNO CUORE | IMPAREGGIABILE | N. 3 MARZO 1828 M. 19 FEBBRAIO 1893

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, άριστερά: 129.

131. Τάφος Ιωσήφ Καλούτση

Ορθια στήλη ποὺ στηρίζεται σὲ δική της βάση, μὲ ἀετωματικὴ ἐπίστεψη ποὺ φέρει ἀνάγλυφο σταυρό.

Στήν πρόσοψη τῆς στήλης ἡ ἐπιγραφή :

QUI RIPOSA | GIUSEPPE COMMENDATORE CALUCI | NELLA SCIENZA E NELLA PRATICA DEL DIRITTO | ILLUSTRE | LUI | CITTADINO ALTAMENTE ISPIRATO | VENEZIA NEL 1848-49 | VOLLE | FRA I PRIMI A REGGERE IL GOVERNO | PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA | MEMORANDA | FORTE SOAVE INTENERATO | MORÌ D'ANNI LXXIV | IL XVII MARZO MDCCCLXXXIII

Βλ. reg. 1, f. 45v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 132, ἀριστερά: διάδρομος.

132. Τάφος Sergei Filippovich Kristianovich

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος ἐνεπίγραφος σταυρὸς πού στηρίζεται σὲ κλιμακωθή μαρμάρινη βάση. Στήν πρόσοψὴ τῆς βάσης φτερωτὴ κεφαλὴ ὀγγέλου. Στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Ἐπιγραφές: Πάνω στὸ σταυρὸ:

DA BUDET VOLJA TVOJA

Πάνω στήν πλάκα :

SERGEI FILIPPOVIČ | KRISTIANOVIČ

ROD. 14 AVR. 1837

SKONČ. 27 SENT. 1884

Βλ. reg. 1, f. 45v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 133, ἀριστερά: 131.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 133-134 δὲν ὑπάρχουν.

135. Τάφος Κωνσταντίνου Μπλέσσα

Πάνω σὲ μαρμάρινο σταυρό, πού στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση, ἡ ἐπιγραφή :

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΠΛΕΣΣΑΣ | ΕΓΕΝΝΗΘΗ ΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΝΙΑΝ ΑΠΕΘΑΝΕΝ 15 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1911

Ο Κωνσταντίνος Μπλέσσας πέθανε στὶς 16 Ἀπριλίου 1911: Venezia 17 Aprile 1911 s.n. Blessa cav. Costantino fu Evangelino, nato a Cefalonia, dell'età d'anni 75, cessò di vivere il giorno 16 Aprile 1911 nella casa a Dorsoduro, S. Barnaba n. 3144 e venne oggi sepolto in cimitero comunale, reparto greco, spazio decenale n. 62. L'archimandrita funzionante Agatangelos Xiruchakis (reg. 1, f. 32r).

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: διάδρομος εἰσόδου πού ὄδηγει στήν cappella Μεσσήνη, ἀριστερά: 134.

136. Οἰκογενειακὸς τάφος Μεσσήνη

Μεγάλος ναόμορφος οἰκογενειακὸς τάφος (cappella)¹, ποὺ περιέχει στὸ ἔσωτερικό του, δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ἐντοιχισμένες φερετροθήκες μὲ ἐνεπίγραφες μυρές πλάκες.

1. «Imponente e splendida la cappella Messinis nel recinto dei Greci, progettata dall'architetto Ugo Gnocchi, a foggia di tempio greco, preceduta da atrio. In sei pannelli musivi, sulle pareti esterne, sono distribuiti gli Apostoli accoppiati a due a due. [ΙΟΥΔΑΣ - ΜΑΤΘΑΙΟΣ | ΑΝΔΡΕΑΣ - ΠΕΤΡΟΣ | ΙΑΚΩΒΟΣ - ΘΑΔΔΑΙΟΣ | ΦΙΛΙΠΠΟΣ - ΘΩΜΑΣ | ΙΩΑΝΝΗΣ - ΙΑΚΩΒΟΣ | ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ - ΣΙΜΩΝ | ΑΩ | ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ | ΙΩΣΗΦ ΤΟΥ ΑΡΙΜΑΘΑΙΑΣ]. Internamente

Ἐπιγραφές :

Στήν πρόσοψὴ τοῦ τάφου, δύνω: ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΜΕΣΣΗΝΗ.

Στήν εἰσόδῳ τοῦ τάφου, πάνω ἀπὸ τὴ σιδερένια θύρα: FAMIGLIA MESSINIS DA LEUCADE.

Στὸ ἔσωτερικὸ τοῦ τάφου πάνω στὶς μυρές πλάκες τῶν φερετροθηκῶν :

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΔΗ | ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΜΕΣΣΗΝΗ | 1908-1965 | ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΜΕΣΣΗΝΗΣ | 1897-1957 | MARIA TANTAROU | ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΜΕΣΣΗΝΗ | 1895-1931 | XRYΣΟΥΛΑ ΜΕΣΣΗΝΗ | ΤΟ ΓΕΝΟΣ ΠΟΛΙΤΗ | 1870-1946 | GIOVANNA POLESELLO | VED. TANTAROS | 1889-1960 | ΒΑΣΙΛΙΚΗ TANTAROU | 1881-1930 | ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ TANTAROS | 1875 1946 | ERNESTA POLESSELLO VED. MESSINIS | 16-12-1899 26-12-1976 | ELENA SILVESTRI IN SOLA | 1923-1972 | BRUNO SILVESTRI | 1892-1981

Η Μαρία Ταντάρου, τὸ γένος Μεσσήνη, πέθανε στὶς 9 Δεκεμβρίου 1931: No 67 Venezia 30 Dicembre millenovecentotrentauno 1931. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Maria Messinis fu Salvatore, mariata Tantaros, d'anni 35 nata a S. Maura, morta il 9 Dicembre 1931 nella casa di cura a S. Cassiano 1773 e che la salma fu oggi sepolta nel cimitero comunale, reparto dei Greci ortodossi, spazio salmole no 10. Ques'atto viene firmato dall'archimandrita funzionante e viene controfirmato dal sig.r Vittorio Alonefti, cancelliere della Comunità che ha esteso l'atto presente

Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης
Vittorio Alonefti cancelliere.

Στὸ περιθώριο πλαγίων: La salma venne traslata nella cappella di famiglia Messinis. 28 Agosto 1949.

Ο Δημήτριος Τάνταρος πέθανε στὶς 15 Ιανουαρίου 1946: No 95. Venezia li 17 Gennaio millenovecentoquarantasei (1946). Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità, dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Tantaros Prof. Demetrio fu Andrea, nato a Zaverda... di Acarnania (Grecia) il 30 novembre 1875, morto a Venezia il 15 Gennaio 1946 nella casa a S. Marco. S. Maurizio c... Malvasia Vecchia... no 2597. La cerimonia ebbe luogo nella chiesa di S. Giorgio alle ore 10.45' e la salma venne sepolta nel cimitero di S. Michele, reparto dei Greci ortodossi, spazio temporaneo campo A, no 11.

Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης
Sergio Licudis f.f. cancelliere

nella parete di fondo, pure in mosaico, sta una bellissima Deposizione di forme moderne, di bell'effetto coloristico e formale. I cartoni per queste composizioni musive, eseguite dal mosaicista Giulio Padovan, furono forniti dal pittore Carlo Dalla Zorza». — «Dello stesso scultore [Attilio Pallafacchina] sono i due angeli in bassorilievo scolpiti sui pilastri del pronao della cappella Messinis nel recinto dei Greci.» (V. MENECHINI, San Michele in Isola di Venezia, vol. II, 6.π., σελ. 145, 135). Γιὰ τὰ μωσαϊκὰ τοῦ τάφου βλ. NICOLAI IVANOFF, I mosaichi della cappella Messinis a San Michele in isola. Pittore Carlo Dalla Zorza, esecuzione di Giulio Padovan, Venezia 1949.

ΑΠ. ΠΑΠΑΓΙΩΑΝΝΟΥ

Η Χρυσούλα Μεσσήνη πέθανε στις 10 Οκτωβρίου 1946: N. 97 Venezia li 12 Ottobre 1946 (millenovecentoquarantasei). Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità, dichiara di aver oggi celebrare le esequie di Chrissula (Nora) Politis ved. Messinis, nata a Lefcada (Grecia) il 18 Agosto 1870 morta a Venezia il 10 Ottobre 1946 nella casa a S. Polo, calle della Regina n. 2333. La cerimonia ebbe luogo nella chiesa di S. Giorgio ad ore 9.30 e la salma venne trasportata al cimitero di S. Michele, reparto dei Greci ortodossi; provvisoriamente sepolta nella cappella di sotto reparto in attesa di essere tumulata in tomba di famiglia.

La tumulazione ebbe luogo il [—]

Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης
Sergio Licudis cancelliere.

Στὸ περιθώριο ἀριστερὰ στὴν ἔδια σελ. ποὺ εἶναι γραμμένη ἡ πρόξη θανάτου τῆς Χρ. Μεσσήνη ἔχει σημειωθεῖ ὁ χρόνος μεταφορᾶς τῆς σοροῦ στὸν οἰκογενειακὸν τάφο: La salma venne oggi traslata nella cappella di famiglia Messinis. Li 8 Aprile 1949.

Ο Γεράσιμος Μεσσήνης πέθανε στις 16 Αύγουστου 1957: No 126 Venezia li 18 Agosto 1957 (Millenovecentocinquantasette). Il sottoscritto archimandrita Stefano Cottakis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci Ortodossi in Venezia, dichiara di aver oggi celebrare le esequie di Messinis Gerasimo fu Salvatore, nato a Lefcada (Grecia) il 10 Novembre 1896, morto a Venezia il 16 Agosto 1957 nella casa a S. Marco no 2597. La cerimonia ebbe luogo nella cappella del cimitero di S. Michele, reparto Greci ortodossi e la salma venne tumulata oggi stesso nel detto reparto, in tomba di famiglia.

Il Cancelliere Antonio Vagliano. Ο ιερεὺς † Α.Σ. Κωττάκης, il sacerdote archimandrita Stefano Kottakis.

Η Ἀναστασία Ἐκκλησιάδη, τὸ γένος Μεσσήνη, πέθανε στὶς 7 Ἀπριλίου 1965: No 146. Ο κάτωθι ὑπογεγραμμένος ιερεὺς Βενέδικτος Νικήτας, ἐφημέριος τοῦ ιεροῦ ναοῦ τοῦ Ἅγιου Γεωργίου τῆς ἐν Βενετίᾳ Ἑλληνορθοδόξου Κοινότητος πιστοποιῶ ὅτι σήμερον τὴν 9ην Ἀπριλίου 1965 ἐνεταφίασσα εἰς τὸ Νεκροταφεῖον Βενετίας (τμῆμα Ἑλλήνων ὅρθιοδόξων) τὴν οἰκογενειακὸν τάφον τῆς οἰκογενείας Μεσσήνη τὴν Ἀναστασίαν Ἐκκλησιάδου, τὸ γένος Μεσσήνη, θανοῦσαν ἐν Τεργέστῃ τὴν 7ην Ἀπριλίου 1965.

Ο Γραμματεὺς Ρολάνδος Βικανέλη. Ο ιερεὺς † Ιερομ. Βενέδικτος Νικήτας.

Βλ. reg. 2, ἀρ. 169/2 Νοεμβρίου 1976 (Elena Sola).

137. Τάφος "Αννας Benecke Milek

Περίζωμα μὲ τέσσερις μικροὺς πεσσοὺς στὶς γωνίες ποὺ συνδέονται μὲ ἀλυσίδα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου ἐνεπίγραφος μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση.

Η ἐπιγραφή:

DER BESTEN MUTTER | ANNA BENECKE MILEK | GEB.
27-V-1852 GEST. 26-1-1908

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΕΒΕΝΕΤΙΑΣ

293

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 138, ἀριστερά: διάδρομος εἰσόδου ποὺ ὁδηγεῖ στὴν cappella Μεσσήνη.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 138-144 δὲν ὑπάρχουν.

145. Τάφος 'Ελένης Δεσσύλα-Μάστρακα

Πάνω σὲ μαρμάρινο σταυρό, ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση, ἡ ἐπιγραφή :

ELENA DESSILA-MASTRACA | 15-XI-1843 19-V-1923

Βλ. reg. 2, ἀρ. 34.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 146, ἀριστερά: 144.

146. Τάφος Κατερίνας Μποζίκη

Περίζωμα. Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

CATERINA VED. DE BOSICHI | MORTA LI 7 MAGGIO 1887

Βλ. reg. 1, f. 100v.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 147, ἀριστερά: 145.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 147-148 δὲν ὑπάρχουν.

149. Τάφος Elisaveta Mirkovic

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρός, ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή, στὰ ρωσικά :

ELISAVETA KVEKVIĆ
ROŽENA GRAFITSA MIRKOVIĆ
PRESTAVISE DESEMBRA 1895

Βλ. reg. 1, f. 71r.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 150, ἀριστερά: 148.

150. Τάφος Adele Kvekvić

Στὴν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρός, ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή, στὰ ρωσικά :

ADELE GRAFITSA ROMA
ROŽENA KVEKVIĆ
PRESTAVIŠE 2/20 NOVEMBRA 1875 GOD

Βλ. reg. 1, f. 45r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 151, δριστερά : 149.

Τάφοι ύπ' ἀριθμ. 151-157 δὲν ὑπάρχουν.

158. Τάφος Nikolaj Kačalov (Kalatscheff)

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος στύλος ποὺ στήριζε μικρὸ μαρμάρινο σταυρό.

Στὴν πρόσοψη τοῦ στύλου ἡ ἐπιγραφή, στὰ ρωσικά :

NIKOLAJ KAČALOV
22 MAJA 1882

Βλ. reg. 1, f. 45r (φέρεται ὡς Nicolò Kalatscheff).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, δριστερά: 157.

159. Τάφος Nadežda Kene

Απλὸς τάφος μὲ σιδερένιο κυρτόλιδωμα. Σὲ κυλινδρικὴ βάση στηρίζεται μαρμάρινος σταυρός. Στὴν πρόσοψη τῆς βάσης ἡ ἐπιγραφή, στὰ ρωσικά :

MLADENETS | BARONESSA | NADEZDA KENE | ROD. 13
SENT. 1875 | V VENETSII | SKONČ. 19 FEVR. 1876.

Η Nadesda Köhene πέθανε στὶς 2 Μαρτίου 1876: Venezia 4 Marzo 1876 S.N. Ko-
hene Nadesda del barone Boris e della Sig.a Olga Kotliarevsky, nativa di Venezia
dell'età di mesi diecisei, cessò di vivere il 2 Marzo corrente S.N. alle ore cinque e
mezza a.m. ed oggi fu sepolta in cimitero a S.n Cristoforo (reg. 1, f. 45r).

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, δριστερά: 160.

Τάφος ύπ' ἀριθμ. 160 δὲν ὑπάρχει.

161. Vladimiro Berovich

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στήριζεται σὲ δική του βάση μὲ ἀνά-
γλυφο καὶ ἐγχάρακτο τετράγωνο πλαίσιο στὴν πρόσοψη.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

VLADIMIRO BEROVICH | N. 19 GIUGNO 1900 M. 9 APRILE
1903 | I GENITORI INCONSOLABILI

Βλ. reg. 1, f. 14r.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 160, δριστερά: χέρσος γῶρος.

Τάφοι ύπ' ἀριθμ. 162-188 δὲν ὑπάρχουν.

189 (3,2). Τάφος Εὐγενίας Pasutina

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή, (στὰ ρωσικά):

EVGENIJA GAVR. PASUTINA

7.XII.1895 23.V.1925

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 190, δριστερά: 188.

190 (3,3). Τάφος Michele Floresco

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή:

MICHELE FLORESCO | M. 14-9-1925

Βλ. reg. 2, ἀρ. 45.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 191, δριστερά: 189.

Τάφοι ύπ' ἀριθμ. 191-192 δὲν ὑπάρχουν.

193 (3,6). Τάφος Oleg Geiking

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή :

OLEG GEIKING | M. 15-6-1926

Βλ. reg. 2, ἀρ. 49.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 194, δριστερά: 192.

194 (3,7). Τάφος 'Ιωάννη Petrovich

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή :

GIOVANNI PETROVICH | N. 18-11-1845 | M. 27-6-1930

Βλ. reg. 2, ἀρ. 60.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 195, δριστερά: 193.

195 (3,8). Τάφος Σπυρ. Γουράτου

Περίζωμα. Πάνω σὲ μικρὸ τεχνητὸ βράχο στηρίζεται μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

GURATO SPIRIDIONE | N. 20-7-1855 | M. 20-11-1930

Βλ. reg 2, ἀρ. 62.

Γειτονικοί τάφοι: Δεξιά: 196, δριστερά: 194.

196 (3,9). Τάφος Μαρίας Κελάδη

Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

KELADIS MARIA | M. 10-1-1931

Βλ. reg. 2, ἀρ. 63.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 197, ἀριστερά: 195.

197 (3,10). Τάφος Μαρίας Γουράτου

Περίζωμα. Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

VALLE | MARIA V. GURATO | 24-5-1855 28-11-1948

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 198, ἀριστερά: 196.

198 (3,11). Τάφος Leone Belosersky

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου σπασμένος μαρμάρινος σταυρός. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

COMM. | LEONE NOB. BELO [...] | PROFUGO RUSSO [...] | N.
28.2.1876 [...] | [...] 1932

Μέσα σὲ [] λέξεις καὶ φράσεις ποὺ ὑπῆρχαν στὰ μέρη τοῦ σταυροῦ ποὺ ἔχουν χαθεῖ.

Βλ. reg. 2, ἀρ. 68/17 Ιουλίου 1932.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 199, ἀριστερά: 197.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 199-202 δὲν ὑπάρχουν.

203 (4,3). Τάφος Κατερίνας Φιλιππόπουλου

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου πάνω σὲ μικρὸ τεχνητὸ βράχο μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει δυσανάγνωστη ἐπιγραφή :

CATERINA STATI VED. FILIPPOPULO | 21-9-1853 [...] 1935

'Η πράξη θανάτου τῆς Κατερίνας Φιλιππόπουλου, τὸ γένος Στάτη, εἶναι ἡ ἀκάλουθη: No 73 Venezia li 30 Gennaio millenovecentrentacinque. Il sottoscritto archimandrita Ireneo Keladis, cappellano della chiesa di S. Giorgio dei Greci ortodossi di questa Comunità Greca, dichiara di aver oggi celebrato le esequie di Stati Caterina ved. Filippopulo, fu Antonio, nata a Venezia il 22 Settembre 1843, casalinga, morta a Castello 3407 campo dei Greci il 29 Gennaio corr. ad ore 7. La salma venne oggi sepolta nel cimitero di S. Michele, reparto Greci ortodossi, campo comune, fila VI, fossa no 9. Questo atto viene firmato dall'archimandrita funzionante e controfirmato dal sig.r Licudis Sergio Economo e Vice Cancelliere della Comunità, che lo ha esteso.

'Αρχιμανδρίτης Εἰρηναῖος Κελάδης.

Sergio Licudis cancelliere.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 204, ἀριστερά: 202.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 204-208 δὲν ὑπάρχουν.

209 (4,9). Τάφος Βικτωρίας Αὐξεντίου

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου σπασμένος μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηριζόταν σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

ELIO | VICTOR AFXENDIO | A 15-12-867 Ω 4-1-945

Βλ. reg. 2, ἀρ. 87.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 210, ἀριστερά: 208.

Τάφος ὑπὸ ἀριθμ. 210 δὲν ὑπάρχει.

211 (4,11). Τάφος Ἀναστασίας Sponti

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου σπασμένος μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηριζόταν σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

IN SPONTI | ANASTASIA STELIANU | N. 20-4-88 M. 18-1-45

Βλ. reg. 2, ἀρ. 88.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 212, ἀριστερά: 210.

Τάφος ὑπὸ ἀριθμ. 212 δὲν ὑπάρχει.

213 (4,13). Τάφος Ἡρακλῆ Γουράτου

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου σπασμένος μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηριζόταν σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

GURATO ERCOLE | N. 9-3-82 M. 7-9-45

Βλ. reg. 2, ἀρ. 92.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: στενὸς διάδρομος, ἀριστερά: 212.

214 (5,1). Τάφος Ἐλένης Penso

Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου πάνω σὲ μικρὸ τεχνητὸ βράχο εἶχε τοποθετηθεῖ μαρμάρινος σταυρός.

Πάνω στὸ σταυρό, σπασμένη σήμερα, ἡ ἐπιγραφὴ :

ELENA | CALIKIOPULO IN PENSO | N. CORFÙ 888 M. VENΕ-
ZIA 945

Βλ. reg. 2, ἀρ. 93.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 215, ἀριστερά: διάδρομος.

Τάφος ὑπὸ ἀριθμ. 215 δὲν ὑπάρχει.

216 (5,3) Τάφος Μαρίας Arrigoni

Στήν κορυφή του τάφου σπασμένος μαρμάρινος σταυρός πού στηρίζεται πάνω σε μικρό τεχνητό βράχο.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

MARIA | ARCHIMIDIS IN ARRIGONI | N. 10-4-1898 M. 1-11-1946

Βλ. reg. 2, ἀρ. 100.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 217, ἀριστερά: 215.

Τάφοι ὑπὸ ἀριθμ. 217-218 δὲν ὑπάρχουν.

219 (5,6) Τάφος Ἰωάννη Pozzo

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πού φέρει χριστόγραμμα καὶ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

CAV. | GIOVANNI POZZO | N. 24-7-1867 M. 12-2-1949

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 220, ἀριστερά: 218.

220 (5,7). Τάφος Εἰρήνης Brædñ

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πού φέρει τὴν ἐπιγραφὴ :

VRADI IRENE | N. 2-9-914 M. 11-7-949

Βλ. reg. 2, ἀρ. 105.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 221, ἀριστερά: 219.

221 (5,8). Τάφος Boris Kinareew

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς πού στηρίζεται σὲ δική του βάση.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

BORIS ALEXANDROVITCH | KINAREEW (KINARI) | 1881-1954

Βλ. reg. 2, ἀρ. 119/18 Ἰανουαρίου 1954.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 222, ἀριστερά: 220.

222 (5,9). Τάφος Teresa Santuzzo

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς πού στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸν τάφο συνηθισμένο δυτικὸ ἀγαλματάκι Μαντόνας.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

SANTUZZO TERESA | N. 10-8-1902 M. 25-6-1954

Βλ. reg. 2, ἀρ. 121.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 223, ἀριστερά: 221.

223 (5,10). Τάφος Ἡρακλῆ Vianelli

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινο τραπεζοειδές. Πάνω στὴν πλάκα μεταλλικὸς σταυρός.

Στήν πρόσοψὴ τοῦ τραπεζοειδοῦς ἡ ἐπιγραφὴ :

ERCOLE | VIANELLI 24-1-1886 11-3-1948

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 224, ἀριστερά: 222.

224 (5,11). Τάφος Ἀθηνᾶς Vianelli

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινο τραπεζοειδές. Πάνω στὴν πλάκα μεταλλικὸς σταυρός.

Στήν πρόσοψὴ τοῦ τραπεζοειδοῦς ἡ ἐπιγραφὴ :

ATHINÀ | CIRONI | VED. VIANELLI | 9-11-1894 7-2-1954

Βλ. reg. 2, ἀρ. 120.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 225, ἀριστερά: 223.

225. (5,12). Τάφος Pietro Laborné

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πού στηρίζεται σὲ μικρὴ κλιμακωτὴ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

LABORNÈ PIETRO | N. 25-11-1891 M. 19-6-1957

Βλ. reg. 2, ἀρ. 125.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 226, ἀριστερά: 224.

226 (5,13). Τάφος Ἰωάννη Χιλιοχρονίτη

Στήν κορυφὴ του τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πού στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

GIOVANNI CHILIOCRONITIS | N. 18-5-1892 M. 25-11-1957

Βλ. reg. 2, ἀρ. 127.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, ἀριστερά: 225.

227 (6, 1). Τάφος Αννας Γουράτου

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ βάση. Στὸν τάφο τρεῖς ἐπιτύμβιες πλάκες σὲ σχῆμα Ι.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

ANNA | GURATO MARCHIORI | N. 1-9-1888 M. 8-12-1958

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 228, ἀριστερά: διάδρομος.

228 (6,2). Τάφος Χλόης Νησιανάκη

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς πάνω σὲ μικρὴ κλιμακωτὴ βάση. Στὸν τάφο τρεῖς ἐπιτύμβιες πλάκες σὲ σχῆμα Ι.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

CLOE | ZANG ROSSI IN NISIANAKIS | N. 30-3-1915 M. 27-9-1959

Βλ. reg. 2, ἀρ. 131.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 229, ἀριστερά: 227.

229 (6,3). Τάφος Ιωάννη Ραγκούση

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ μικρὴ κλιμακωτὴ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

ΙΩΑΝΝΗΣ ΡΑΓΚΟΥΣΗΣ | 17-12-1960

Βλ. reg. 2, ἀρ. 133.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 230, ἀριστερά: 228.

230 (6,4) Τάφος Σμαράγδας Ἀπέργη

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο δύο μαρμάρινες ἐπιτύμβιες πλάκες σὲ σχῆμα Τ. Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Στὸν τάφο τρία μαρμάρινα ἀνθοδοχεῖα.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

VED. APERGHIS | SMARAGDA LIKERDOPOULOS | M. 18-1-1961

Βλ. reg. 2, ἀρ. 134.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 231, ἀριστερά: 229.

231 (6,5) Τάφος Diana-Iride Santuzzo

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφὴ :

IRIDE DIANA | COSTANTINI V. SANTUZZO | N. 15-8-1873
M. 7-10—1964

Βλ. reg. 2, ἀρ. 135.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 232, ἀριστερά: 230.

232 (6,6). Τάφος Σταματίνας Κατσάμπη

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφὴ :

STAMATINA CATSAMBIS | M. 27-8-1962

Βλ. reg. 2, ἀρ. 138.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 233, ἀριστερά: 231.

233 (6,7). Τάφος Κωνσταντίνου Φούκη

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ τετράγωνο κενὸν στὸ μέσο. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφὴ :

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΦΟΥΚΗΣ | 14-5-1915 4-11-1962

Βλ. reg. 2, ἀρ. 140.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 234, ἀριστερά: 232.

[Στήν πρόσφατη ἀντικατάσταση τοῦ μαρμάρινου σταυροῦ ἡ ἡμερομηνία θανάτου ξήρις λαθοειδέα 2-11-1962].

Τάφος ὑπ' ἀριθμ. 234 δὲν ὄπαρχει.

235 (6,9). Τάφος Ιώνης Μαρίας Στάτη

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφὴ :

IONE MARIA STATI | N. 1891 M. 1963

Βλ. reg. 2, ἀρ. 141/10 Οκτωβρίου 1963.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 236, ἀριστερά: 234.

236 (6,10). Τάφος Attilio Vianello

Περίζωμα. Σὲ μικρὸ τεχνητὸ βράχο στηρίζεται μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφὴ :

VIANELLO ATTILIO | N. 13-4-885 M. 24-2-964

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 237, ἀριστερά: 235.

237 (6,11). Τάφος Βασιλείου Σούγαρη

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου καὶ σὲ πέτρινη βάση στηρίζεται μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει γριπτόγραμμα καὶ τὴν ἐπιγραφή :

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΟΥΓΑΡΗΣ | A 1942 Ω 1964

Βλ. reg. 2, ἀρ. 143.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 238, ἀριστερά: 236.

238 (6,12). Τάφος Giuseppe Ragonese

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου πάνω σὲ βάση μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

GIUSEPPE RAGONESE | 17-2-1878 9-12-1964

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 239, ἀριστερά: 237.

239 (6,13). Τάφος Περικλῆ Τριανταφύλλη

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου ἔχει τοποθετηθεῖ δρυμίος ξύλινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

Pericle Triantafyllis

Βλ. reg. 2, ἀρ. 145/8 Απριλίου 1965.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, ἀριστερά: 238.

240 (7,1). Τάφος Ἀλεξάνδρου Γουράτου

Πάνω στὸν τάφο τρεῖς μαρμάρινες πλάκες σὲ σχῆμα I. Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου καὶ πάνω σὲ βάση πέτρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

GURATO ALESSANDRO | N. 20-4-1885 M. 5-6-1965

Βλ. reg. 2, ἀρ. 147.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 241, ἀριστερά: διάδρομος.

241 (7,2). Τάφος Ἐλένης Pozzo

Πάνω στὸν τάφο τρεῖς μαρμάρινες πλάκες σὲ σχῆμα I. Στήν κορυφὴ τοῦ τάφου καὶ πάνω σὲ βάση πέτρινος σταυρὸς ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

ELENA | SCOUFFOS VED. POZZO | N. 29-8-1875 M. 28-11-1965

Βλ. reg. 2, ἀρ. 149.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 242, ἀριστερά: 240.

242 (7,3). Τάφος Michel Alexandroff

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου καὶ πάνω σὲ πέτρινη βάση στηρίζεται ξύλινος σταυρός, ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

MICHEL ALEXANDROFF | N. 30-9-1889 M. 5-9-1966

Βλ. reg. 2, ἀρ. 150.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 243, ἀριστερά: 241.

243 (7,4). Τάφος Giannantonio Orantini

Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου, πάνω σὲ πέτρινη βάση, στηρίζεται μαρμάρινος σταυρός, ποὺ φέρει τὴν ἐπιγραφή :

ORANTINI GIANNANTONIO | N. 1882 M. 1967

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 244, ἀριστερά: 242.

244 (7,5). Τάφος Αὐγούστας Κουτσουρέλου

Πάνω στὸν τάφο μαρμάρινη ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἐσωτερικὸ τετράγωνο κενὸ στὸ μέσο. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

AUGUSTA RAUTER IN KUTZURELOS | 17-4-1891 12-10-1968

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 245, ἀριστερά: 243.

245 (7,6). Τάφος Ὁρέστη Λυκούδη

Περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

ORESTE LICUDIS | SCULTORE 1-9-1883 21-1-1970

Βλ. reg. 2, ἀρ. 155.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 246, ἀριστερά: 244.

246 (7). Τάφος Ἀγνας Zennaro

Περίζωμα. Στήν κεφαλὴ τοῦ τάφου δρυμία μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

Πάνω στὴν δρυμία πλάκα ἡ ἐπιγραφή :

ZENNARO ANNA | LABUS | 13-12-1896 29-5-1972 | LE TUE FIGLIE

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 247, άριστερά: 245.

247 (7,8). Τάφος Ἀγγέλας Γουράτου

Στήν κορυφή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή :

ANGELA | ARNOLDI IN GURATO | 1-12-1886 20-6-1972

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 248, άριστερά: 247.

248 (7,9). Τάφος Μαργαρίτας Orantini

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση. Πάνω στὸν τάφο τρεῖς πέτρινες πλάκες σὲ σχῆμα Ε.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

LABUS | MARGHERITA VED. ORANTINI | N. 30-12-1884 M.
22-6-1972

Βλ. reg. 2, ἀρ. 159.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 249, άριστερά: 247.

249 (7,10). Τάφος Νικολάου Κωνσταντινίδη

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σπασμένος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ πέτρινη βάση. Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

N. CONSTANTINIDES 5-10-1972

Βλ. reg. 2, ἀρ. 161.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 250, άριστερά: 248.

250 (7,11). Τάφος Νικολάου Labus

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου ὅρθια μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

Πάνω στὴν ὅρθια πλάκα ἡ ἐπιγραφή :

LABUS NICOLÒ | 14-3-1889 4-3-1973 | LE TUE FIGLIE

Βλ. reg. 2, ἀρ. 162.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 251, άριστερά: 249.

251 (7,12). Τάφος Ἰωάννη Γουράτου

Στήν κορυφή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ πέτρινη βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή:

GURATO GIOVANNI | N. 8-8-1887 M. 28-6-1975

Βλ. reg. 2, ἀρ. 164.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 252, άριστερά: 250.

252 (7,13). Τάφος Μαρίνας Vianello

Περίζωμα. Στήν κορυφή τοῦ τάφου, πάνω σὲ μικρὴ μαρμάρινη αλιμακωτὴ βάση, μαρμάρινος σταυρὸς μὲ τὴν ἐπιγραφή :

MARINA | GURATO v. VIANELLO | 8.6.1886 2.1.1976

Βλ. reg. 2, ἀρ. 165.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: διάδρομος, άριστερά: 251.

253 (8,1). Τάφος Giuseppe Santuzzo

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

SANTUZZO GIUSEPPE | 29 9 1910 5 2 1976

Βλ. reg. 2, ἀρ. 166.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 254, άριστερά: διάδρομος.

254 (8,2). Τάφος Zorka Petrovich

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου μαρμάρινος σταυρὸς ποὺ στηρίζεται σὲ βάση. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

Πάνω στὸ σταυρὸν ἡ ἐπιγραφή :

ZORKA PETROVICH | ZARA 21.6.92 VENEZIA 19.3.76

Βλ. reg. 2, ἀρ. 167.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 255, άριστερά: 153.

255 (8,3). Τάφος Νικολάου Bassi

Περίζωμα. Στήν κεφαλή τοῦ τάφου ὅρθια μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

Πάνω στὴν ὅρθια πλάκα ἡ ἐπιγραφή :

«Θησαυρόσματα», τόμ. 19

ΑΙΓ. ΠΑΠΑΓΩΝΝΟΥ

NICOLA BASSI | 1-9-1898 28-9-1971

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 256, άριστερά: 254.

256 (8,4). Τάφος Μαρίας Bassi

Περίζωμα. Στήν κεφαλή του τάφου δρθια μαρμάρινη ἐνεπίγραφη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα μὲ ἀνθοδοχεῖο.

'Η ἐπιγραφή :

MARIA PAPADOPULO | VED. BASSI | 25.9.1898 10.5.1976

Βλ. reg. 2, ἀρ. 168.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 257, άριστερά: 255.

257 (8,5). Τάφος Ἀναστασίας Χατζησταματίου

Περίζωμα. Στήν κεφαλή του τάφου μαρμάρινος σταυρός, πάνω σὲ βάση, μὲ τὴν ἐπιγραφή :

KAGISTAMATIU ANASTASIA | 16.5.1898 2.1.1977

Βλ. reg. 2, ἀρ. 170.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 258, άριστερά: 256.

258. (8,6). Τάφος Ἀγγέλας Μαρίας Βαλιάνου

Περίζωμα. Στήν κεφαλή του τάφου δρθια μαρμάρινη μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα.

'Η ἐπιγραφή :

GATTI ANGELA MARIA | IN VAGLIANO | N. 28.9.1920 | M. 17.8.1977

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 259, άριστερά: 257.

259 (8,7). Τάφος Romeo Bisato

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στήν κορυφή του τάφου μαρμάρινο τραπέζοιδές. Πάνω στήν πλάκα μεταλλικὸς σταυρός. Στήν πρόσοψή του τραπέζοιδος ἡ ἐπιγραφή :

BISATO | ROMEO | 21.5.1910 | 6.9.1976

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 260, άριστερά: 258.

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

260 (8,8). Τάφος Ἐμμανουὴλ Νησιανάχη

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στήν κορυφή του τάφου μαρμάρινο τραπέζοιδές. Πάνω στήν πλάκα μεταλλικὸς σταυρός. Στήν πρόσοψή του τραπέζοιδος ἡ ἐπιγραφή :

EMANUELE | NISIANAKIS | 8.4.1910 19.2.1978

Βλ. reg. 2, ἀρ. 172.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 261, άριστερά: 259.

261 (8,9). Τάφος Φραγκίσκου Βαλιάνου

Περίζωμα. Στήν κεφαλή του τάφου δρθια μαρμάρινη πλάκα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια πλάκα.

'Η ἐπιγραφή :

FRANCESCO VAGLIANO | N. 21.12.1914 | M. 11.3.1979

Βλ. reg. 2, ἀρ. 174.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 262, άριστερά: 260.

262 (8,10). Τάφος Νικολάου De Biasi

Περίζωμα. Πάνω σὲ πέτρινη βάση, στήν κορυφή του τάφου, στηρίζεται μαρμάρινος σταυρός:

Στήν πρόσοψή τῆς βάσης ἡ ἐπιγραφή :

DE BIASI | NICOLA | *27.7.1915 | † 10.7.1979

Ἀνεπίσημας ἔχοντος σημειώθει στὸ ὑπὸ ἀριθμ. 3 registro morti, σελ. 64, μὲ μολύβι, τὰ ἔχεται: De Biasi Nicola morto 9.7.79 a Padova è stato sepolto al cimitero greco a Venezia, quadro 8, fila 8, fossa 11.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 263, άριστερά: 261.

263 (8,11). Τάφος Enrichetta Facchin

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στήν κεφαλή του τάφου δρθια πέτρινη πλάκα μὲ τὴν ἐπιγραφή :

SANTUZZO | ENRICHETTA | VED. FACCHIN | M. 2-9-1979

Βλ. reg. 2, ἀρ. 175.

Γειτονικοί τάφοι : Δεξιά: 264, άριστερά: 262.

264 (8,12). Τάφος Ἀναστασίου Κουτσουρέλου

Στήν κεφαλή τοῦ τάφου, πάνω σὲ βάση, στηρίζεται μαρμάρινος σταυρός. Πάνω στὸν τάφο μαρμάρινη ἐπιτύμβια πλάκα μὲ έσωτερικὸ τετράγωνο κενό.

Ο σταυρός φέρει τὴν ἐπιγραφή:

ANASTASIO KUTZURELOS | 20-2-1882 3-2-1980

Βλ. reg. 2, ἀρ. 176.

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: 265, ἀριστερά: 263.

265 (8,13). Τάφος Antonietta Citton

Περίζωμα. Πάνω στὸν τάφο ἐπιτύμβια μαρμάρινη πλάκα. Στὴν κορυφὴ τοῦ τάφου μαρμάρινο τραπέζοειδές. Πάνω στὴν πλάκα μεταλλικὸς σταυρός. Στὴν πρόσοψη τοῦ τραπέζοειδοῦς ἡ ἐπιγραφή:

ANTONIETTA | CITTON | 1.11.1887 20.2.1982

Γειτονικοὶ τάφοι : Δεξιά: διάδορομος, ἀριστερά: 264.

ΕΠΙΜΕΤΡΟ

ΔΥΟ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΩΖΟΝΤΑΙ ΣΗΜΕΡΑ

I

AL NOSTRO | UNICO TESORO | TRIANTAFILLIS ACHILLE |
NON ANCORA TRIENNE | M. 31-7-906

Ἡ πράξη θανάτου τοῦ Ἀχιλλέα Τριανταφύλλη, εἶναι ἡ ἔξτις: 1906 1ο Agosto. Triantafillis Achille di Pericle e della Penelope Condis, dell'età d'anni tre, cessò di vivere il giorno 31 Luglio 1906 e venne sepolto oggi in cimitero comunale, reparto greco (reg. 1, f. 98v).

II

NEROCLITIS EVANGELO | M. 4-8-1906

Ἡ πράξη θανάτου τοῦ Εὐαγγέλου Νεροκλίτη εἶναι ἡ ἀκόλουθη: Venezia 7 Agosto 1906. Neroclitis Evangelo dell'età d'anni 24, fuochista, cessò di vivere il giorno 4 corrente all'ospitale civile e venne oggi sepolto in cimitero comunale, reparto greco (reg. 1, f. 63v).

ΠΙΝΑΚΕΣ

Α. ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Ελληνόγλωσσο

- Άμποτ-Πικερίγκου Μαρία 20
 Άρμένη-Μοκενίκου Έλένη 20
- Βελούδη "Άδα, Έλένη, Μαρία 65
 Βελούδης, Ιωάννης, Ιωσήφ, Κωνσταντίνος,
 Μιχαήλ, Σπυρίδων 65
- Βιγεβάνι-Μπριγιάκου οικογένεια 68
 Βλαντή οικογένεια 45
 Βούρου Έλένη 101
- Γιαλινᾶ Αμαλία, βλ. Τυπάλδου Φορέστη-
 Γιαλινᾶ Άμ.
- Έκκλησιάδη Αναστασία, βλ. Μεσσήνη-Έκ-
 κλησιάδη Άν.
- Κηλάδης Ειρηναῖος 20
- Λαυράνων (έκ), Μαρία, βλ. Τυπάλδου
 Φορέστη ἐκ Λαυράνων Μαρ.
- [Μάνου] Ασπασία 89 (38)
 Μεσσήνη-Έκκλησιάδη Αναστασία 136
 Μεσσήνη-Πολίτη Χρυσούλα 136
 Μεσσήνη-Ταντάρου Μαρία 136
 Μεσσήνης Γεράσιμος 136
 Μοκενίκου Έλένη, βλ. Άρμένη-Μοκενί-
 κου Έλ.
- Μοροζίνη Αγγελική, βλ. Τυπάλδου Φορέ-
 στη-Μοροζίνη Άγγ.
 Μπλέσας Κωνσταντίνος 135
 Μπογδάνος Κωνσταντίνος 20
 Μπριγιάκου οικογένεια, βλ. Βιγεβάνι-
 Μπριγιάκου οικογένεια
 Μύλλα οικογένεια 72
- Νιννῆ οικογένεια 49
- Πανέλλου-Νικολάη Ιουστίνη 117
 Πεππαγεωργοπούλου οικογένεια (Αλεξά-
 νδρο, Φορντουντα, Γιώργιο, Λεονίδα
 24
- [Pickering] Γεώργιος 20
 Πικερίγκου Μαρία, βλ. Άμποτ-Πικερίγ-
 κου Μαρ.
- Πολίτη Χρυσούλα, βλ. Μεσσήνη-Πολίτη
 Χρυσ.
- Ραγκούσης Ιωάννης 229 (6,3)
- Σούγαρης Βασίλειος 237 (6,11)
- Τάνταρος Δημήτριος 136
 Τάνταρου Βασιλική 136
 Τάνταρου Μαρία, βλ. Μεσσήνη-Ταντάρου
 Μαρ.
- Τζέτζος Γ., οικογένεια 53
 Τουλουμάρης Μιχαήλ 120
- Τυπάλδος Φορέστης Αγγελος 1
 Τυπάλδος Φορέστης Αντώνιος 2
 Τυπάλδος Φορέστης Μαρίνος 2
 Τυπάλδος Φορέστης Παναγής 2
 Τυπάλδος Φορέστης Τιμόθεος 2
 Τυπάλδου Φορέστη-Γιαλινᾶ Αμαλία 1
 Τυπάλδου Φορέστη ἐκ Λαυράνων Μαρία 1
 Τυπάλδου Φορέστη-Μοροζίνη Αγγελική 1
- Φούκης, Κωνσταντίνος 233 (6,7)

- Afxendio Victor[ia], βλ. Elio Afxendio
 Vict.
 Alevrà Calliope 52
 Alevrà Demetrio 52
 Alevrà-Ducceschi Caterina 52
 Alevrà-Ducceschi famiglia 52
 Alexandroff Michel 242 (7,3)
 Annikov Aleksandr 71
 Annikov Vadim 71
 Annikova Sofija 71
 Aperghis Smaragda, βλ. Likerdopoulos-
 Aperghis Sm.
 Apraksina Sofija 34
 Archimidis-Arrigoni Maria 216 (5,3)
 Arnoldi-Gurato Angela 247 (7,8)
 Arrigoni Maria, βλ. Archimidis-Arrigoni
 Mar.
 Avierinos Giorgio 91(40)
- Bagration Anna, βλ. Martinoff-Bagra-
 tion Anna
 Bagration Catherine 48
 Bakunin Modest 126
 Balabani Amalia, βλ. Barcazzi Balabani A.
 Balabani Apostolo 60
 Balabani Belisario 60
 Balabani Giorgio 60
 Balabani Giovanni 60
 Balabani Nair, βλ. Molini-Balabani Nair
 Balabani Olga 60
 Balabani-Barcazzi Amalia 60
 Balabani-Barcazzi Maria 60
 Barcazzi Giorgio 60
 Barcazzi Maria, βλ. Balabani-Barcazzi M.
 Bassi-Levedianos Lily 96 (45)
 Bassi Maria, βλ. Papadopulo-Bassi Mar.
 Bassi Nicola 255 (8,3)
 Belo[wersky] Leone 198 (7,10)
 Bembo Nicolo 130
 Benecke Milek Anna 137
 Berovich Vladimiro 161
- Bisato Romeo 259 (8,7)
 Blessa Aspasia 82 (31)
 Blessa Elena, βλ. Zografo-Blessa El.
 Blessa Eufemio 82 (31)
 Blessa famiglia 82 (31)
 Bosnich Nada 102
 Brigiacco Alessandra 68
 Brigiacco Cristoforo 68
 Brigiacco Urania 68
 Brigiacco-Licudi Arety Caterina 31
 Brigiacco-Vigevani Aspasia Uccia 68
 Calikiopulo-Penso Elena 214 (5,1)
 Caluci Giuseppe 131
 Cappadoca-Mulazzani Dorotea Atenaide
 46
 Caravochiri Efcaris, βλ. Panajotopulo-
 Caravochiri Efcaris
 Caravochiri Giorgio 58
 Caravochiri Spiridione 58
 Carta-Tipaldo Maria 32
 Catsambis Stamatina 232 (6,6)
 Cavalieri Alix 83
 Chapowalenco Georges 84 (33)
 Chapowalenco Margit, βλ. De Bremzay-
 Chapowalenco Mar.
 Chiliocronitis Giovanni 226 (5,14)
 Cipriano Cristina 32
 Cironi-Vianelli Athinà 224 (5,11)
 Citton Antonietta 265 (8,13)
 Cocco Giovanni 30
 Constantinides N. 249 (7,10)
 Costantini-Santuzzo Iride Diana 231
 (6,5)
 Cosulich Giulia, βλ. D'Arpassy-Cosulich
 G.
 Cosulich-Nyagoy de Visti Olga 30
 Dabovich famiglia 25
 Dal-Mos Rosa 68
 D'Arpassy-Cosulich Giulia 30

* Έχουν καταγραφεῖ ὅλα τὰ δύναματα τῶν ἐπιγραφῶν. Οἱ ἀριθμοὶ παραπέμπουν
 στοὺς τάφους. Μὲ πλάγια στοιχεῖα δηλώνονται τὰ δύναματα ποὺ δὲν ἀνήκουν στοὺς ἐν-
 ταφιασμένους.

ΑΙΓ. ΠΑΠΑ·ΙΩΑΝΝΟΥ

De Bem Maria, βλ. Martinoff-De Bem Mar.
 De Biasi Nicola 262 (8,10)
 De Bosichi Caterina 146
 De Bremzay-Chapowalenco Margit 84 (33)
 De Gambert Anna, βλ. De Maina-De Gambert Anna
 De Gambert Federico 47
 De Giorgio Anastasio 69
 De Giorgio famiglia 69
 De Giorgio-Spiro Polissena 69
 De Maina-De Gambert Anna 47
 De Nepluyeff Basile 43.
De Rossi Susana, βλ. Strani-De Rossi Sus.
 De Soundy Elie 59
 De Soundy (Sundi) Sily 59
 Dessila-Mastraca Elena 145
 De Valerio-Zezzo Amalia 53
 Diaghilew Sergei 76
 Ducceschi Caterina, βλ. Alevrà-Ducceschi Cat.
 Elio Afxendio Victor[ia] 209 (4,9)
 Enghelmeyer Alessandro, Apollonio, Marco, Maria 36
 Ennès Eleonore 78
 Ennès Louis Martin 79
 Ennès Maria 79
 Ennès Maroussia 78
 Facchin Enrichetta, βλ. Santuzzo-Facchin Enr.
 Filippopulo Panagino 72
 Filippopulo-Milla Caterina 72
 Floresco Michele 190(3,3)
 Froloff Anna 129
 Gatti-Vagliano Angela Maria 258 (8,6)
 Gazzabina-Zezzo Caterina 53
 Geiking Oleg 193 (3,6)
 Ghersi-Zezzo Maria 53
 Giallina Amalia, βλ. Tipaldo Foresti-Giallina Am.
 Giannotti Achille 56
 Giannotti Costantino 50
 Giannotti Cristo 50
 Giannotti Demetrio 56

Giannotti Elena 56
 Giannotti Eufrosina 50
 Giannotti famiglia 33
 Giannotti Giorgio 38
 Giannotti Leonida 54
 Giannotti Nicolò 38
 Giannotti Olivia, βλ. Lebreton-Giannotti Ol.
 Giannotti-Trombini Maria 40
 Glyptis Jean 127
 Gurato Alessandro 240 (7,1)
 Gurato Angela, βλ. Arnoldi-Gurato Ang.
 Gurato Giovanni 251 (7,12)
 Gurato Ercole 213 (4,13)
 Gurato Maria, βλ. Valle-Gurato Maria
 Gurato Spiridione 195 (3,8)
 Gurato-Marchiori Anna 227 (6,4)
 Gurato-Vianello Marina 252 (7,13)

Hwoschinsky-Mitropan Elizabeth 77

Ivanoff Nicola 86 (35)
 Ivanoff-Toniolo Anna 85 (34)
 Ivanova Nadezda, βλ. Katerinich Ivanova Nad.

Kacalov [Kalatscheff] Nikolaj 158
 Kagistamatiu Anastasia 257 (8,5)
 Kailenskikh Sonia 57
 Katerinich-Ivanova Nadezda 81
 Keladis Maria 196 (3,9)
 Kene Nadezda 159
 Kinareew Boris 221 (5,8)
 Kovalevskij Vladimir 35
 Kristianovich Sergei 132
 Kuekuich Elisaveta, βλ. Mircovich-Kuekuich Elis.
 Kuekuich-Roma Adele 150
 Kutzurelos Anastasio 264 (8,12)
 Kutzurelos Augusta, βλ. Rauter-Kutzurelos Aug.
 Kvitka Vera 108

Labornè Pietro 225 (5,12)
 Labus Nicolò 250 (7,11)
 Labus Pietro-Spiridione 104
 Labus-Orantini Margherita 248 (7,9)
 Labus-Zennaro Anna 246 (7,7)

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

313

Lavrano Maria 4
 Lebreton-Giannotti Olivia 50
 Lentini Gisella, βλ. Nyagoy d'Also Vist[i]-Lentini Gis.
 Lentini Rocco 30
 Levedianos Lily, βλ. Bassi-Levedianos Lily
 Liassidi Antonachi 55
 Liassidi Giovanni 55
 Liassidi Maria 55
 Liassidi Teresa, βλ. Peretti-Liassidi Ter.
 Licudi Angelo 31
 Licudi Angelo-Arturo 31
 Licudi Arety-Caterina, βλ. Brigiacco-Licudi Ar.-Cat.
 Licudi Demetrio 31
 Licudi Elena 31
 Licudi Fortunato 31
 Licudi Giovanni 31
 Licudi Irene 31
 Licudi Maria fu Fortunato 31
 Licudi Maria, βλ. Typaldo (de)-Licudi Maria
 Licudi Nicolò 31
 Licudi Spiridione 31
 Licudi-Petrovich Luigia 31
Licudis Amalia 67
Licudis Argiro 63
 Licudis dei Tipaldo Argiro 67
 Licudis Oreste 245 (7,6)
 Likerdopoulos-Aperghis Smaragda 230 (6,4)
[Liparach] Arnaldo 19
[Liparach] Dionisio 19
 Liparachi Giovanni 19
 Lucic Simeone, famiglia 62
 Marchiori Anna, βλ. Gurato-Marchiori Anna
 Martinoff-Bagration Anna 44
 Martinoff—De Bem Maria 42
 Maruzzi Costantino 3
[Maruzzi] Pano 3
[Maruzzi] Sumarokoff Alessandrina 3
 Mastraca Elena, βλ. Dessila-Mastraca El.
 Messinis Ernesta, βλ. Polessello-Messinis Ern.

[Micich] Costantino 70
 Micich Michele 70
 Milek Anna, βλ. Benecke-Milek Anna
 Milla Caterina, βλ. Filippopulo-Milla Cat.
 Milla Corinna 72
 Milla Gerasimo 72
 Milla Giorgio 72
 Milla Regina 72
 Mirkovich-Kuekuich Elisaveta 149
 Mitropan Elizabeth, βλ. Hwoschinsky-Mitropan Eliz.
 [Mitropan] Sasok' 77
 Mitropan Vera, βλ. Wolkoff-Mitropan Vera
 Molini-Balabani Nair 60
 Morosini Angela, βλ. Tipaldo Foresti-Morosini Ang.
 Moussine Pouchkine-Troubetzkoy Catherine 79
 Mulazzani Dorotea Atenaide, βλ. Cappadoca-Mulazzani Dor.-Aten.

Nao Arturo 58
[Nao] Blasone 58
 Nao Elisabetta, βλ. Caravochiri-Nao Elis.
 Neroclitis Evangelo II*

Ninni Cristo 49
 Ninni famiglia 49
 Ninni Maria, βλ. Polo-Ninni Maria
 Nisianakis Cloe, βλ. Zangrossi-Nisianakis Cloe.
 Nisianakis Emanuele 260 (8,8)
 Nyagoy d'Also Vist[i] Lentini Gisella 30
 Nyagoy De Visti Leon 30
 Nyagoy De Visti Olga, βλ. Cosulich-Nyagoy De Visti Olga
 Nyagoy De Visti Vera 30

Orantini Giannantonio 243 (7, 4)
 Orantini Margherita, βλ. Labus-Orantini Margh.
 Paganin Enrico 28
 Palermo Aldo 50
 Panajotopulo-Caravochiri Efcaris 58

* Οι ρωμαϊκοί αριθμοί παραπέμπουν στὸ ἐπίκετρο.

Papadopulo-Bassi Maria 256 (8,4)
 Papageorgopulo-Suppancich Linda 63
 Pasutina Evgenija 189 (3,2)
 Penso Elena, βλ. Calikiopulo-Penso El.
 Peretti Liassidi Teresa 55
 Petrovich Giovanna 194 (3,7)
 Petrovich Luigia, βλ. Licudi-Petrovich
 Luigia
 Petrovich Zorka 254 (8,2)
 Pigliurovich Alessandro, Elena, Nicolò,
 Spiridione 64
 Polessello-Messinis Ernesta 136
 Polessello-Tantaros Giovanna 136
 Poljakov Aleksandr 21
 Polo-Ninni Maria 49
 Potiemkine Caterina 80
 Pozzo Elena, βλ. Scouffos-Pozzo El.
 Pozzo Giovanni 219 (5,6)
 Ragonese Giuseppe 238 (6, 12)
 Rauter-Kutzurelos Augusta 244 (7,5)
 Roma Adele, βλ. Kuekuich-Roma Adele
 Roncati-Trombini Emilia 40
 Salmasi Aristide 93 (42)
 Salvagno-Stambogli Ida 94-95 (43-44)
 Santuzzo Giuseppe 253 (8,1)
 Santuzzo Iride Diana, βλ. Costantini-
 Santuzzo Ir.-D.
 Santuzzo Teresa 222 (5,9)
 Santuzzo-Facchin Enrichetta 263 (8,11)
 Sartori Augusta, βλ. Tipaldo Foresti-
 Sartori Aug.
 Scouffos-Pozzo Elena 241 (7,2)
 Silion Ecaterina 41
 Silvestri Bruno 136
 Silvestri-Sola Elena 136
 Simola-Solina Amalia, βλ. Zezzo-Simola
 Solina Am.
 Simola-Solina Gavino 53
 Slutskaja (Sloutzky) Anna (Nina) 39
 Sola Elena, βλ. Silvestri-Sola El.
 Spigelberg Gennadij 61
 Spiro Aristide 69
 Spiro Costantino 69
 Spiro Nicolò 69
 Spiro Polissena, βλ. De Giorgio-Spiro
 Pol.
 Spiro Sofia 69

ΑΠ. ΠΑΠΑΓΙΩΑΝΝΟΥ

Sponti Anastasia, βλ. Stelianu-Sponti
 Anast.
 Stambogli Costantino 94-95 (43-44)
 Stambogli Ida, βλ. Salvagno-Stambogli
 Ida
 Stamboglis Spiridione 23
 Stati famiglia 112
 Stati Ione Maria 235 (6,9)
 Stati-Filippopulo Caterina 203
 Stavridis Nicolas 92 (41)
 Stelianu-Sponti Anastasia 211 (4,11)
 Stoyanovitch Hélène 100
 Strani Lodovico 37
Strani-De Rossi Susana 37
 Stravinsky Igor 87 (36)
 [Stravinsky Vera] 88 (37)
Sumarokoff Alessandrina, βλ. [Maruzzi]-
 Sumarokoff Aless.
 Suppancich Linda, βλ. Papageorgopulo-
 Suppancich Linda
 Suppancich Romeo 63
 Tantaros Giovanna, βλ. Polessello-Tan-
 taros Giov.
 Tipaldo Argirò, βλ. Licudis dei Tipaldo
 Arg.
 Tipaldo Foresti Angelo 1
 Tipaldo Foresti Antonio, Marino, Pa-
 nagino, Timoteo 2
 Tipaldo Foresti-Giallina Amalia 1
 Tipaldo Foresti-Morosini Angela 1
 Tipaldo Foresti-Sartori Augusta 1
 Tipaldo Pretenderi Costantino, Emilio 32
 Tipaldo Pretenderi Maria, βλ. Carta-
 Tipaldo Maria
 Toniolo Anna, βλ. Ivanoff-Toniolo Anna
 Triantafillis Achille I
 Triantafillis Pericle 239 (6,13)
 Trombini Antonio, Cesare 40
 Trombini Emilia, βλ. Roncati-Trombini
 Emilia
 Trombini Francesco 40
 Trombini Maria, βλ. Giannotti-Trombin
 Mar.
 Troubetzkoy Caterina, βλ. Moussine Pou-
 chkin-Troubetzkoy Cat.
 Tulumari Giorgio 103
 Tulumari Michele 120
Typaldo-Licudi Maria 31

ΟΙ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝ. ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

Vagliano Angela Maria, βλ. Gatti-Vaglia-
 no Ang.-Mar.
 Vagliano Francesco 261 (8,9)
Valaoriti Eloisa 32
Valaoriti Natalina 32
 Valle-Gurato Maria 197 (3,10)
 Van der Hoeven Alessandra 109
 [Vatzanelli Pietro] 22
 Veludo Costantinus, Helena, Joannes,
 Joseph, Maria, Michael, Spyridon 65
 Vianelli Athinà, βλ. Cironi-Vianelli Ath.
 Vianelli Ercole 223 (5,10)
 Vianello Attilio 236 (6,10)
 Vianello Marina, βλ. Gurato-Vianello
 Marina
 Vigevani Aspasia Uccia, βλ. Brigiacco
 Vigevani Aspasia Uccia
 Vlanti famiglia 45
 Vradi Irene 220 (5,7)
 Weyss de Weyssenhoff Marie, βλ. Wy-
 rouboff-Weyss de Weyssenhoff M.
 Wiculine Giovanni 106
 Wolkoff Gabriel 73
 Wolkoff-Mitropan Vera 74
 Wolkoff-Movromitzoff Alessandro 75
 Wyrouboff-Weyss de Weyssenhoff Ma-
 ria 51
 Zangrossi-Nisianakis Cloe 228 (6,2)
 Zennaro Anna, βλ. Labus-Zennaro Anna
 Zezzo Amalia, βλ. De Valerio-Zezzo Am.
 Zezzo Caterina, βλ. Gazzabina-Zezzo
 Cat.
 Zezzo Costantino, Euristene, Giorgio 53
 Zezzo Maria, βλ. Ghersi-Zezzo Mar.
 Zezzo Pericle 53
 Zezzo-Simola Solina Amalia 53
 Zografo-Blessa Elena 82 (31)

Β. ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

| ΧΡΟΝ. | ΑΡΙΘ. | ΧΡΟΝ. | ΑΡΙΘ. |
|-----------------|---------|-----------------|-----------|
| 1839 (22. XI)* | 25 | 1890 (6. XII) | 70 |
| 1840 | 20 | 1893 (19. II) | 130 |
| 1846 (20. II) | 3 | 1895 (3. IX) | 43 |
| 1849 (7. IV)* | 112 | 1895 (— XII) | 149 |
| 1849 — | 65 | 1895 — | 79 |
| 1851 (11. V) | 106 | 1896 (12. I) | 42 |
| 1851 (27. X) | 34 | 1896 (19. IX) | 50 |
| 1857 (2. VI) | 48 | 1896 — | 41 |
| 1857 (26. VIII) | 32 | 1897 (29. XII) | 117 |
| 1858 (17. III) | 1 | 1898 (15. IX) | 103 |
| 1858 (15. IX) | 35 | 1898 — | 30 |
| 1866 (8. III) | 37 | 1899 (15. VIII) | 51 |
| 1867 (9. II)* | 36 | 1899 — | 52 |
| 1868 — | 53 | 1901 (2. II) | 56 |
| 1870 (6. IX) | 64 | 1903 (9. IV) | 161 |
| 1872 (19. X) | 21 | 1903 — | 120 |
| 1875 (20. XI) | 150 | 1904 (8. II)* | 54 |
| 1876 (19. II) | 159 | 1907 (6. II) | 57 |
| 1876 (5. VI) | 47 | 1908 (26. I) | 137 |
| 1877 (19. V) | 40 | 1908 (22. IV) | 58 |
| 1880 (28. XI) | 2 | 1909 (6. II) | 100 |
| 1880 — | 55 | 1910 (17. III) | 101 |
| 1881 (24. IV) | 19 | 1910 (— VII) | 59 |
| 1882 (17. I) | 46 | 1911 (15. IV) | 135 |
| 1882 (22. I) | 31 | 1911 (6. V) | 61 |
| 1882 (26. I) | 24 | 1914 (20. I)* | 62 |
| 1882 (22. V) | 158 | 1921 (21. XI) | 68 |
| 1883 (20. I) | 49 | 1923 (19. V) | 145 |
| 1883 (17. III) | 131 | 1925 (23. V) | 189 (3,2) |
| 1884 (27. IX) | 132 | 1925 (14. IX) | 190 (3,3) |
| 1885 (6. VII) | 129 | 1926 (15. VI) | 193 (3,6) |
| 1885 (4. IX) | 44 | 1926 (15. XII) | 127 |
| 1885 (30. X) | 38 | 1928 — | 75 |
| 1886 (29. I) | 39 | 1928 (25. VIII) | 63 |
| 1887 (16. I)* | 82 (31) | 1929 (19. VII) | 76 |
| 1887 (7. V) | 146 | 1929 (6. X) | 77 |
| 1887 — | 72 | 1929 (25. XII) | 80 |
| 1887 — | 69 | 1929 — | 71 |
| 1889 (21. II) | 126 | 1930 (27. VI) | 194 (3,7) |
| 1889 (2. VI) | 60 | 1930 (20. XI) | 195 (3,8) |

* "Οπου ύπάρχει διτερίσκος (*), ή χρονολογία έχει συμπληρωθεῖ από τὴν ἀντίστοιχη πρόδεξη θανάτου, γιατί ή ἐπιγραφή είναι ἀχρονολόγητη. Γιὰ τοὺς τάφους ποὺ έχουν πολλές χρονολογίες σημειώνεται μιὰ καὶ μόνη, ή ἀρχαιότερη, ποὺ ἀνταποκρίνεται στὸν πρῶτο ἔνταφισμό.

| ΧΡΟΝ. | ΑΡΙΘ. | ΧΡΟΝ. | ΑΡΙΘ. |
|-----------------|---------------|-----------------|------------|
| 1930 — | 136 | 1964 — | 237 (6,11) |
| 1931 (10. I) | 196 (3,9) | 1965 (8. IV)* | 239 (6,13) |
| 1932 (5. I) | 78 | 1965 (5. VI) | 240 (7,1) |
| 1932 (17. VII) | 198 (3,11) | 1965 (28. XI) | 241 (7,2) |
| 1935 (30. I) | 203 (4,3) | 1966 (5. IX) | 242 (7,3) |
| 1943 — | 108 | 1966 (30. X) | 73 |
| 1944 (13. II) | 102 | 1967 — | 243 (7,4) |
| 1944 — | 81 | 1968 (12. X) | 244 (7,5) |
| 1945 (4. I) | 209 (4,9) | 1969 — | 28 |
| 1945 (18. I) | 211 (4,11) | 1969 — | 85 (34) |
| 1945 (7. IX) | 213 (4,13) | 1970 (21. I) | 245 (7,6) |
| 1945 — | 214 (5,1) | 1971 (6. IV)* | 87 (36) |
| 1946 (15. I) | 23 | 1971 (28. IX) | 255 (8,3) |
| 1946 (28. X) | 104 | 1972 (29. V) | 246 (7,7) |
| 1946 (1. XI) | 216 (5,3) | 1972 (20. VI) | 247 (7,8) |
| 1947 (31. X)* | 22 | 1972 (22. VI) | 248 (7,9) |
| 1948 (11. III) | 223 (5,10) | 1972 (7. VIII) | 89 (38) |
| 1948 (28. XI) | 197 (3,10) | 1972 (5. X) | 249 (7,10) |
| 1949 (12. II) | 219 (5,6) | 1973 (4. III) | 250 (7,11) |
| 1949 (11. VII) | 220 (5,7) | 1973 (17. X) | 91 (40) |
| 1949 (24. XII) | 67 | 1975 (28. VI) | 251 (7,12) |
| 1950 — | 74 | 1976 (2. I) | 252 (7,13) |
| 1952 — | 109 | 1976 (5. II) | 253 (8,1) |
| 1954 — | 221 (5,8) | 1976 (19. III) | 254 (8,2) |
| 1954 (7. II) | 224 (5,11) | 1976 (10. V) | 256 (8,4) |
| 1954 (25. VI) | 222 (5,9) | 1976 (6. IX) | 259 (8,7) |
| 1957 (19. VI) | 225 (5,12) | 1977 (2. I) | 257 (8,5) |
| 1957 (25. XI) | 226 (5,13) | 1977 (17. VIII) | 258 (8,6) |
| 1958 (8. XII) | 227 (6,1) | 1977 (21. XII) | 86 (35) |
| 1959 (27. IX) | 228 (6,2) | 1978 (19. II) | 260 (8,8) |
| 1960 (17. XII) | 229 (6,3) | 1978 (9. III) | 92 (41) |
| 1960 — | 83 (32) | 1979 (11. III) | 261 (8,9) |
| 1961 (18. I) | 230 (6,4) | 1979 (10. VII) | 262 (8,10) |
| 1961 (29. VIII) | 94-95 (43-44) | 1979 (2. IX) | 263 (8,11) |
| 1961 (7. X) | 231 (6,5) | 1979 (31. X) | 93 (42) |
| 1962 (27. VIII) | 232 (6,6) | 1980 (3. II) | 264 (8,12) |
| 1962 (4. XI) | 233 (6,7) | 1981 (15. VIII) | 96 (45) |
| 1963 (10. X) | 235 (6,9) | 1981 — | 84 (33) |
| 1964 (24. II) | 236 (6, 10) | 1982 (20. II) | 265 (8,13) |
| 1964 (9. XII) | 238 (6,12) | 1982 (17. IX)* | 88 (37) |